

質 問 票

きょうとしがいこくせきしみんいしき じつたい ちょうさ 京都市外国籍市民意識・実態アンケート調査について

2007 (平成19) 年6月
京 都 市

ちょうさへのご協力のおねがい

京都市では、国籍や民族を問わず、すべての市民の皆様が暮らしやすいまちづくりを進めています。
このアンケート調査は、市内にお住まいの外国籍の方の中から無作為に選んだ20歳以上の
3,700人の方々を対象として、生活上の悩みや行政への要望などの率直なご意見をお聞きし、
分析・公表して、今後の施策に役立てるために行うものです。
調査の趣旨をご理解いただき、ご協力いただきますようお願い申し上げます。

- ※ この調査は、出入国管理とは一切関係ありません。
- ※ 回答がない場合でも、ご本人の不利益になることは一切ありません。
- ※ 回答内容は調査の目的以外には一切使用しません。
- ※ 調査結果は統計的に集計しますので、個人名は一切公表されません。
- ※ この調査は、財団法人世界人権問題研究センターと協力して実施しています。

アンケート用紙への記入に当たってのおねがい

○あて名のご本人がお答えください（ただし、内容がわからない場合は家族や知人の方に相談していただいて結構です）。あて名については、外国人登録に通称名を登録されている方には通称名を使用しましたのでご了承ください。

○在留期間や在留に至った背景などを考慮し、2種類のアンケート用紙を作成しました。

「1952年以前から日本にお住まいの方、あるいは日本で生まれたすべての方」

⇒ 青色のアンケート用紙にお答えください。

「外国で生まれて、1953年以降日本にお住まいの方」

⇒ 黄色のアンケート用紙にお答えください。

○各アンケート用紙は2種類の言語で表記されていますが、質問の内容は同じです。どちらか一つ都合のよい方を選んでお答えください。その2種類の言語による回答が困難な場合は、下記のお問い合わせ先までご連絡ください。

○お答えいただいたアンケート用紙は、同封の返信用封筒（切手は不要です。）に入れ、

7月20日（金） までに郵便ポストに投函してください。

○アンケート用紙や返信用封筒には、お名前やご住所を記入する必要はありません。

調査に関する問い合わせ先

京都市総務局国際化推進室 担当：西松・高村

TEL 222-3072 FAX 222-3055

Eメール kokusai@city.kyoto.jp

교토시 외국적시민 의식·실태 앙케이트 조사에 대해

2007 (平成 19) 年 6 月
교토시

<조사협력을 위한 부탁말씀>

교토시에서는, 국적과 민족에 상관없이 모든 시민들이 살기 좋은 곳으로 만들기 위한 노력을 기울이고 있습니다.

이번 앙케이트 조사는, 교토시에 거주하는 외국국적분 가운데, 무작위로 뽑은 20 세 이상의 3,700 분을 대상으로, 일상 생활에서 겪는 고민이나 시행정에 바라는 솔직한 의견등을 모아, 이를 분석·공표하여 앞으로의 시책에 반영하기 위한 것입니다.

이와 같은 조사의 취지를 이해하시고 부디 협력해 주시기를 부탁드립니다.

※ 본 조사는 출입국관리와는 일절 관계 없습니다.

※ 회답이 없는 경우라도, 불이익을 당하는 일은 일절 없습니다.

※ 회답 내용은 조사 목적 이외에는 일절 사용되지 않습니다.

※ 조사 결과는 통계로 집계되므로, 개인명은 일절 공개되지 않습니다.

※ 이번 조사는 재단법인 세계인권문제 연구센터와의 협력으로 실시합니다.

<앙케이트 용지 기입상의 부탁말씀>

○수신인인 본인이 답해 주십시오 (단, 내용에 대해 잘 모르실 경우에는, 가족이나 아는분께 상담하셔도 괜찮습니다). 수신인명에 대해서는, 외국인등록에 통칭명으로 등록하신 분께는 통칭명을 사용했습니다. 양해해 주십시오.

○재류기간이나 재류하게 된 배경에 따라, 다음과 같은 두 종류의 앙케이트 용지를 준비했습니다.

「1952년 이전부터 일본에 사시는 분, 혹은 일본에서 태어나신 분」

→ 청색 앙케이트 용지에 답해 주십시오.

「외국에서 태어나, 1953년 이후 일본에 사시는 분」

→ 황색 앙케이트 용지에 답해 주십시오.

○각 앙케이트 용지는 2 종류의 언어로 표기되어 있으나, 질문 내용은 동일합니다. 편하신 쪽 하나를 선택하여 답변해 주시기 바랍니다. 그 2 종류의 언어로 회답이 곤란한 경우에는, 다음의 문의처로 연락주시기 바랍니다.

○답변을 마치신 앙케이트 용지는, 동봉한 회신용 봉투(우표는 붙일 필요 없습니다)에

넣어 7월 20일(금)까지 우편함에 넣어 주시기 바랍니다.

○앙케이트 용지와 회신용 봉투에, 이름과 주소를 기입할 필요는 없습니다.

<조사에 관한 문의처>

교토시 총무국 국제화추진실 담당 : 西松(니시마쓰)·高村(다카무라)

TEL : 2 2 2-3 0 7 2 FAX : 2 2 2-3 0 5 5

E-mail : kokusai@city.kyoto.jp

关于京都市外国籍市民的意识・实际状况的询问调查

2007（平成19）年6月

京都市

[关于调查协助的委托文]

京都市，为了提供给不管国籍和民族等所有的市民们，有个舒适生活的环境而正在进行措施。

这份调查票是，以居住在京都市内的20岁以上的外国籍市民3700人，为选择对象，咨询生活上的苦恼或对行政方面的要求等收取宝贵意见的调查。而且更深一步进行分析，公布后作为措施的资料。

请您对此咨询调查的目的有个理解的情况下，协助这次调查。谢谢。

- 这份调查与出入国管理没有一切关系。
- 如果没有回答时，对您没有一切利害关系。
- 回答内容，除了这次调查以外，没有其他目的。
- 调查结果是用统计的方式来分析的，因此一切不公布个人名称。
- 这此调查是，与财团法人世界人权问题研究中心协助实行的。

[关于对填写调查表的注意事项]

- 希望本人来回答问题（但不明白内容时，可以与家人或朋友商量。）关于名称是，以根据在外国人登入的通称名来使用的。敬请您的理解。
- 考虑到在留期间或在留背景，我们制成了两种调查表。
[1952年以前开始在日居住或在日本出生的人] …………… 请填写蓝色调查表。
[出生在外国，1953年以后开始在日本居住的人] …………… 请填写黄色调查表。
- 各调查表是用两种语言来标记的，但咨询内容是同样的。请您选择方便的一份来回答。如果对两种语言都有困难的人，请您与下面的咨询处联系。
- 填写完的调查表，请您放入在回信信封（不需要邮票），7月20日为止邮寄。
- 调查表和回信信封上，不需要填写您的名字和地址。

[对调查的咨询联系处]

京都市总务局国际化推进室 负责人：西松・高村

TEL 222-3072 FAX 222-3055

Email kokusai@city.kyoto.jp

Questionnaire Survey on Conditions and Opinions of
Peoples Residing in Kyoto City with Foreign Nationality

June 2007
Kyoto City Government

Kyoto City Government is striving to create a city where all the residents, regardless of their nationalities, can enjoy a comfortable life. For that purpose, we conduct a questionnaire survey of peoples residing in Kyoto City with foreign nationality to identify problems in their life and needs and requests toward the City administration. We send this questionnaire to 3,700 people over 20 years of age with foreign nationalities selected at random, and the result will be publicly announced after analysis so that it would serve future policies and programs of the City.

We sincerely wish that you understand our purpose and would highly appreciate your kind cooperation toward the survey.

- 1) This survey is not by any means in connection with emigration and immigration management.
- 2) It never works disadvantageously for you in case you do not return the questionnaire.
- 3) The questionnaire is never used for purposes other than this survey.
- 4) Individual names are never identified.
- 5) The survey is conducted in cooperation with Kyoto Human Rights Research Institute.

In Filling Out the Questionnaire;

- Please fill out the questionnaire by the person to whom the questionnaire is addressed. The name of the addressee is written in accordance with the name which appears in the Registration of Foreign Residents.
- In case you find difficulty in understanding questions, please feel free to consult with your family and friends.
- Please choose either yellow or blue questionnaire according to a background and duration of your stay in Japan.

For those who started residing in Japan before 1952 or those who were born in Japan, please fill out the blue questionnaire.

For those who were born abroad and started residing in Japan after 1953, please fill out the yellow questionnaire.

- The questionnaire is written in two languages, which have the same content. **Please choose either language that is convenient for you.** In case you find difficulty in filling out the questionnaire in the two languages, please contact the International Relations Office, General Affairs Bureau, Kyoto City Hall (Tel: 222-3072, Fax: 222-3055).

*Si quiera responder en otra lengua, por favor informe a nuestra oficina anotada abajo

- Please return the completed questionnaire **by July 20th** by mail in the envelope enclosed. You do not have to put a stamp on the envelope.
- You do not need to write down your address and name on completed questionnaire nor envelope.

Please contact if you have any queries:

International Relations Office, General Affairs Bureau, Kyoto City Hall
(Nishimatsu, Takamura)
Tel: 222-3072 Fax: 222-3055
E-mail: kokusai@city.kyoto.jp

この青色あおいろの用紙ようしは、

● 1952年ねんいぜん以前にほんから日本すにお住まいかたの方、あるいは

● 日本にほんで生まれうたすべての方かた のための用紙ようしです。

それ以外いがいの方かたは黄色きいろの用紙ようしにお答えこたえください。

1. 「あなたご自身のこと」についておたずねします。

(1-1) あなたの性別はどちらですか。

1. 男 2. 女

(1-2) あなたの年齢は次のどれにあたりますか。

1. 20歳代 2. 30歳代 3. 40歳代 4. 50歳代 5. 60歳代 6. 70歳代 7. 80歳以上

(1-3) あなたの国籍は次のどれでしょうか。あてはまる番号に○をつけてください。
(京都市在住人口の多い順にならべてあります。)

1. 韓国・朝鮮 2. 中国 3. アメリカ 4. フィリピン
5. イギリス 6. タイ 7. オーストラリア 8. カナダ
9. フランス 10. インドネシア 11. その他 (国名:)

(1-4) あなたの在留資格は次のどれでしょうか。あてはまる番号に○をつけてください。

1. 特別永住者 2. 永住者 3. 定住者 4. 日本人の配偶者等
5. 永住者の配偶者等 6. 家族滞在
7. その他 ()

(1-5) あなたは通算して日本にどのくらい住んでいますか。あてはまる番号に○をつけてください。

1. 日本で生まれた
2. 日本に来て60年以上になる
3. 日本に来て60年未満である

(1-6) あなたの住んでいる行政区はどちらですか。あてはまる番号に○をつけてください。

1. 北区 2. 上京区 3. 左京区 4. 中京区 5. 東山区 6. 山科区
7. 下京区 8. 南区 9. 右京区 10. 西京区 11. 伏見区

(1-7) あなたは京都市に来られる前はどこにお住まいでしたか。あてはまる番号に○をつけてください。また、京都市には何年間お住まいですか (通算年数を記入してください)。

1. 京都府内の他の地域 (市・町・村)
2. 京都以外の都道府県 (都・道・府・県)
3. 日本以外の国 (国名:)
4. ずっと京都市に住んでいる
- 京都市に
通算 () 年在住

(1-8) あなたは今後どれくらい、京都市および日本に住もうと思っ
ていらっしゃいますか。あてはまる番号を1つ選んで○をつけてください。

1. ずっと京都市に住み続ける
2. 日本には永住するが、京都市からは転出する
3. 日本には永住するが、京都市から転出するかどうか分からない
4. 将来は日本を離れる
5. 日本を離れるかどうか分からない
6. その他（例：母国との間を一定期間ごとに往復する、など

(1-9) あなたは結婚していらっしゃいますか。

1. している（配偶者は日本国籍）
2. している（配偶者は日本国籍ではない）
3. していない
4. 死別または離別した（配偶者は日本国籍）
5. 死別または離別した（配偶者は日本国籍でない）

(1-10) あなたにはお子さんやお孫さんはいらっしゃいますか。

1. いない
2. いる……………その中に日本国籍の方は（ 1. いる 2. いない ）

(1-11) 現在、あなたと同居している人はいますか。次のうち、あてはまる方すべてに○をつけてください。また、あなたを含めた合計の人数を記入してください。

- | | | | | |
|------------------|--------|-------|-------|-------------------|
| a. 配偶者 | b. 子ども | c. 父親 | d. 母親 | } 自分を含めて
() 人 |
| e. 祖父 | f. 祖母 | g. 孫 | | |
| h. その他の親族（兄弟を含む） | i. 友人 | | | |
| j. その他（……………） | | | | |
| k. ひとり暮らし | | | | |

(1-12) あなたは現在、常勤（フルタイム）あるいはパートタイムの仕事を
していらっしゃいますか。

1. 常勤（フルタイム）
2. パートタイム
3. 仕事はしていない

(1-13) あなたの現在の職業（主婦，学生，パートタイマーを含む）はどんな種類のお仕事ですか。2つ以上ある場合は主なもの1つに○をつけてください。

- | | | |
|--------------------|------------------------|----------------|
| 1. 医療・保健技術者 | 2. 技術者 | 3. 教員・研究職，自由業者 |
| 4. 管理的職業従事者 | 5. 事務従事者 | 6. 販売従事者 |
| 7. 農林・漁業，採鉱従事者 | 8. 運輸・通信従事者 | |
| 9. 技能工・生産従事者 | 10. 一般労働者 | 11. サービス業 |
| 12. 無職（離職中や引退等も含む） |](1-15) へお進みください | |
| 13. 主婦 | | |
| 14. 学生 | | |

(1-14) そのお仕事上の立場は次のどれにあてはまりますか。また，その内容を具体的に記入してください。

- | | |
|-------------------|--|
| 1. 被雇用者 |]内容（
記入例：飲食店経営，タクシー乗務員，
建設作業員，英会話学校教師，
繊維関係の会社勤務，など |
| 2. 役員 | |
| 3. 自営業主（常勤の従業者あり） | |
| 4. 自営業主（常勤の従業者なし） | |
| 5. 家族従業者 | |

(1-15) あなたの最終卒業学校を教えてください（在学中や中退した場合も，卒業したこととしてお答えください。また，外国系・民族系の学校の場合も，日本の学校の段階にあてはめてお答えください）。あてはまる番号を1つ選んで○をつけてください。

- | | | |
|------------|-----------------|----------------|
| 1. 小学校 | 2. 中学校（旧制高等小学校） | 3. 高等学校（旧制中学校） |
| 4. 専門・専修学校 | 5. 短期大学・高等専門学校 | 6. 大学（旧制高等学校） |
| 7. 大学院 | 8. その他（.....） | |
| 9. なし | | |

(1-16) あなたが通われた学校は次のうちどれですか。あてはまるものにいくつでも○をつけてください。

- | | | |
|--------------------|---------------|-------------|
| a. 日本にある外国系・民族系の学校 | b. 日本の学校 | c. 戦前の母国の学校 |
| d. 戦後の母国の学校 | e. その他（.....） | |

(1-17) あなたはふだん生活するうえで，自分が外国籍であることを意識する機会がありますか。

- | | |
|-----------|--------------------------------|
| 1. よくある |]よろしければその内容をお書きください..... |
| 2. たまにある | |
| 3. あまりない | |
| 4. ほとんどない | |

(1-18) あなたは、ふだんの生活でさまざまな活動にどのように参加しておられますか。次のA～Hのそれぞれについて、右側の1～3の中からあてはまる番号を選んで○をつけてください。

1：参加している 2：参加してみたい 3：参加には消極的

A. 地域の町内会や自治会の活動	1	2	3
B. PTAなど学校関係の活動	1	2	3
C. 同胞との親睦や相互扶助・権利擁護などの活動	1	2	3
D. 外国籍市民同士の親睦や相互扶助・権利擁護などの活動	1	2	3
E. 母国の文化や歴史などを紹介する活動	1	2	3
F. 人権や環境，福祉などのボランティア活動	1	2	3
G. 趣味やスポーツなどのサークル的活動	1	2	3
H. 教会行事など宗教関係の活動	1	2	3

I. その他（具体的に：.....）

.....(1-1) ～ (1-18) の質問について、さらにご意見，ご感想があればお書きください.....

2. 「使っている言葉」についておたずねします。

(2-1) あなたの日本語の能力をご自分で判断するとすれば、次のどれにあたると思われますか。話す、聞く、読む、書く、のそれぞれについて、あてはまる番号を1つ選んで○をつけてください。

- | | | | | |
|--------|---|---------------|---------------|---|
| A 【話す】 | [| 1. 不自由なく話せる | 2. だいたい話せる |] |
| | | 3. あまり話せない | 4. ほとんど話せない | |
| B 【聞く】 | [| 1. 不自由なく聞きとれる | 2. だいたい聞きとれる |] |
| | | 3. あまり聞きとれない | 4. ほとんど聞きとれない | |
| C 【読む】 | [| 1. 不自由なく読める | 2. だいたい読める |] |
| | | 3. あまり読めない | 4. ほとんど読めない | |
| D 【書く】 | [| 1. 不自由なく書ける | 2. だいたい書ける |] |
| | | 3. あまり書けない | 4. ほとんど書けない | |

(2-2) あなたの日本語の学習状況は、次のどれにあてはまりますか。あてはまる番号を1つ選んで○をつけてください。

- | | |
|--------------------------|----------------------|
| 1. 日本語に不自由はないので、学習の必要はない |].....(2-4) へお進みください |
| 2. 現在、学習している | |
| 3. 現在は学習していないが、将来学習したい | |
| 4. 現在は学習していないし、今後も学習しない | |

(2-3) [上の2-2の質問で3または4を選んだ方のみお答えください]
あなたが日本語を学ばない(学んでいない)理由は何ですか。

1. 忙しくて勉強する時間がないから
2. 日本語教室や日本語学校の情報が無いから
3. 勉強するお金がないから
4. 家族や友人などが通訳してくれるから
5. 母国の言葉だけで生活できるから
6. その他(具体的に:))

(2-4) 日本語以外の言語で、ほとんど不自由なく使える言語はありますか。あてはまるものにくつでも○をつけてください。

- a. 韓国語・朝鮮語 (ハングル) b. 中国語 c. 英語 d. タガログ語
e. ポルトガル語 f. インドネシア語 g. タイ語 h. スペイン語
i. フランス語 j. ドイツ語 k. ロシア語 l. ベトナム語
m. その他 (いくつでも：.....)
n. とくにない

.....(2-1) ~ (2-4) の質問について、さらにご意見、ご感想があればお書きください.....

3. 「^{ちいき}地域・^{きんじよ}近所とのかわり」についておたずねします。

(3-1) あなたは^{げんざい}現在のご住所にどれくらい^すお住まいですか。.....約 () ^{ねんかん}年間

(3-2) あなたと^{ちいき}地域・^{きんじよ}近所の人とのつきあいはどの^{ていど}程度ですか。次のようなつきあいや^{かつどう}活動について、右側の1~4の中からあてはまる^{ばんごう}番号を選んで○をつけてください。

A. ^{きんじよ} 近所の人とあいさつをする	1	2	3	4 1: よくする 2: ときどきする 3: あまりしない 4: まったくしない
B. ^{きんじよ} 近所の人と家の外で立ち ^た 話を ^{はなし} をする	1	2	3	4	
C. ^{きんじよ} 近所の人に ^{こま} 困りごとの ^{そうだん} 相談をする	1	2	3	4	
D. ^{ちやうないかい} 町内会や ^{じちかい} 自治会の ^{かつどう} 活動に ^{さんか} 参加する	1	2	3	4	
E. ^{ちいき} 地域での ^{しゆみ} 趣味の ^{かつどう} 活動に ^{さんか} 参加する	1	2	3	4	

(3-3) あなたが^す住む^{きんりん}近隣の^し知り合いの人々(顔見知り^{かおみし}程度も^{ていど}含む)は、あなたが^{がいこくせき}外国籍であることをどの^{ていど}程度知っていると^{おも}いますか。あてはまる^{ばんごう}番号を1つを選んで○をつけてください。

1. ^{おほ}多くの人知っていると^{おも}思う
2. ^し知っている人もある^{ていど}程度はいると^{おも}思う
3. ^しあまり知られていないと^{おも}思う
4. ^しほとんど知られていないと^{おも}思う

.....(3-1) ~ (3-3) の^{しつもん}質問について、さらに^{いけん}ご意見、^{かんそう}ご感想があれば^かお書きください.....

4. 「育児・教育」についておたずねします。

[現在, 18歳以下のお子さんがいらっしゃる方のみお答えください。いらっしゃらない方は, 5. 「医療・年金」へお進みください。]

(4-1) あなたには, 現在, 18歳以下のお子さん何人いますか。..... () 人

(4-2) あなたのお子さんの年齢 (18歳以下のお子さんすべて) と, 現在通っている学校 (保育園・託児所を含む) の種類をお答えください。

現在通っている学校の種類を選んで○をつけてください

- 1. 日本の国公立の学校・保育園
- 2. 日本の私立の学校・保育園
- 3. 外国系・民族系の学校・保育園
- 4. 学校には通っていない

ひとりめ 1人目: () 歳	1	2	3	4
ふたりめ 2人目: () 歳	1	2	3	4
さんにんめ 3人目: () 歳	1	2	3	4
よにんめ 4人目: () 歳	1	2	3	4

(4-3) あなたはお子さんに母国の言葉や文化などについての教育を受けさせたいと思いますか。

- 1. 強く思う
- 2. やや思う
- 3. どちらともいえない
- 4. あまり思わない
- 5. 思わない

(4-4) あなたのお子さんが, 外国人であることを理由にいじめや差別を受けたことはありますか。あてはまる番号に○をつけてください。

..... よろしければその内容をお書きください

- 1. ある
- 2. ない
- 3. わからない

(4-5) あなたはお子^こさんが学校^{がっこう}（保育園^{ほいくえん}・託児所^{たくじしょ}を含む）で、本名^{ほんみょう}を使うことを望^{のぞ}みますか。あてはまる番号^{ばんごう}に○をつけてください。

1. 強く望^{つよのぞ}む
2. やや望^{のぞ}む
3. どちらともいえない
4. あまり望^{のぞ}まない
5. 望^{のぞ}まない

.....よろしければその理由^{りゆう}をお書きください.....

.....(4-1) ~ (4-5) の質問^{しつもん}について、さらにご意見^{いけん}、ご感想^{かんそう}があればお書きください.....

5. 「医療・年金」についておたずねします。

(5-1) あなたはどのような医療保険に加入していますか。あてはまる番号に○をつけてください。

1. 国民健康保険
2. 勤務先の健康保険（被扶養者を含む）
3. それ以外の医療保険
4. 加入していない

理由 a: 加入の方法がわからない
b: 保険料が高くて払えない
c: その他 ()

(5-2) あなたはどのような公的年金に加入していますか。あてはまる番号に○をつけてください。

1. 国民年金
2. 共済年金，厚生年金などの勤務先の年金（本人，家族を含む）
3. 加入していない
4. わからない

(5-1) ～ (5-2) の質問について，さらにご意見，ご感想があればお書きください

6. 「行政・団体サービス」についておたずねします。

(6-1) 京都市では次のような行政サービスを実施していますが、外国籍市民もその対象となっていることをあなたはご存知ですか。A～Oのそれぞれについて、右側の1～2の中からあてはまる番号を選んで○をつけてください。

1：知っている
2：知らない

A. 国民健康保険	1	2
B. 国民年金	1	2
C. 介護保険	1	2
D. 母子健康手帳の交付	1	2
E. 予防接種	1	2
F. 乳幼児健診	1	2
G. がん検診	1	2
H. 基本健康診査	1	2
I. HIV（エイズ）検査	1	2
J. 生活保護の支給	1	2
K. 児童手当・児童扶養手当の支給	1	2
L. 乳幼児医療費の支給	1	2
M. 敬老乗車証の発行	1	2
N. 高齢者外国籍市民福祉給付金の支給 ・重度障害外国籍市民福祉給付金の支給	1	2
O. 市営住宅への入居	1	2

注：上記のものには、一定の要件を満たした方だけがサービスの対象となるものもあります。

(6-2) 区役所を利用したとき、困ったことはありましたか。あてはまる事項をいくつでも選んで○をつけてください。

- a. どの窓口を利用していいのかわからない
- b. 言葉がつうじない
- c. 手続きがわからない
- d. 手続きに時間がかかる
- e. 職員の対応が不親切
- f. その他（具体的に：.....）
- g. とくにない

(6-3) 京都市国際交流会館（左京区粟田口）についておたずねします。あてはまる番号を選んで○をつけてください。

1. 会館があることを知らない……………(6-5) へお進みください
2. 知っているが行ったことはない]……………(6-4) へお進みください
3. 行ったことがある]……………(6-4) へお進みください

(6-4) あなたは京都市国際交流会館でおこなっている次のようなサービスを知っていますか。A～Dまでのサービスについて、右側の1～2の中からあてはまる番号を選んで○をつけてください。

A. 「日本語クラス」, 「日本/外国文化紹介COSMOS」などの交流事業	1 知っている	2 知らない
B. 「生活ガイドブック」の発行	1 知っている	2 知らない
C. 「法律相談」, 「出入国管理手続き（ビザ）相談」の窓口	1 知っている	2 知らない
D. 会館での催し物	1 参加したことがある	2 ない

(6-5) あなたは、京都市内でおこなわれている次のようなサービスを知っていますか。A～Dまでのサービスについて、右側の1～2の中からあてはまる番号を選んで○をつけてください。

A. 「モア」の実施する「高齢・障害外国籍市民福祉サービス利用サポート事業」	1 知っている	2 知らない
B. 京都市伏見青少年活動センターの「日本語教室」	1 知っている	2 知らない
C. 京都府国際センターの「相談事業」や「日本語教室」	1 知っている	2 知らない
D. 京都YWCAの「相談事業」	1 知っている	2 知らない

(6-6) あなたは京都市の行政サービスや市政に関する情報をどのような方法で入手していますか。
あてはまる事項をいくつでも選んで○をつけてください。

- a. 京都市の広報紙（「市民しんぶん」など）、ラジオ、テレビ番組から
- b. 区役所などの窓口や、区役所などで配布するパンフレットなどから
- c. 京都市のホームページから
- d. 京都市国際交流会館の窓口や、会館で入手するパンフレットなどから
- e. 京都市国際交流協会のホームページから
- f. 日本語の新聞、雑誌、テレビ、ラジオから
- g. 日本語以外の新聞、雑誌、テレビ、ラジオから
- h. 家族から
- i. 知人、友人から
- j. 同胞で構成する団体から
- k. その他のボランティア団体から
- l. その他（具体的に：.....）
- m. 入手する方法がない

(6-1) ~ (6-6) の質問について、さらにご意見、ご感想があればお書きください

7. 「日本社会の差別と偏見」についておたずねします。

(7-1) あなたはふだんの生活のなかで外国人ということで日本人から差別されたと感じることはありませんか。過去と現在のそれぞれについて、あてはまる番号を1つ選んで○をつけてください。

- A【以前は】 1. よくあった 2. ときどきあった 3. あまりなかった 4. まったくなかった
 B【現在は】 1. よくある 2. ときどきある 3. あまりない 4. まったくない

(7-2) どのようなときに日本社会の差別や偏見を感じますか。以前のことも含めて、あてはまる事項をいくつでも選んで○をつけてください。

- a. 住まいをさがすとき b. 子どもが学校で c. 受験・進学するとき
 d. 町を歩いていて e. 近所の人とのつきあいで f. レストランや買い物のとき
 g. 役所や公共機関で h. 日本人のともだちとの交際のとき
 i. 社会保障制度の面で j. 政治的権利の面で
 k. クレジットカードを申し込むとき
 l. その他（具体的に：.....）
 m. とくに感じない

(7-3) あなたは外国人ということで以下のような不快な経験をしたことがありますか。あてはまる事項をいくつでも選んで○をつけてください。

- a. 知らない人からジロジロ見られた
 b. バスや電車などで自分を避けるようにされた
 c. 日本人からあなたの母国、民族を傷つけるような言葉を言われた
 d. 知らない日本人から悪口を言われた
 e. 「外国人お断り」という表現を見た
 f. その他（具体的に：.....）
 g. とくにない

(7-4) あなたは自分の本名を名のっていらっしゃいますか。あてはまる番号を1つ選んで○をつけてください。仕事をしている方、学校に通っている方はAB両方にお答えください。そうでない方は、Aだけにお答えください。

- | | |
|---|--|
| <p>A【地域・近所で】</p> <p>1. 以前から名のっている</p> <p>2. 以前は名のっていなかったが現在は名のっている</p> <p>3. 以前は名のっていたが現在は名のっていない</p> <p>4. 以前から名のっていない</p> <p>5. 相手によって使い分けている</p> | <p>B【現在の職場や学校で】</p> <p>1. 名のっている</p> <p>2. 名のっていない</p> <p>3. 場合によって使い分けている</p> |
|---|--|

(7-5) あなたは、日本人との交際や結婚に際して、国籍や文化の違いによる悩み・トラブルや偏見・差別を経験したことがありますか。あてはまるものをいくつでも選んで○をつけてください。

- a. 自分が外国籍であることを交際相手にどのように打ち明けるかで悩んだ
- b. 外国籍であることを相手が知ってから、関係がうまくいかなかった
- c. 相手の親や兄弟などから、外国籍であることを理由に交際や結婚を反対された
- d. 相手やその親などから日本籍を取得することを求められた
- e. 反対を押しきって結婚したが、その後も相手の親との関係がなかなかうまくいかない
- f. その他（具体的に：.....）
- g. とくにそのような経験はない

(7-6) 就職（アルバイトを含む）や雇用などにおいて、あなたが外国籍であることに関わるトラブルや偏見・差別の経験がありますか。あてはまるものをいくつでも選んで○をつけてください。

- a. 就職斡旋業者から、外国籍であることを理由に斡旋を断られた
- b. 外国籍であることを理由に採用されなかった
- c. 上司などから、日本国籍を取得することを求められた
- d. 上司などから、仕事の上では本名ではなく日本式の通称名を使用するように指示された
- e. 同じ仕事をしているのに、賃金や労働条件が日本人より悪かった
- f. 外国籍であるために、昇進などで不利益を受けた
- g. 職場の同僚に外国籍者への偏見があり、関係がうまくいかなかった
- h. その他（具体的に：.....）
- i. とくにそのような経験はない

(7-1) ~ (7-6) の質問について、さらにご意見、ご感想があればお書きください

8. 「お住まい」についておたずねします。

(8-1) あなたの現在のお住まいは、次のうちどれにあたりますか。あてはまる番号を1つ選んで○をつけてください。また、3～8を選んだ方は家賃（月額）をお書きください。

1. 持ち家（一戸建て）
2. 持ち家（マンション・共同住宅）
3. 借家（一戸建て）
4. 借家（府営・市営・公団など公営の共同住宅）
5. 借家（民間アパート・民間賃貸マンションなど）
6. 社宅・社員寮
7. 間借り・下宿
8. 学生寮
9. その他（具体的に：知人宅に一時的に住んでいる、など

.....家賃：月額（ ）万（ ）千円

(8-2) お住まいについて次のようなことを経験されたことはありますか。あてはまる事項をいくつでも選んで○をつけてください。

- a. どのようにして住まいを探せばよいかわからなかった
- b. あなたが外国籍であることがわかると、不動産業者の対応がよそよそしくなったり、家主などから入居を断られたりした
- c. 入居を希望した物件に「外国人お断り」と書かれていた
- d. 入居後、家主や近隣の住民からお住まいを立ち退いてほしいと言われた
- e. 保証人がなかなか見つからなかった
- f. 敷金・礼金・保証金が高くて困った
- g. その他（具体的に：.....）
- h. とくに困ったことはない

.....(8-1) ～ (8-2) の質問について、さらにご意見、ご感想があればお書きください.....

9. 「緊急時の対応」についておたずねします。

(9-1) 現在、あなたは地震などの災害に対して次のような対策をおこなっていますか。A～Gについて、右側の1～4の中からあてはまる番号を選んで○をつけてください。

- 1: おこなっている
 2: おこなっていないが、今後おこなう予定である
 3: おこなっていない 今後もおこなう予定はない
 4: わからない

A. 近くの学校や公園など避難する場所を調べておく	1	2	3	4
B. 食糧・飲料水などの「非常持出品」を準備しておく	1	2	3	4
C. 消化器や水バケツなどを設置する	1	2	3	4
D. 家具などを固定し、転倒防止対策をおこなう	1	2	3	4
E. 防災訓練などの防火・防災行事に積極的に参加する	1	2	3	4
F. 地域の住民と協力できるようにしておく	1	2	3	4
G. 家族との連絡方法を前もって決めておく	1	2	3	4

(9-2) 地震などの災害対策として、京都市に望むことは何ですか。あてはまる事項を3つまで選んで○をつけてください。

- 地域や学校、職場での防災訓練を充実させること
- 公共施設を地震に耐えられるようにすること
- 外国人向けの防災パンフレットなどにより防災知識を普及させること
- 災害時の医療体制を充実させること
- 「防災ボランティア」の支援体制をつくること
- ふだんから外国人向けに地震などの災害情報を提供すること
- その他 (具体的に:))
- とくにない

(9-1) ~ (9-2) の質問について、さらにご意見、ご感想があればお書きください

10. 「^{がいこくせきしみんせさく}外国籍市民施策^{かた}のあり方」についておたずねします。

(10-1) 京都市に在住している外国籍の人びとが暮らしやすい街や社会をつくるためには、どのような施策が必要だと思いませんか。A～Jについて、右側の1～5の中からあてはまる番号を選んで○をつけてください。

- 1: ぜひ必要である
- 2: するほうがよい
- 3: あまり必要ではない
- 4: 必要ではない
- 5: わからない

A. 同じ地域に住む日本人との交流を深めるための行事を開催したり支援したりする	1	2	3	4	5
B. 国籍や民族の違いを理解しあえる教育を学校でおこなう	1	2	3	4	5
C. 民族学校・外国人学校の支援など、外国籍の人びとが安心して学べるようにする	1	2	3	4	5
D. 日本人が外国の歴史や文化などを学べる機会をつくる	1	2	3	4	5
E. 差別や偏見がなくなるよう啓発を進める	1	2	3	4	5
F. 年金などの社会保障関係を含め、行政上の扱いを日本人と同等にする	1	2	3	4	5
G. 母国の民族文化にふれることのできる施設を整備する	1	2	3	4	5
H. 公務員として働ける職域を拡大する (職種 ^{しよくしゆ} の拡大 ^{かくだい} 、管理職 ^{かんりしよく} への登用 ^{とうよう} など)	1	2	3	4	5
I. 在留期間などの一定の条件を満たした人については、地方参政権を保障する	1	2	3	4	5
J. 地域活動に参加できる機会を増やす	1	2	3	4	5

(10-1) の質問について、さらにご意見、ご感想があればお書きください

11. 最後に、このアンケート調査の質問項目以外に、京都市にぜひ取り組んでほしいこと、日常生活の中で不便に感じていること、困っていること、またそれ以外でも、この調査に対するご意見などがございましたら、何でもご自由にご記入ください。身近な方がお困りの様子などをお書きくださっても結構です。

ご協力いただき、ありがとうございました。

この^{きいろ}黄色の^{ようし}用紙は、

●^{がいこく}外国で^う生まれて、^{ねんいこうにほん}1953年以降日本^すにお^{かた}住まいの方、

の^{ようし}ための用紙です。

それ^{いがい}以外^{かた}の方は^{あおいろ}青色の^{ようし}用紙^{こた}にお答えください。

1. 「あなたご自身のこと」についておたずねします。

(1-1) あなたの性別はどちらですか。

1. 男 2. 女

(1-2) あなたの年齢は次のどれにあたりますか。

1. 20歳代 2. 30歳代 3. 40歳代 4. 50歳代 5. 60歳代 6. 70歳代 7. 80歳以上

(1-3) あなたの国籍は次のどれでしょうか。あてはまる番号に○をつけてください。
(京都市在住人口の多い順にならべてあります。)

1. 韓国・朝鮮 2. 中国 3. アメリカ 4. フィリピン
5. イギリス 6. タイ 7. オーストラリア 8. カナダ
9. フランス 10. インドネシア 11. その他 (国名:)

(1-4) あなたの在留資格は次のどれでしょうか。あてはまる番号に○をつけてください。

1. 特別永住者 2. 永住者 3. 定住者 4. 日本人の配偶者等
5. 永住者の配偶者等 6. 家族滞在 7. 留学 8. 就学
9. 研修 10. 特定活動 11. 人文知識・国際業務 12. 教授
13. 興行 14. 文化活動 15. 技能 16. その他 ()

(1-5) あなたは通算して日本にどのくらい住んでいますか。あてはまる番号に○をつけてください。

1. 3年未満 2. 3～5年 3. 5～10年 4. 10～20年
5. 20～30年 6. 30年以上

(1-6) あなたの住んでいる行政区はどちらですか。あてはまる番号に○をつけてください。

1. 北区 2. 上京区 3. 左京区 4. 中京区 5. 東山区 6. 山科区
7. 下京区 8. 南区 9. 右京区 10. 西京区 11. 伏見区

(1-7) あなたは京都市に来られる前はどこにお住まいでしたか。あてはまる番号に○をつけてください。また、京都市には何年間お住まいですか (通算年数を記入してください)。

1. 京都府内の他の地域 (市・町・村)
2. 京都以外の都道府県 (都・道・府・県)
3. 日本以外の国 (国名:)
- 京都市に
通算 () 年在住

(1-8) あなたは今後どれくらい、京都市および日本に住もうと思っ
ていらっしゃいますか。あてはまる番号を1つ選んで○をつけてください。

1. ずっと京都市に住み続ける
2. 日本には永住するが、京都市からは転出する
3. 日本には永住するが、京都市から転出するかどうか分からない
4. 将来は日本を離れる
5. 日本を離れるかどうか分からない
6. その他（例：母国との間を一定期間ごとに往復する、など

(1-9) あなたは結婚していらっしゃいますか。

1. している（配偶者は日本国籍）
2. している（配偶者は日本国籍ではない）
3. していない
4. 死別または離別した（配偶者は日本国籍）
5. 死別または離別した（配偶者は日本国籍でない）

(1-10) あなたにはお子さんやお孫さんはいらっしゃいますか。

1. いない
2. いる———その中に日本国籍の方は（ 1. いる 2. いない ）

(1-11) 現在、あなたと同居している人はいますか。次のうち、あてはまる方すべてに○をつけてください。また、あなたを含めた合計の人数を記入してください。

- | | | | | |
|------------------|--------|-------|-------|-------------------|
| a. 配偶者 | b. 子ども | c. 父親 | d. 母親 | } 自分を含めて
() 人 |
| e. 祖父 | f. 祖母 | g. 孫 | | |
| h. その他の親族（兄弟を含む） | | i. 友人 | | |
| j. その他（.....） | | | | |
| k. ひとり暮らし | | | | |

(1-12) あなたは現在、常勤（フルタイム）あるいはパートタイムの仕事を
していらっしゃいますか。

1. 常勤（フルタイム）
2. パートタイム
3. 仕事はしていない

(1-13) あなたの現在の職業（主婦，学生，パートタイマーを含む）はどんな種類のお仕事ですか。2つ以上ある場合は主なもの1つに○をつけてください。

- | | | |
|--------------------|------------------------|----------------|
| 1. 医療・保健技術者 | 2. 技術者 | 3. 教員・研究職，自由業者 |
| 4. 管理的職業従事者 | 5. 事務従事者 | 6. 販売従事者 |
| 7. 農林・漁業，採鉱従事者 | 8. 運輸・通信従事者 | |
| 9. 技能工・生産従事者 | 10. 一般労働者 | 11. サービス業 |
| 12. 無職（離職中や引退等も含む） |](1-15) へお進みください | |
| 13. 主婦 | | |
| 14. 学生 | | |

(1-14) そのお仕事上の立場は次のどれにあてはまりますか。また，その内容を具体的に記入してください。

- | | |
|-------------------|--|
| 1. 被雇用者 |]内容（
記入例：飲食店経営，タクシー乗務員，
建設作業員，英会話学校教師，
繊維関係の会社勤務，など |
| 2. 役員 | |
| 3. 自営業主（常勤の従業者あり） | |
| 4. 自営業主（常勤の従業者なし） | |
| 5. 家族従業者 | |

(1-15) あなたの最終卒業学校を教えてください（在学中や中退した場合も，卒業したこととしてお答えください。また，外国系・民族系の学校の場合も，日本の学校の段階にあてはめてお答えください）。あてはまる番号を1つ選んで○をつけてください。

- | | | |
|------------|----------------|---------|
| 1. 小学校 | 2. 中学校 | 3. 高等学校 |
| 4. 専門・専修学校 | 5. 短期大学・高等専門学校 | 6. 大学 |
| 7. 大学院 | 8. その他（.....） | |
| 9. なし | | |

(1-16) あなたが通われた学校は次のうちどれですか。あてはまるものにいくつでも○をつけてください。

- | | |
|--------------------|---------------|
| a. 日本にある外国系・民族系の学校 | b. 日本の学校 |
| c. 母国の学校 | d. その他（.....） |

(1-17) あなたはふだん生活するうえで，自分が外国籍であることを意識する機会がありますか。

- | | |
|-----------|--------------------------------|
| 1. よくある |]よろしければその内容をお書きください..... |
| 2. たまにある | |
| 3. あまりない | |
| 4. ほとんどない | |

(1-18) あなたは、ふだんの生活でさまざまな活動にどのように参加しておられますか。次のA～Hのそれぞれについて、右側の1～3の中からあてはまる番号を選んで○をつけてください。

1：参加している 2：参加してみたい 3：参加には消極的

A. 地域の町内会や自治会の活動	1	2	3
B. PTAなど学校関係の活動	1	2	3
C. 母国出身者同士の親睦や相互扶助・権利擁護などの活動	1	2	3
D. 外国籍市民同士の親睦や相互扶助・権利擁護などの活動	1	2	3
E. 母国の文化や歴史などを紹介する活動	1	2	3
F. 人権や環境、福祉などのボランティア活動	1	2	3
G. 趣味やスポーツなどのサークル的活動	1	2	3
H. 教会行事など宗教関係の活動	1	2	3

I. その他（具体的に：.....）

.....(1-1) ～ (1-18) の質問について、さらにご意見、ご感想があればお書きください.....

2. 「使っている言葉」についておたずねします。

(2-1) あなたの日本語の能力をご自分で判断するとすれば、次のどれにあたると思われますか。話す、聞く、読む、書く、のそれぞれについて、あてはまる番号を1つ選んで○をつけてください。

- | | | | | |
|--------|---|---------------|---------------|---|
| A 【話す】 | [| 1. 不自由なく話せる | 2. だいたい話せる |] |
| | | 3. あまり話せない | 4. ほとんど話せない | |
| B 【聞く】 | [| 1. 不自由なく聞きとれる | 2. だいたい聞きとれる |] |
| | | 3. あまり聞きとれない | 4. ほとんど聞きとれない | |
| C 【読む】 | [| 1. 不自由なく読める | 2. だいたい読める |] |
| | | 3. あまり読めない | 4. ほとんど読めない | |
| D 【書く】 | [| 1. 不自由なく書ける | 2. だいたい書ける |] |
| | | 3. あまり書けない | 4. ほとんど書けない | |

(2-2) あなたの日本語の学習状況は、次のどれにあてはまりますか。あてはまる番号を1つ選んで○をつけてください。

- | | |
|--------------------------|----------------------|
| 1. 日本語に不自由はないので、学習の必要はない |].....(2-4) へお進みください |
| 2. 現在、学習している | |
| 3. 現在は学習していないが、将来学習したい | |
| 4. 現在は学習していないし、今後も学習しない | |

(2-3) [上の2-2の質問で3または4を選んだ方のみお答えください]
あなたが日本語を学ばない(学んでいない)理由は何ですか。

1. 忙しくて勉強する時間がないから
2. 日本語教室や日本語学校の情報が無いから
3. 勉強するお金がないから
4. 家族や友人などが通訳してくれるから
5. 母国の言葉だけで生活できるから
6. その他(具体的に:))

(2-4) 日本語以外の言語で、ほとんど不自由なく使える言語はありますか。あてはまるものにくつでも○をつけてください。

- a. 韓国語・朝鮮語 (ハングル) b. 中国語 c. 英語 d. タガログ語
e. ポルトガル語 f. インドネシア語 g. タイ語 h. スペイン語
i. フランス語 j. ドイツ語 k. ロシア語 l. ベトナム語
m. その他 (いくつでも :)
n. とくにない

.....(2-1) ~ (2-4) の質問について、さらにご意見、ご感想があればお書きください.....

3. 「地域・近所とのかわり」についておたずねします。

(3-1) あなたは現在のご住所にどれくらいお住まいですか。.....約 () 年間

(3-2) あなたと地域・近所の人とのつきあいはどの程度ですか。次のようなつきあいや活動について、右側の1~4の中からあてはまる番号を選んで○をつけてください。

A. 近所の人とあいさつをする	1	2	3	4	1: よくする 2: ととききする 3: あまりしない 4: まったくしない
B. 近所の人と家の外で立ち話をする	1	2	3	4	
C. 近所の人に困りごとの相談をする	1	2	3	4	
D. 町内会や自治会の活動に参加する	1	2	3	4	
E. 地域での趣味の活動に参加する	1	2	3	4	

(3-3) あなたが住む近隣の知り合いの人々(顔見知り程度も含む)は、あなたが外国籍であることをどの程度知っていると思いますか。あてはまる番号を1つ選んで○をつけてください。

1. 多くの人が知っていると思う
2. 知っている人もある程度はいると思う
3. あまり知られていないと思う
4. ほとんど知られていないと思う

(3-4) あなたは地域での生活において次のようなことで困ったことはありますか。過去の経験と、現在について、右側の1~3の中からあてはまる番号を選んで○をつけてください。

- 1: 今、困っている 2: 過去に経験したが今は困っていない 3: 特に困ったことはない

A. 子どもをどの学校に入ればいいのかわからない	1	2	3
B. 言葉がつうじない	1	2	3
C. 日本の生活習慣がわからない	1	2	3
D. 電車やバスなどの交通機関の利用方法がわからない	1	2	3
E. 日本人と知り合う機会や場があまりない	1	2	3
F. 災害のときにどうすればいいのかわからない	1	2	3
G. 日本語をどこで勉強していいのかわからない	1	2	3

(3-1) ~ (3-4) の質問について、さらにご意見、ご感想があればお書きください

4. 「育児・教育」についておたずねします。

[現在, 18歳以下のお子さんがいらっしゃる方のみお答えください。いらっしゃらない方は, 5. 「医療・年金」へお進みください。]

(4-1) あなたには, 現在, 18歳以下のお子さん何人いますか。..... () 人

(4-2) あなたのお子さんの年齢 (18歳以下のお子さんすべて) と, 現在通っている学校 (保育園・託児所を含む) の種類をお答えください。

現在通っている学校の種類を選んで○をつけてください

- 1. 日本の国公立の学校・保育園
- 2. 日本の私立の学校・保育園
- 3. 外国系・民族系の学校・保育園
- 4. 学校には通っていない

ひとりめ 1人目: () 歳	1	2	3	4
ふたりめ 2人目: () 歳	1	2	3	4
さんにんめ 3人目: () 歳	1	2	3	4
よにんめ 4人目: () 歳	1	2	3	4

(4-3) あなたはお子さんに母国の言葉や文化などについての教育を受けさせたいと思いますか。

- 1. 強く思う
- 2. やや思う
- 3. どちらともいえない
- 4. あまり思わない
- 5. 思わない

(4-4) あなたがご家庭でお子さんとお話するとき, お使いになる言語は次のうちどれですか。

- 1. 日本語
- 2. どちらかといえば日本語
- 3. 日本語と日本語以外の言語 () と同じくらい
- 4. どちらかといえば日本語以外の言語 ()
- 5. 日本語以外の言語 ()

(4-5) お子さんの教育・育児に関して困っていることはありますか。あてはまる事項をいくつでも選んで○をつけてください。

- a. 外国人であることを理由に、いじめを受けている
- b. 日本語がうまくできないので、授業が理解しにくい
- c. ともだちができない
- d. 言葉の違いなどから、保護者と学校との意思疎通がうまくいかない
- e. 学費が高い
- f. 保育園（託児所）が近くにない
- g. 子育てに関する悩みを相談できる相手がない
- h. 子どもが学校に行きたがらない
- i. 仕事の都合で子どもを学校に合わせられない
- j. 子育てに関する情報の多くが日本語なのでわかりにくい
- k. その他（具体的に：.....）
- 1. とくにない

(4-6) あなたのお子さんは、学校で十分な日本語教育のサポートを受けていると思いますか。

- 1. 強く思う 2. やや思う 3. どちらともいえない
- 4. あまり思わない 5. 思わない

.....(4-1) ~ (4-6) の質問について、さらにご意見、ご感想があればお書きください

5. 「医療・年金」についておたずねします。

(5-1) あなたはどのような医療保険に加入していますか。あてはまる番号に○をつけてください。

1. 国民健康保険
2. 勤務先の健康保険（被扶養者を含む）
3. それ以外の医療保険
4. 加入していない

理由 a: 加入の方法がわからない
b: 保険料が高くて払えない
c: その他 ()

(5-2) あなたはどのような公的年金に加入していますか。あてはまる番号に○をつけてください。

1. 国民年金
2. 共済年金、厚生年金などの勤務先の年金（本人、家族を含む）
3. 加入していない
4. わからない

(5-3) あなたが病気になって病院に行くときに困ったことはありますか。あてはまる事項をいくつでも選んで○をつけてください。

- a. どの病院に行けばいいのかわからない
- b. 病院で言葉が通じない
- c. 待ち時間が長すぎる
- d. 医療費が高すぎる
- e. 病院に行きたいけれど、仕事や用事で行く時間がない
- f. 外国人に対して不親切
- g. その他（具体的に：.....）
- h. とくにない

(5-1) ~ (5-3) の質問について、さらにご意見、ご感想があればお書きください

6. 「行政・団体サービス」についておたずねします。

(6-1) 京都市では次のような行政サービスを実施していますが、外国籍市民もその対象となっていることをあなたはご存知ですか。A～Oのそれぞれについて、右側の1～2の中からあてはまる番号を選んで○をつけてください。

1: 知っている
2: 知らない

A. 国民健康保険	1	2
B. 国民年金	1	2
C. 介護保険	1	2
D. 母子健康手帳の交付	1	2
E. 予防接種	1	2
F. 乳幼児健診	1	2
G. がん検診	1	2
H. 基本健康診査	1	2
I. HIV (エイズ) 検査	1	2
J. 生活保護の支給	1	2
K. 児童手当・児童扶養手当の支給	1	2
L. 乳幼児医療費の支給	1	2
M. 敬老乗車証の発行	1	2
N. 医療通訳派遣事業	1	2
O. 市営住宅への入居	1	2

注：上記のものには、一定の要件を満たした方だけがサービスの対象となるものもあります。

(6-2) 区役所を利用したとき、困ったことはありましたか。あてはまる事項をいくつでも選んで○をつけてください。

- どの窓口を利用していいのかわからない
- 言葉がつうじない
- 手続きがわからない
- 手続きに時間がかかる
- 職員の対応が不親切
- その他（具体的に：.....）
- とくにない

(6-3) 京都市国際交流会館（左京区粟田口）についておたずねします。あてはまる番号を選んで○をつけてください。

1. 会館があることを知らない……………(6-5) へお進みください
2. 知っているが行ったことはない]……………(6-4) へお進みください
3. 行ったことがある

(6-4) あなたは京都市国際交流会館でおこなっている次のようなサービスを知っていますか。A～Eまでのサービスについて、右側の1～2の中からあてはまる番号を選んで○をつけてください。

A. 「日本語クラス」, 「日本／外国文化紹介COSMOS」などの交流事業	1 知っている	2 知らない
B. 「生活ガイドブック」の発行	1 知っている	2 知らない
C. 「法律相談」, 「出入国管理手続き（ビザ）相談」の窓口	1 知っている	2 知らない
D. 会館での催し物	1 参加したことがある	2 ない
E. 私費留学生に対する国民健康保険料補助事業	1 知っている	2 知らない

(6-5) あなたは、京都市内でおこなわれている次のようなサービスを知っていますか。A～Dまでのサービスについて、右側の1～2の中からあてはまる番号を選んで○をつけてください。

A. 「モア」の実施する「高齢・障害外国籍市民福祉サービス利用サポート事業」	1 知っている	2 知らない
B. 京都市伏見青少年活動センターの「日本語教室」	1 知っている	2 知らない
C. 京都府国際センターの「相談事業」や「日本語教室」	1 知っている	2 知らない
D. 京都YWCAの「相談事業」	1 知っている	2 知らない

(6-6) あなたは京都市の行政サービスや市政に関する情報をどのような方法で入手していますか。
あてはまる事項をいくつでも選んで○をつけてください。

- a. 京都市の広報紙（「市民しんぶん」など）、ラジオ、テレビ番組から
- b. 区役所などの窓口や、区役所などで配布するパンフレットなどから
- c. 京都市のホームページから
- d. 京都市国際交流会館の窓口や、会館で入手するパンフレットなどから
- e. 京都市国際交流協会のホームページから
- f. 日本語の新聞、雑誌、テレビ、ラジオから
- g. 日本語以外の新聞、雑誌、テレビ、ラジオから
- h. 家族から
- i. 学校から
- j. 母国出身の知人、友人から
- k. 日本人の知人、友人から
- l. 外国出身者で構成する団体から
- m. その他のボランティア団体から
- n. その他（具体的に：.....）
- o. 入手する方法がない

.....(6-1) ～ (6-6) の質問について、さらにご意見、ご感想があればお書きください.....

7. 「**日本社会の差別と偏見**」についておたずねします。

(7-1) あなたはふだんの生活のなかで外国人ということで日本人から差別されたと感じることはありませんか。過去と現在のそれぞれについて、あてはまる番号を1つ選んで○をつけてください。

- A【以前は】 1. よくあった 2. ときどきあった 3. あまりなかった 4. まったくなかった
 B【現在は】 1. よくある 2. ときどきある 3. あまりない 4. まったくない

(7-2) どのようなときに日本社会の差別や偏見を感じますか。以前のことも含めてあてはまる事項をいくつでも選んで○をつけてください。

- a. 住まいをさがすとき b. 子どもが学校で c. 受験・進学するとき
 d. 町を歩いていて e. 近所の人のつきあいで f. レストランや買い物のとき
 g. 役所や公共機関で h. 日本人のともだちとの交際のとき
 i. 社会保障制度の面で j. 政治的権利の面で
 k. クレジットカードを申し込むとき
 l. その他(具体的に:)
 m. とくに感じない

(7-3) あなたは外国人ということで以下のような不快な経験をしたことがありますか。あてはまる事項をいくつでも選んで○をつけてください。

- a. 知らない人からジロジロ見られた
 b. バスや電車などで自分を避けるようにされた
 c. 日本人からあなたの母国、民族を傷つけるような言葉を言われた
 d. 知らない日本人から悪口を言われた
 e. 「外国人お断り」という表現を見た
 f. その他(具体的に:)
 g. とくにない

(7-4) あなたは、日本人との交際や結婚に際して、国籍や文化の違いによる悩み・トラブルや偏見・差別を経験したことがありますか。あてはまるものをいくつでも選んで○をつけてください。

- a. 自分が外国籍であることを交際相手にどのように打ち明けるかで悩んだ
- b. 外国籍であることを相手が知ってから、関係がうまくいかなかった
- c. 相手の親や兄弟などから、外国籍であることを理由に交際や結婚を反対された
- d. 相手やその親などから日本籍を取得することを求められた
- e. 反対を押しきって結婚したが、その後も相手の親との関係がなかなかうまくいかない
- f. その他（具体的に：.....）
- g. とくにそのような経験はない

(7-5) 就職（アルバイトを含む）や雇用などにおいて、あなたが外国籍であることに関わるトラブルや偏見・差別の経験がありますか。あてはまるものをいくつでも選んで○をつけてください。

- a. 就職斡旋業者から、外国籍であることを理由に斡旋を断られた
- b. 外国籍であることを理由に採用されなかった
- c. 上司などから、日本国籍を取得することを求められた
- d. 上司などから、仕事の上では本名ではなく日本式の通称名を使用するように指示された
- e. 同じ仕事をしているのに、賃金や労働条件が日本人より悪かった
- f. 外国籍であるために、昇進などで不利益を受けた
- g. 職場の同僚に外国籍者への偏見があり、関係がうまくいかなかった
- h. その他（具体的に：.....）
- i. とくにそのような経験はない

.....(7-1) ~ (7-5) の質問について、さらにご意見、ご感想があればお書きください.....

8. 「お住まい」についておたずねします。

(8-1) あなたの現在のお住まいは、次のうちどれにあたりますか。あてはまる番号を1つ選んで○をつけてください。また、3～8を選んだ方は家賃（月額）をお書きください。

1. 持ち家（一戸建て）
2. 持ち家（マンション・共同住宅）
3. 借家（一戸建て）
4. 借家（府営・市営・公団など公営の共同住宅）
5. 借家（民間アパート・民間賃貸マンションなど）
6. 社宅・社員寮
7. 間借り・下宿
8. 学生寮
9. その他（具体的に：知人宅に一時的に住んでいる、など

.....家賃：月額（ ）万（ ）千円

(8-2) お住まいについて次のようなことを経験されたことはありますか。あてはまる事項をいくつでも選んで○をつけてください。

- a. どのようにして住まいを探せばよいかのわからなかった
- b. あなたが外国籍であることがわかると、不動産業者の対応がよそよそしくなったり、家主などから入居を断られたりした
- c. 入居を希望した物件に「外国人お断り」と書かれていた
- d. 入居後、家主や近隣の住民からお住まいを立ち退いてほしいと言われた
- e. 保証人がなかなか見つからなかった
- f. 敷金・礼金・保証金が高くて困った
- g. その他（具体的に：.....）
- h. とくに困ったことはない

(8-1) ～ (8-2) の質問について、さらにご意見、ご感想があればお書きください

9. 「緊急時の対応」についておたずねします。

(9-1) 現在、あなたは地震などの災害に対して次のような対策をおこなっていますか。A～Gについて、右側の1～4の中からあてはまる番号を選んで○をつけてください。

- 1: おこなっている
 2: おこなっていないが、今後おこなう予定である
 3: おこなっていない 今後もおこなう予定はない
 4: わからない

A. 近くの学校や公園など避難する場所を調べておく	1	2	3	4
B. 食糧・飲料水などの「非常持出品」を準備しておく	1	2	3	4
C. 消化器や水バケツなどを設置する	1	2	3	4
D. 家具などを固定し、転倒防止対策をおこなう	1	2	3	4
E. 防災訓練などの防火・防災行事に積極的に参加する	1	2	3	4
F. 地域の住民と協力できるようにしておく	1	2	3	4
G. 家族との連絡方法を前もって決めておく	1	2	3	4

(9-2) 地震などの災害対策として、京都市に望むことは何ですか。あてはまる事項を3つまで選んで○をつけてください。

- 地域や学校、職場での防災訓練を充実させること
- 公共施設を地震に耐えられるようにすること
- 外国人向けの防災パンフレットなどにより防災知識を普及させること
- 災害時の医療体制を充実させること
- 「防災ボランティア」の支援体制をつくること
- ふだんから外国人向けに地震などの災害情報を提供すること
- その他（具体的に：.....）
- とくにない

.....(9-1) ～ (9-2) の質問について、さらにご意見、ご感想があればお書きください.....

10. 「**外国籍市民施策のあり方**」についておたずねします。

(10-1) 京都市に在住している外国籍の人びとが暮らしやすい街や社会をつくるためには、どのような施策が必要だと思いますか。A～Oについて、右側の1～5の中からあてはまる番号を選んで○をつけてください。

- 1: ぜひ必要である
- 2: するほうがよい
- 3: あまり必要ではない
- 4: 必要ではない
- 5: わからない

A. 同じ地域に住む日本人との交流を深めるための行事を開催したり支援したりする	1	2	3	4	5
B. 生活するうえで必要な情報を多言語で知らせる	1	2	3	4	5
C. 国籍や民族の違いを理解しあえる教育を学校でおこなう	1	2	3	4	5
D. 民族学校・外国人学校の支援など、外国籍の人びとが安心して学べるようにする	1	2	3	4	5
E. 日本人が外国の歴史や文化などを学べる機会をつくる	1	2	3	4	5
F. 差別や偏見がなくなるよう啓発を進める	1	2	3	4	5
G. 年金などの社会保障関係を含め、行政上の扱いを日本人と同等にする	1	2	3	4	5
H. 母国の民族文化にふれることのできる施設を整備する	1	2	3	4	5
I. 公務員として働ける職域を拡大する(職種の拡大、管理職への登用など)	1	2	3	4	5
J. 在留期間などの一定の条件を満たした人については、地方参政権を保障する	1	2	3	4	5
K. 区役所などに、気軽に相談できる窓口を充実させる	1	2	3	4	5
L. 日本語や日本の文化を学べる機会をつくる	1	2	3	4	5
M. 公の場などで外国語表示を増やしていく	1	2	3	4	5
N. 京都市・京都市国際交流協会のホームページで多言語による生活情報を充実させる	1	2	3	4	5
O. 地域活動に参加できる機会を増やす	1	2	3	4	5

.....(10-1) の質問について、さらにご意見、ご感想があればお書きください.....

11. 最後に、このアンケート調査の質問項目以外に、京都市にぜひ取り組んでほしいこと、日常生活の中で不便に感じていること、困っていること、またそれ以外でも、この調査に対するご意見などがございましたら、何でもご自由にご記入ください。身近な方がお困りの様子などをお書きくださっても結構です。

Empty response area for handwritten input.

ご協力いただき、ありがとうございました。

파란색의 용지는,

● 1952년 이전부터 일본에 살고 계시는 분,
또는

● 일본에서 태어나신 모든 분을 위한 용지입니다.

그 외의 분들은 노란색의 용지에 답해 주십시오.

1. 「본인」에 대해 질문하겠습니다.

- (1-1) 귀하의 성별은 무엇입니까?
1. 남성 2. 여성
- (1-2) 귀하의 연령은 어느 정도입니까?
1. 20대 2. 30대 3. 40대 4. 50대 5. 60대 6. 70대
7. 80세 이상
- (1-3) 귀하의 국적은 어디입니까? 해당하는 번호에 표 해 주십시오.
(교토시(市) 거주(在住) 인구가 많은 순으로 되어 있습니다.)
1. 한국·조선 2. 중국 3. 미국 4. 필리핀
5. 영국 6. 타이 7. 호주 8. 캐나다
9. 프랑스 10. 인도네시아 11. 그 외 (국명:)
- (1-4) 귀하의 계류자격은 다음 중 어느 것입니까? 해당하는 번호에 표 해 주십시오.
1. 특별영주자 2. 영주자 3. 경주자 4. 일본인의 배우자등
5. 영주자의 배우자등 6. 가족체제 7. 그 외()
- (1-5) 귀하는 몇 년째 일본에 살고 계십니까? 해당하는 번호에 표 해 주십시오.
1. 일본에서 태어난
2. 일본에 온 지 60년 이상
3. 일본에 온 지 60년 미만
- (1-6) 귀하가 살고 있는 행정구(區)는 어디입니까? 해당하는 번호에 표 해 주십시오.
1. 기타區 2. 가미교區 3. 사료區 4. 나카교區
5. 히가시야마區 6. 야마시나區 7. 시모교區 8. 미나미區
9. 우교區 10. 니시교區 11. 후시미區

(1-7) 귀하는 교토시(市)에 살기 이전에 어디에서 사셨습니까? 해당하는 번호에 표 해 주십시오. 또한, 교토시에서는 몇 년간 살고 계십니까?
(합계년수를 기입해 주십시오.)

1. 교토부(府) 내의 타지역 (시(市)·정(町)·촌(村))
2. 교토 이외의 일본 국내 (도(都)·도(道)·부(府)·현(縣))
3. 일본 이외의 다른 나라 (국명:)
4. 계속해서 교토시에 살고 있음

(1-8) 귀하는 앞으로 얼마 동안 교토시나 일본에 살려고 생각하십니까? 해당하는 번호를 1개 골라 표 해 주십시오.

1. 계속해서 교토시에 살 예정
2. 일본에 영주하나, 교토시에서 전출할
3. 일본에 영주하나, 교토시에서 전출할 것인가는 아직 모름
4. 언젠가는 일본을 떠날
5. 일본을 떠나게 될지 아직 모름
6. 그 외 (예: 모국과 일본 사이를 일정 기간마다 왕복할 등등)

(1-9) 귀하는 기혼입니까? 미혼입니까? 해당하는 번호에 표 해 주십시오.

1. 기혼 (배우자는 일본국적)
2. 기혼 (배우자는 일본국적이 아님)
3. 미혼
4. 사별 또는 이별 (배우자는 일본국적이었음)
5. 사별 또는 이별 (배우자는 일본국적이 아니었음)

(1-10) 귀하는 자녀나 손자가 있습니까?

1. 없음
2. 있음 ----- 그 중, 일본국적을 가지고 계신 분은 (1. 있음 2. 없음)

(1-11) 현재 등거인은 있습니까? 다음 중, 해당하는 모든 것에 표 해 주십시오.
또한, 귀하를 포함한 합계 인원수도 기입해 주십시오.

- a. 배우자 b. 자녀 c. 아버지 d. 어머니
e. 할아버지 f. 할머니 g. 손자
h. 그 외의 친족 (형제 포함) i. 친구
j. 그 외 ()
k. 혼자 살고 있음

(1-12) 귀하는 현재, 상근이나 파트타임의 일을 하고 계십니까?

1. 상근 2. 파트타임 3. 일을 하고 있지 않음

(1-13) 현재의 직업(주부, 학생, 파트타임 포함)은 어떤 종류의 일입니까? 2가지 이상인 경우에는 추가 되는 것 1가지를 선택해 주십시오.

1. 의료·보건기술자 2. 기술자 3. 교원·연구직, 자유직종
4. 관리직종 종사자 5. 사무종사자 6. 판매종사자
7. 돌봄·어업, 광산종사자 8. 운송·통신종사자
9. 기능공·생산종사자 10. 일반 노동자 11. 서비스업
12. 무직 (이직중이거나 은퇴등도 포함)
13. 주부
14. 학생

(1-14) 직업상의 임장은 다음 중, 어느 것에 해당됩니까? 또한, 그 내용을 구체적으로 기입해 주십시오.

1. 피고용자
2. 임원
3. 자영업주(상근 종업원이 있음)
4. 자영업주(상근 종업원은 없음)
5. 가족종업원

내용()
기입예: 음식점 경영, 택시 승무원,
건설 작업원, 영외외화학교 교사,
심유관계의 회사근무, 등등

(1-15) 귀하의 최종 졸업학교에 해당하는 번호 1개를 골라 표 해 주십시오.
(재학중이거나 중퇴한 경우도, 졸업한 것으로 간주하여 답해 주십시오. 그리고 외국계·민족계 학교의 경우도, 일본의 학교 단계에 맞추어, 답해 주십시오.)

1. 소학교 2. 중학교(구제(舊制)고등소학교) 3. 고등학교(구제(舊制)중학교)
4. 전문·전문학교 5. 단기대학·고등전문학교 6. 대학(구제(舊制)고등학교)
7. 대학원 8. 그 외()
9. 없음

(1-16) 귀하가 다녔던 학교는 다음 중 어느 것입니까? 해당하는 것에 별개로 표 해 주십시오.

- a. 일본에 있는 외국계·민족계 학교 b. 일본 학교 c. 해방 전의 모국의 학교
d. 해방 후의 모국의 학교 e. 그 외 ()

(1-17) 귀하는 평소 생활하는 가운데, 자신이 외국국적이라는 사실에 대해 의식하는 기회가 있습니까?

- 1. 자주 있음
- 2. 가끔 있음
- 3. 그다지 없음
- 4. 거의 없음

..... 편찮으시면 그 내용을 써 주십시오.

(1-18) 귀하는, 평소 생활하는 가운데 다음과 같은 여러 활동에 어느 정도 참가하고 계십니까? A~H 각 항목에 대해 오른쪽 1~3 중, 해당하는 번호에 표 해 주십시오.

1: 참가하고 있음 2: 참가하고 있음 3: 참가에는 소극적임

	1	2	3
A. 지역의 초나이가이(町内会) 나 자치회의 활동			
B. PTA 등의 학교 관계의 활동			
C. 동포와의 친목이나 상호 부조·권리 옹호등의 활동			
D. 외국적 시민과의 친목이나 상호 부조·권리 옹호등의 활동			
E. 모국의 문화나 역사를 소개하는 활동			
F. 인권이나 환경, 복지등의 자원봉사 활동			
G. 워미나 스포츠등의 시골 활동			
H. 교회 행사등 종교 관계의 활동			

I. 그 외 활동(구체적으로:.....)

(1-1)~(1-18)의 질문에 대하여, 의견이나 감상이 있으시면 기입해 주십시오.

2. 「사용하고 있는 언어」에 대해 질문하겠습니다.

(2-1) 귀하의 일본어 능력을 스스로 판단한다면, 다음 중 어느 것이라고 생각하십니까? 말하기, 듣기, 읽기, 쓰기의 각 항목에 대하여, 해당하는 번호 1개를 골라 표 해 주십시오.

- A 【말하기】
 - 1. 불편함 없음 2. 대충은 말할 수 있음
 - 3. 그다지 말하지 못함 4. 거의 못함
- B 【듣기】
 - 1. 불편함 없음 2. 대충은 알아 들을 수 있음
 - 3. 그다지 알아 듣지 못함 4. 거의 알아 듣지 못함
- C 【읽기】
 - 1. 불편함 없음 2. 대충은 읽을 수 있음
 - 3. 그다지 읽지 못함 4. 거의 읽지 못함
- D 【쓰기】
 - 1. 불편함 없음 2. 대충은 쓸 수 있음
 - 3. 그다지 쓰지 못함 4. 거의 쓰지 못함

(2-2) 귀하의 일본어 학습상황은, 다음 중 어느 것입니까? 해당하는 번호 1개를 골라 표 해 주십시오.

- 1. 일본어를 사용함에 있어 불편이 없으므로, 학습할 필요가 없음
- 2. 현재, 학습 중
- 3. 현재 학습하고 있지 않으나, 앞으로 학습하고자 함
- 4. 현재 학습하고 있지 않으며, 앞으로도 학습할 예정 없음

(2-3) [위 (2-2)의 결론에서 3 또는 4를 선택한 분만] 답해 주십시오. 귀하가 일본어를 배우지 않는 (배우지 않고 있는) 이유는 무엇입니까?

- 1. 바빠서 공부할 시간이 없음
- 2. 일본어 교실이나 일본어 학교에 관한 자료가 없어서
- 3. 공부할 경제적 여유가 없어서
- 4. 가족이나 친구등이 통역해 주므로
- 5. 모국어만으로도 생활이 가능하므로
- 6. 그 외(구체적으로:.....)

(2-4) 일본어 이외에, 불편함 없이 사용할 수 있는 언어가 있습니까? 해당하는 것에 별 개라도 표 해 주십시오.

- a. 한국어·조선어 b. 중국어 c. 영어 d. 타갈로그어
- e. 포르투갈어 f. 인도네시아어 g. 타이어 h. 스페인어
- i. 프랑스어 j. 독일어 k. 러시아어 l. 베트남어
- m. 그 외 (별개지라도:.....)
- n. 특별히 없음

(2-1)~(2-4)의 질문에 대하여, 의견이나 감상이 있으시면 기입해 주십시오.

3. 「지역·이웃과의 관계」에 대해 질문하겠습니다.

(3-1) 귀하는 현재의 주소에 몇 년간 살고 계십니까?..... 약()년간

(3-2) 귀하와 지역·이웃과의 관계는 어떻습니까? 아래와 같은 교류나 활동에 대하여 오른쪽 1~4 중, 해당하는 번호에 표 해 주십시오.

1: 잘 하고 있음 2: 가끔 하고 있음 3: 별로 안함 4: 전혀 안함

	1	2	3	4
A. 이웃과 서로 인사를 함				
B. 이웃과 집 앞에서 담소를 나눔				
C. 이웃에게 고민을 상담함				
D. 초나이가이(町内会)나 자치회의 활동에 참가함				
E. 지역의 취미활동에 참가함				

(3-3) 이웃들(안면이 있는 정도도 포함)은, 귀하가 외국국적인 것을 어느 정도 알고 있다고 생각하십니까? 해당하는 번호 1개를 골라 표 해 주십시오.

- 1. 많은 사람들이 알고 있다고 생각됨
- 2. 알고 있는 사람도 어느 정도는 있다고 생각됨
- 3. 그다지 알려지지 않다고 생각됨
- 4. 거의 알려지지 않다고 생각됨

(3-1)~(3-3)의 질문에 대하여, 의견이나 감상이 있으시면 기입해 주십시오.

4. 「육아·교육」에 대해 질문하겠습니다.

[현재, 18 세 이하의 자녀가 있으신 분만 답해 주십시오. 그 외의 분은, 5. 「의료·연금」으로 가 주십시오.]

(4-1) 현재, 18 세 이하의 자녀가 몇 명 있습니까? () 명

(4-2) 자녀의 연령(18 세 이하의 자녀 모두)과, 현재 다니고 있는 학교(보육원·탁아소 포함)의 종류에 대해 답해 주십시오.

현재 다니고 있는 학교의 종류를 골라 표 해 주십시오.

- 1.일본의 국공립 학교·보육원
- 2.일본의 사립학교·보육원
- 3.외국계·민족계 학교·보육원
- 4.학교에 다니고 있지 않음

첫째: () 세	1	2	3	4
둘째: () 세	1	2	3	4
셋째: () 세	1	2	3	4
넷째: () 세	1	2	3	4

(4-3) 귀하는, 자녀가 모국의 언어나 문화 등에 대한 교육을 받았으면 합니까?

- 1. 꼭 받았으면 함
- 2. 받았으면 좋겠음
- 3. 어느 쪽도 아님
- 4. 그다지 바라지 않음
- 5. 바라지 않음

(4-4) 귀하는 자녀가 외국인이라는 이유로, 학교에서 괴롭힘이나 차별을 당한 사실이 있습니까?

- 1. 있음
- 2. 없음
- 3. 모름

(4-5) 귀하는 자녀가 학교(보육원·탁아소 포함)에서 본명을 사용하기를 바랍니다가?

- 1. 꼭 사용하기를 바람
- 2. 사용했으면 좋겠음
- 3. 어느 쪽도 아님
- 4. 그다지 바라지 않음
- 5. 바라지 않음

괜찮으시면, 그 이유를 써 주십시오

(4-1)~(4-5)의 질문에 대하여, 의견이나 감상이 있으시면 기입해 주십시오.

5. 「의료·연금」에 대해 질문하겠습니다.

(5-1) 귀하는 어떠한 의료보험에 가입하고 계십니까? 해당하는 번호에 표 해 주십시오.

- 1. 국민건강보험
- 2. 근무지의 건강보험(피부양자 포함)
- 3. 그 외의 의료보험
- 4. 가입하고 있지 않음

이유 a: 가입 방법을 모름
b: 보험료가 비싸 내지 못함
c: 그 외()

(5-2) 귀하는 어떠한 공적연금에 가입하고 계십니까? 해당하는 번호에 표 해 주십시오.

- 1. 국민연금
- 2. 공채연금, 후생연금등의 근무처 연금(본인, 가족 포함)
- 3. 가입하고 있지 않음
- 4. 모름

(5-1)~(5-2)의 질문에 대하여, 의견이나 감상이 있으시면 기입해 주십시오

6. 「행정·단체서비스」에 대해 질문하겠습니다.

(6-1) 코트시에서는 다음과 같은 행정 서비스를 실시하고 있습니다만, 외국적 시민도 그 대상이 된다는 사실을 귀하는 알고 계십니까? A~O 까지의 각 서비스에 대해, 오른쪽의 1~2를 골라 표 해 주십시오.

	1: 알고 있음	2: 모름
A. 국민건강보험	1	2
B. 국민연금	1	2
C. 개호(介護)보험	1	2
D. 모자(母子)건강수첩의 교부	1	2
E. 예방 접종	1	2
F. 유아 검진	1	2
G. 알 검진	1	2
H. 기본건강 검진	1	2
I. HIV(에이즈) 검사	1	2
J. 생활보호의 지급	1	2
K. 아동수당·아동부양수당의 지급	1	2
L. 유아 의료비의 지급	1	2
M. 경모순차중의 발급	1	2
N. 고령자 외국적시민 복지금부금의 지급·중증장애 외국적시민 복지금부금의 지급	1	2
O. 시영주택으로의 입주	1	2

주: 위의 서비스 중에는, 일정 요건을 구비한 분만이 서비스 대상이 되는 경우도 있습니다.

(6-2) 구청을 이용할 시 곤란했던 점이 있습니까? 해당하는 사항에 몇개라도 표 해 주십시오.

- a. 어느 장구를 이용해야 할지 모름
- b. 의사소통이 안됨
- c. 수속 방법을 모름
- d. 수속에 시간이 걸림
- e. 불친절함
- f. 그 외 (구체적으로:)
- g. 특별히 없음

(6-3) 교토시 국제교류위원회(사료번호 아와타구지)에 관한 질문입니다. 해당하는 번호를 선택해 **○표** 해 주십시오.

- 1. 회원이 있다는 것을 모름 (6-5)로 가 주십시오.
- 2. 알고 있으나, 가 본 적은 없음 } (6-4)로 가 주십시오.
- 3. 가 본 적이 있음 }

(6-4) 귀하는 교토시 국제교류위원회에서 실시하고 있는 다음과 같은 서비스를 알고 계십니까? A~D까지의 서비스에 대해, **오른쪽의 1~2**를 골라 **○표** 해 주십시오.

A. 「일본어 교실」, 「일본 / 외국문화 소개 COSMOS」 등의 교류사업	1. 알고 있음	2. 모름
B. 「생활가이드북」 책자의 발행	1. 알고 있음	2. 모름
C. 「법률 상담」, 「출입국관리수속(비자)상담」 창구	1. 알고 있음	2. 모름
D. 회관 개회의 행사	1. 참가한 적이 있음	2. 없음

(6-5) 귀하는 교토시에서 실시하는 다음과 같은 서비스를 알고 계십니까? A~D까지의 서비스에 대해, **오른쪽의 1~2**를 골라 **○표** 해 주십시오.

A. 교토시 외국인 고령자·장애자 생활지원 네트워크 「모어」가 실시하는 「고령·장애 외국인시민 복지서비스 이용 소프트웨어 사업」	1. 알고 있음	2. 모름
B. 교토시 후시미 청소년활동센터의 「일본어 교실」	1. 알고 있음	2. 모름
C. 교토부 국제센터의 「상담사업」이나 「일본어 교실」	1. 알고 있음	2. 모름
D. 교도YWCA의 「상담사업」	1. 알고 있음	2. 모름

(6-6) 귀하는 교토시의 행정서비스나 시행정에 관한 정보를 어떤 방법을 통해 얻고 있습니까? 해당하는 사항에 **몇개라도** **○표** 해 주십시오.

- a. 교토시의 홍보지 (「시민신문」 등), 라디오, 텔레비전 방송
- b. 구정청의 창구나, 구청에서 배포하는 팸플릿
- c. 교토시 홈페이지
- d. 교토시 국제교류위원회의 창구나, 회관에 비치된 팸플릿
- e. 교토시 국제교류위원회의 홈페이지
- f. 일본어로 된 신문, 잡지, 텔레비전, 라디오
- g. 일본어 이외의 신문, 잡지, 텔레비전, 라디오
- h. 가족으로부터
- i. 아는 사람, 친구
- j. 동료로 구성된 단체
- k. 그 외 자원봉사단체
- l. 그 외 (구체적으로:)
- m. 정보를 얻는 방법이 없음

(6-1) ~ (6-6)의 질문에 대하여, 의견이나 감상이 있으시면 기입해 주십시오.

7. 「일본사회의 차별과 편견」에 대해 질문하겠습니다.

(7-1) 평상시 생활에서 외국인이라는 점 때문에 일본인에게서 차별을 느끼신 적이 있습니까? 과거와 현재, 각각에 해당하는 번호를 **1**개 선택해 **○표** 해 주십시오.

- A 【예전에는】 1. 자주 있었다 2. 가끔 있었다 3. 거의 없었다 4. 전혀 없었다
- B 【현재는】 1. 자주 있다 2. 가끔 있다 3. 거의 없다 4. 전혀 없다

(7-2) 어떠한 경우에 차별이나 편견을 느끼십니까? 예전의 경험을 포함해, 해당하는 사항에 **몇개라도** **○표** 해 주십시오.

- a. 살 집을 찾을 때
- b. 아이가 학교에서
- c. 수업·진학시
- d. 거리에서
- e. 이웃과의 관계에서
- f. 식당이나 쇼핑에서
- g. 관공서나 공공기관에서
- h. 일본인 친구와의 교제에서
- i. 사회보장제도면에서
- j. 정치적 권리면에서
- k. 신용카드를 신청할 때
- l. 그 외 (구체적으로:)
- m. 딱히 느끼지 못함

(7-3) 귀하는 외국인이라는 점 때문에 아래와 같은 불쾌한 경험을 당한 적이 있습니까? 해당하는 사항에 **몇개라도** **○표** 해 주십시오.

- a. 모르는 사람이 험담할듯 쳐다보았다
- b. 버스나 전철등에서 자신을 피하는 것 같았다
- c. 일본인으로부터 모욕과 인종에 상처를 입히는 말을 들었다
- d. 모르는 일본인으로부터 나쁜말을 들었다
- e. 「외국인 사랑」이라는 표현을 보았다
- f. 그 외 (구체적으로:)
- g. 특별히 없었음

(7-4) 귀하는 본명을 사용하고 계십니까? 해당하는 번호를 **1**개 골라 **○표** 해 주십시오. **직장인, 학생인 분은 A와 B 양쪽 모두** 답해 주십시오. **그 외의 분들은 A만** 답해 주십시오.

- | | |
|---|---|
| <p>A 【지역·이웃에서】</p> <ul style="list-style-type: none"> 1. 예전부터 본명 2. 예전에는 일본명이었으나, 현재는 본명 3. 예전에는 본명이었으나, 현재는 일본명 4. 예전부터 일본명 5. 상황에 따라 구별해 쓰고 있음 | <p>B 【현재의 직장이나 학교에서】</p> <ul style="list-style-type: none"> 1. 본명 사용 2. 일본명 사용 3. 경우에 따라 구별해 쓰고 있음 |
|---|---|

(7-5) 귀하는 일본인과의 교제나 결혼에서, 국적이나 문화의 차이에 따른 고민·트러블이나, 편견·차별을 경험하신 적이 있습니까? 해당하는 사항에 **몇개라도** **○표** 해 주십시오.

- a. 자신이 외국적이라는 사실을, 교제하는 상대에게 어떻게 될까 놓을 것인가로 고민했다
- b. 외국적이라는 사실을 상대가 알고 부터, 관계가 나빠졌다
- c. 상대의 부모나 형제가, 외국적이라는 이유로 교제나 결혼을 반대했다
- d. 상대나 상대의 부모가, 일본국적을 취득하도록 요구했다
- e. 반대를 무릅쓰고 결혼했으나, 그 후에도 상대의 부모와의 관계가 좋지 않다
- f. 그 외(구체적으로:)
- g. 특별히 그러한 경험은 없음

(7-6) 취직(아르바이트 포함)이나 고용등에서, 귀하가 외국적이라는 것 때문에 생긴 트러블이나 편견·차별의 경험이 있습니까? 해당하는 사항에 **몇개라도** **○표** 해 주십시오.

- a. 취직 알선일자리로부터, 외국적이라는 이유로 알선을 거절당했다
- b. 외국적이라는 이유로 채용되지 않았다
- c. 상사가, 일본국적을 취득하도록 요구했다
- d. 상사로부터, 일할 때에는 본명이 아니라 일본식 통칭명을 사용하도록 지시받았다
- e. 같은 일을 하는데도 불구하고, 임금이나 노동조건이 일본인보다 나빴다
- f. 외국적이라, 승진등에서 불이익을 당했다
- g. 직장동료가 외국적에 대한 편견을 가지고 있어 관계가 좋지 않았다
- h. 그 외(구체적으로:)
- i. 특별히 그러한 경험은 없음

(7-1) ~ (7-6)의 질문에 대하여, 의견이나 감상이 있으시면 기입해 주십시오.

8. 「주거」에 대해 질문하겠습니다.

(8-1) 현재 살고 계신 집의 형태는 다음 중 어느 것입니까? 해당하는 번호를 1개 골라
표 해 주십시오. 그리고 3~8를 선택한 문은 **방값 (월액)**을 기입해 주십시오.

1. 자기 소유의 집 (독채)
2. 자기 소유의 집 (맨션·공동주택)
3. 셋집 (독채)
4. 셋집 (부영 (府營)·시영 (市營)·공단등
공영의 공동주택)
5. 셋집 (민간아파트·민간임대편선등)
6. 회사 사택·사원기숙사
7. 셋방·하숙
8. 학생기숙사

방값: 월액()만 ()천원

9. 그 외 (구체적으로: 어느 사람 집에 일시적으로 기거, 동등
)

(8-2) 주거에 있어서 아래와 같은 경험을 하신 적이 있습니까? 해당하는 사항에
별개라도 표 해 주십시오.

- a. 살 집을 어떻게 찾아야 할지 몰랐다
- b. 귀하가 외국적이라는 것을 알아, 부동산업자의 태도에 서먹서먹한 변화가
 있었거나, 집주인으로부터 인가를 거절당했다
- c. 임가를 희망한 곳에 「외국인 사양」이라고 써여 있었다
- d. 임거 후, 집주인과 이웃으로부터 나가 달라는 말을 들었다
- e. 보증인을 구하기가 힘들었다
- f. 시키린, 레이킨, 보증금이 비싸 고생했다
- g. 그 외 (구체적으로:)
- h. 특별히 곤란한 점은 없었다

(8-1)~(8-2)의 질문에 대하여, 의견이나 감상이 있으시면 기입해 주십시오

9. 「긴급시의 대응」에 대해 질문하겠습니다.

(9-1) 현재 귀하는 지진등의 재해에 대하여, 아래와 같은 대책을 세우고 계십니까?
 A~G에 대하여 **오른쪽의 1~4**를 선택해 표 해 주십시오.

- 1: 하고 있음
- 2: 지금은 하고 있지 않으나, 앞으로 할 예정임
- 3: 지금도, 앞으로도 할 예정없음
- 4: 모름

A. 근처의 학교나 공원등, 피난 장소를 확인해 둠	1	2	3	4
B. 비상식량·음료수등의 「비상용품」을 준비해 둠	1	2	3	4
C. 소화기나 물통등을 준비해 둠	1	2	3	4
D. 가구등을 고정해, 넘어지지 않도록 대책을 세움	1	2	3	4
E. 재난방지훈련등의 행사에 적극적으로 참가함	1	2	3	4
F. 지역 주민과 협력이 가능하도록 해 둠	1	2	3	4
G. 가족과의 연락방법을 미리 정해 놓음	1	2	3	4

(9-2) 지진등의 재해대책으로, 교토시에 바라는 점은 무엇입니까? **3개까지** 선택해
표 해 주십시오.

- a. 지역이나 학교, 직장에서의 훈련을 충실히 할 것
- b. 공공시설을 지진에 견딜 수 있도록 할 것
- c. 외국인용 재난방지 안내서등으로 재난방지 지식을 넓힐 것
- d. 재해시의 의료체제를 충실히 할 것
- e. 「재난방지 자원봉사자」의 지원체제를 만들 것
- f. 평상시 외국인에게 지진등의 재해정보를 제공할 것
- g. 그 외 (구체적으로:)
- h. 특별히 없음

(9-1)~(9-2)의 질문에 대하여, 의견이나 감상이 있으시면 기입해 주십시오

10. 「외국적시민 시책의 방향」에 대해 질문하겠습니다.

(10-1) 교토시에 살고 있는 외국인이 생활하기 편한 환경을 만들기 위해, 어떠한 시책이
 필요하다고 생각하십니까? A~J에 대하여, **오른쪽의 1~5**를 해당하는 것에 표
 해 주십시오.

- 1: 꼭 필요함 2: 하는 것이 좋음 3: 그다지 필요치 않음 4: 필요치 않음 5: 모름

A. 같은 지역에 사는 일본인과의 교류를 두텁게 하기 위한 행사 개최나 지원	1	2	3	4	5
B. 국적이나 민족의 차이를 서로 이해시키는 교육을 학교에서 실시	1	2	3	4	5
C. 민족학교·외국인학교의 지원 등, 외국 국적의 사람이 안심하고 배울 수 있도록 함	1	2	3	4	5
D. 일본인이 외국어의 역사나 문화등에 대해 배울 수 있는 기회를 제공	1	2	3	4	5
E. 차별이나 편견을 없애도록, 개발함	1	2	3	4	5
F. 연금등의 사회보장관계를 포함해, 행정상의 취급을 일본인과 동등히 함	1	2	3	4	5
G. 모국의 민족 문화를 접할 수 있는 시설의 정비	1	2	3	4	5
H. 공무원으로 일할 수 있는 영역의 확대 (직종의 확대, 관리직으로의 등용등)	1	2	3	4	5
I. 재류기간 등 일정 조건을 구비한 외국인에게, 지방자치정권을 보장	1	2	3	4	5
J. 지역활동에 참가할 수 있는 기회를 늘림	1	2	3	4	5

(10-1)의 질문에 대하여, 의견이나 감상이 있으시면 기입해 주십시오

11. 마지막으로, 이번 설문조사의 질문 항목 이외에, 교토시가
 꼭 해 주었으면 하는 것, 일상생활에서의 불편한 점, 곤란한
 점, 그리고 그 외에도, 이번 조사에 대한 의견등이 있으시면,
 무엇이든 좋으니, 기입해 주십시오.
 가까운 분이 쥐고 있는 고민을 기술해 주셔도 괜찮습니다.

협력해 주셔서 대단히 감사합니다.

노란색의 용지는,

●외국에서 태어나, 1953년 이후부터 일본에 살고 계시는분을 위한 용지입니다.

그 외의 분들은 파란색의 용지에 답해 주십시오.

1. 「본인」에 대해 질문하겠습니다.

- (1-1) 귀하의 성별은 무엇입니까?
1. 남성 2. 여성
- (1-2) 귀하의 연령은 어느 정도입니까?
1. 20대 2. 30대 3. 40대 4. 50대 5. 60대 6. 70대 7. 80세 이상
- (1-3) 귀하의 국적은 어디입니까? 해당하는 번호에 ○표 해 주십시오.
(교토시(市) 제후(在臣) 인구가 많은 순으로 되어 있습니다.)
1. 한국·조선 2. 중국 3. 미국 4. 필리핀
5. 영국 6. 타이 7. 호주 8. 캐나다
9. 프랑스 10. 인도네시아 11. 그 외(국명:)
- (1-4) 귀하의 재류자격은 다음 중 어느 것입니까? 해당하는 번호에 ○표 해 주십시오.
1. 특별영주자 2. 영주자 3. 영주자 4. 일본인의 배우자등
5. 영주자의 배우자등 6. 가족체제 7. 유학 8. 취학
9. 연수 10. 특검활동 11. 인문지식·국제업무 12. 교수
13. 학생 14. 문화활동 15. 기능 16. 그 외()
- (1-5) 귀하는 몇 년째 일본에 살고 계십니까? 해당하는 번호에 ○표 해 주십시오.
1. 3년 미만 2. 3~5년 3. 5~10년 4. 10~20년
5. 20~30년 6. 30년 이상
- (1-6) 귀하가 살고 있는 행정구(區)는 어디입니까? 해당하는 번호에 ○표 해 주십시오.
1. 기타區 2. 가미교區 3. 사료區 4. 나카교區
5. 히가시야마區 6. 야마시나區 7. 시모교區 8. 미나미區
9. 우교區 10. 니시교區 11. 후시미區

(1-7) 귀하는 교토시(市)에 살기 이전에 어디에서 사셨습니까? 해당하는 번호에 ○표 해 주십시오. 또한, 교토시에서는 몇 년간 살고 계십니까?
(합계년수를 기입해 주십시오.)

- 1. 교토부(府) 내의 타지역 (시(市)·정(町)·촌(村))
 - 2. 교토이외의 일본 국내 (도(都)·도(道)·부(府)·현(縣))
 - 3. 일본 이외의 다른 나라 (국명:)
- 교토시에
합계()년
재주

(1-8) 귀하는 앞으로 얼마동안 교토시나 일본에 살려고 생각하십니까? 해당하는 번호 1개를 골라 ○표 해 주십시오.

- 1. 계속해서 교토시에 살 예정
- 2. 일본에 영주하나, 교토시에서 전출함
- 3. 일본에 영주하나, 교토에서 전출할 것인가는 아직 모름
- 4. 언젠가는 일본을 떠남
- 5. 일본을 떠나게 될지 아직 모름
- 6. 그 외 (예: 모국과 일본 사이를 일정 기간마다 왕복함 등등)

(1-9) 귀하는 기혼입니까? 미혼입니까? 해당하는 번호에 ○표 해 주십시오.

- 1. 기혼 (배우자는 일본국적)
- 2. 기혼 (배우자는 일본국적이 아님)
- 3. 미혼
- 4. 사별 또는 이별 (배우자는 일본국적이 있음)
- 5. 사별 또는 이별 (배우자는 일본국적이 없음)

(1-10) 귀하는 자녀나 손자가 있습니까?

- 1. 없음
- 2. 있음 () 중, 일본국적을 가지고 계신 분은 (1. 있음 2. 없음)

(1-11) 현재 등거인은 있습니까? 다음 중 해당하는 모든 것에 ○표 해 주십시오. 또한, 귀하를 포함한 함께 인원수도 기입해 주십시오.

- a. 배우자 b. 자녀 c. 아버지 d. 어머니
 - e. 할아버지 f. 할머니 g. 손자
 - h. 그 외의 친족 (형제포함) i. 친구
 - j. 그 외 ()
 - k. 혼자 살고 있음
- 자신을 포함하여 ()명

(1-12) 귀하는 현재, 상근이나 파트타임의 일을 하고 계십니까?

- 1. 상근 2. 파트타임 3. 일을 하고 있지 않음

(1-13) 현재의 직업(주부, 학생, 파트타임 포함)은 어떤 종류의 일입니까? 2가지 이상인 경우는 추가 되는 것 1가지를 선택해 주십시오.

- 1. 의료·보건기술자 2. 기술자 3. 교원·연구직, 자유직종
 - 4. 관리직종사자 5. 사무종사자 6. 판매종사자
 - 7. 돌봄·어업, 광산종사자 8. 운송·통신종사자
 - 9. 기능공·생산종사자 10. 일반 노동자 11. 서비스업
 - 12. 무직 (이직중이거나 은퇴등도 포함)
 - 13. 주부
 - 14. 학생
- (1-15)로 가 주십시오

(1-14) 직업상의 임장은 다음 중, 어느 것에 해당됩니까? 또한, 그 내용을 구체적으로 기입해 주십시오.

- 1. 피고용자
 - 2. 일원
 - 3. 자영업주(상근 중입원 있음)
 - 4. 자영업주(상근 중입원 없음)
 - 5. 가족종업원
- 내용()
기입예: 음식점경영, 택시 승무원, 건설 작업원, 영어회화학교 교사, 심유관계의 회사근무, 등등

(1-15) 귀하의 최종 졸업학교에 해당하는 번호 1개를 골라 ○표 해 주십시오. (재학중이거나 중퇴한 경우도 졸업한 것으로 간주하여 답해 주십시오. 그리고 외국계·민족계 학교의 경우도 일본의 학교 단계에 맞추어, 답해 주십시오.)

- 1. 소학교 2. 중학교 3. 고등학교
- 4. 전문·전문학교 5. 단기대학·고등전문학교 6. 대학
- 7. 대학원 8. 그 외()
- 9. 없음

(1-16) 귀하가 다녔던 학교는 다음 중 어느 것입니까? 해당하는 것에 몇개라도 ○표 해 주십시오.

- a. 일본에 있는 외국계·민족계 학교 b. 일본 학교
- c. 모국의 학교 d. 그 외 ()

(1-17) 귀하는 평소 생활하는 가운데, 자신이 외국국적이라는 사실에 대해 의식하는 기분이 있습니까?

1. 자주 있음
2. 가끔 있음
3. 그다지 없음
4. 거의 없음

.....

(1-18) 귀하는, 평소 생활하는 가운데 다음과 같은 여러 활동에 어느 정도 참가하고 계십니까? A~H 각 항목에 대해 오른쪽 1~3 중, 해당하는 번호에 ○표 해 주십시오.

- 1: 참가하고 있음 2: 참가하고 있음 3: 참가에는 소극적임

A. 지역의 초나이가이(町内会) 나 자치회의 활동	1	2	3
B. PTA 등의 학교 관계의 활동	1	2	3
C. 모국출신자와의 친목이나 상호 부조·권리 옹호등의 활동	1	2	3
D. 외국의 시민과의 친목이나 상호 부조·권리 옹호등의 활동	1	2	3
E. 모국의 문화나 역사를 소개하는 활동	1	2	3
F. 인권이나 환경, 복지등의 자원봉사 활동	1	2	3
G. 취미나 스포츠등의 시끌 활동	1	2	3
H. 교회 행사등 종교 관계의 활동	1	2	3

I. 그 외 활동(구체적으로:.....)

(1-1)~(1-18)의 질문에 대하여, 의견이나 감상이 있으시면 기입해 주십시오

.....

2. 「사용하고 있는 언어」에 대해 질문하겠습니다.

(2-1) 귀하의 일본어 능력을 스스로 판단한다면, 다음 중 어느 것이라고 생각하십니까? 말하기, 듣기, 읽기, 쓰기의 각 항목에 대하여 해당하는 번호 1개를 골라 ○표 해 주십시오.

- A 【말하기】
1. 불편함 없음 2. 대충은 말할 수 있음
3. 그다지 말하지 못함 4. 거의 못함
- B 【듣기】
1. 불편함 없음 2. 대충은 알아 들을 수 있음
3. 그다지 알아 듣지 못함 4. 거의 알아 듣지 못함
- C 【읽기】
1. 불편함 없음 2. 대충은 읽을 수 있음
3. 그다지 읽지 못함 4. 거의 읽지 못함
- D 【쓰기】
1. 불편함 없음 2. 대충은 쓸 수 있음
3. 그다지 쓰지 못함 4. 거의 쓰지 못함

(2-2) 귀하의 일본어 학습상황은, 다음 중 어느 것입니까? 해당하는 번호 1개를 골라 ○표 해 주십시오.

1. 일본어를 사용함에 있어 불편이 없으므로, 학습할 필요가 없음
2. 현재, 학습 중
3. 현재 학습하고 있지 않으나, 앞으로 학습하고자 함
4. 현재 학습하고 있지 않으며, 앞으로도 학습할 예정 없음

(2-3) 위 (2-2)의 결론에서 3 또는 4를 선택한 분만 답해 주십시오. 귀하가 일본어를 배우지 않는 (배우지 않고 있는) 이유는 무엇입니까?

1. 바빠서 공부할 시간이 없음
2. 일본어 교실이나 일본어 학교에 관한 자료가 없어서
3. 공부할 경제적 여유가 없어서
4. 가족이나 친구등이 동역해 주므로
5. 모국어만으로도 생활이 가능하므로
6. 그 외(구체적으로.....)

(2-4) 일본어 이외, 불편함 없이 사용할 수 있는 언어가 있습니까? 해당하는 것에 별 개라도 ○표 해 주십시오.

- a. 한국어·조선어 b. 중국어 c. 영어 d. 타갈로그어
e. 포르투갈어 f. 인도네시아어 g. 타이어 h. 스페인어
i. 프랑스어 j. 독일어 k. 러시아어 l. 베트남어
m. 그 외 (별개기라도:.....)
n. 특별히 없음

(2-1)~(2-4)의 질문에 대하여, 의견이나 감상이 있으시면 기입해 주십시오

.....

3. 「지역·이웃과의 관계」에 대해 질문하겠습니다.

(3-1) 귀하는 현재의 주소에 몇년 간 살고 계십니까?.....약()년간

(3-2) 귀하와 지역·이웃과의 관계는 어떻습니까? 아래와 같은 관계나 활동에 대하여, 오른쪽 1~4 중, 해당하는 번호에 ○표 해 주십시오.

- 1: 잘 하고 있음 2: 가끔 하고 있음 3: 별로 안함 4: 전혀 안함

A. 이웃과 서로 인사를 함	1	2	3	4
B. 이웃과 집 앞에서 담소를 나눔	1	2	3	4
C. 이웃에게 고민을 상담함	1	2	3	4
D. 초나이가이(町内会)나 자치회의 활동에 참가함	1	2	3	4
E. 지역의 취미활동에 참가함	1	2	3	4

(3-3) 이웃(안면이 있는 정도도 포함)은, 귀하가 외국국적인 것을 어느 정도 알고 있다고 생각하십니까? 해당하는 번호 1개를 골라 ○표 해 주십시오.

1. 많은 사람들이 알고 있다고 생각됨 2. 알고 있는 사람도 어느 정도는 있다고 생각됨
3. 그다지 알려지지 않고 있다고 생각됨 4. 거의 알려지지 않고 있다고 생각됨

(3-4) 지역생활에 있어, 아래와 같은 곤란한 점이 있습니까? 과거의 경험과 현재에 대하여 오른쪽 1~3 중 해당하는 것에 ○표 해 주십시오.

- 1: 현재 곤란을 겪고 있음
2: 과거에는 곤란을 겪었으나, 지금은 괜찮음
3: 딱히 곤란했던 적은 없음

A. 아이를 어느 학교에 보낼 것인가 잘 모름	1	2	3
B. 의사소통이 안됨	1	2	3
C. 일본의 생활습관에 대해 모름	1	2	3
D. 전철이나 버스등 교통기관의 이용방법을 모름	1	2	3
E. 일본인과 만날 수 있는 기회나 장소가 그다지 없음	1	2	3
F. 제재시의 대책을 모름	1	2	3
G. 일본어를 어디서 배울 것인가 잘 모름	1	2	3

(3-1)~(3-4)의 질문에 대하여, 의견이나 감상이 있으시면 기입해 주십시오

.....

4. 「육아·교육」에 대해 질문하겠습니다.

[현재, 18세 이하의 자녀가 있으신 분만 답해 주십시오. 그 외의 분은, 5. 「의료·연금」으로 가 주십시오.]

(4-1) 현재, 18세 이하의 자녀가 몇 명 있습니까? ()명

(4-2) 자녀의 연령(18세 이하의 자녀 모두)과, 현재 다니고 있는 학교(보육원·탁아소 포함)의 종류에 대해 답해 주십시오.

현재 다니고 있는 학교의 종류를 골라 ○표 해 주십시오.

- 1. 일본의 국공립 학교·보육원
- 2. 일본의 사립학교·보육원
- 3. 외국계·민족계 학교·보육원
- 4. 학교에 다니고 있지 않음

첫째: ()세	1	2	3	4
둘째: ()세	1	2	3	4
셋째: ()세	1	2	3	4
넷째: ()세	1	2	3	4

(4-3) 귀하는 자녀가 모국의 언어나 문화 등에 대한 교육을 받았으면 합니까?

- 1. 꼭 받았으면 함
- 2. 받으면 좋겠음
- 3. 어느 쪽도 아님
- 4. 그다지 바라지 않음
- 5. 바라지 않음

(4-4) 가정에서 자녀와 이야기할 시, 사용하는 언어는 다음 중 어느 것입니까?

- 1. 일본어
- 2. 거의 일본어
- 3. 일본어와 일본어 이외의 다른 언어()를 비슷하게 사용함
- 4. 거의가 일본어 이외의 다른 언어()
- 5. 일본어 이외의 다른 언어()

(4-5) 자녀의 교육·육아에서 곤란을 겪고 있는 점이 있습니까? 해당하는 사항에 몇개라도 ○표 해 주십시오.

- a. 외국인이라는 이유로, 괴롭힘을 당하고 있음
- b. 일본어가 서툴러, 수업내용을 이해 못함
- c. 친구가 없음
- d. 언어가 달라서 보호자와 학교사이의 의사소통이 어려움
- e. 학비가 비쌌
- f. 보육원(탁아소)이 가까운 곳에 없음
- g. 육아에 관한 고민을 상담할 수 있는 상태가 없음
- h. 아이가 학교에 가기 싫어함
- i. 일 때문에 아이를 학교에 못 보냄
- j. 육아에 관한 정보가 거의 다 일본어라서 이해하기가 어려움
- k. 그 외 (구체적으로:.....)
- l. 특별히 없음

(4-6) 귀하의 자녀는, 학교에서 충분한 일본어교육 지원을 받고 있다고 생각하십니까?

- 1. 생각함
- 2. 생각하는 편임
- 3. 어느쪽도 아님
- 4. 그다지 생각 안함
- 5. 생각 안함

(4-1)~(4-6)의 질문에 대하여, 의견이나 감상이 있으시면 기입해 주십시오.

5. 「의료·연금」에 대해 질문하겠습니다.

(5-1) 귀하는 어떤 종류의 의료보험에 가입하고 계십니까? 해당하는 번호에 ○표 해 주십시오.

- 1. 국민건강보험
- 2. 근무자의 건강보험(피부양자 포함)
- 3. 그 외의 의료보험
- 4. 가입하고 있지 않음

이유
a: 가입 방법을 모름
b: 보험료가 비싸 내지 못함
c: 그 외()

(5-2) 귀하는 어떠한 공적연금을 가입하고 계십니까? 해당하는 번호에 ○표 해 주십시오.

- 1. 국민연금
- 2. 공제연금, 후생연금등의 근무자연금(본인, 가족 포함)
- 3. 가입하고 있지 않음
- 4. 모름

(5-3) 질병으로 인해 병원에 갈 시, 곤란했던 점이 있으면 몇개라도 ○표 해 주십시오.

- a. 어느 병원에 가면 좋을지 모름
- b. 의사소통이 안됨
- c. 기다리는 시간이 너무 길다
- d. 의료비가 너무 비쌌
- e. 병원에 가고 싶으나, 일이나 불일로 갈 시간이 없음
- f. 외국인에게 불친절
- g. 그 외 (구체적으로:.....)
- h. 특별히 없음

(5-1)~(5-3)의 질문에 대하여, 의견이나 감상이 있으시면 기입해 주십시오

6. 「행정·단체서비스」에 대해 질문하겠습니다.

(6-1) 코트시에서는 다음과 같은 행정 서비스를 실시하고 있습니다만, 외국인 시민도 그 대상이 된다는 사실을 귀하는 알고 계십니까? A~O까지의 각 서비스에 대해, 오른쪽의 1~2를 골라 ○표 해 주십시오.

A. 국민건강보험	1	2
B. 국민연금	1	2
C. 개호(介護)보험	1	2
D. 모자(母子)건강수첩의 교부	1	2
E. 예방 접종	1	2
F. 유아 검진	1	2
G. 알 검진	1	2
H. 기본건강 검진	1	2
I. HIV(에이즈) 검사	1	2
J. 생활보호의 지급	1	2
K. 아동수당·아동부양수당의 지급	1	2
L. 유아 의료비의 지급	1	2
M. 경로승차증의 발급	1	2
N. 의료통역 파견사업	1	2
O. 시영주택으로의 입주	1	2

주: 위의 서비스 중에는, 일정 요건을 구비한 분만이 서비스 대상이 되는 경우도 있습니다.

(6-2) 구청을 이용할 시 곤란했던 점이 있습니까? 해당하는 사항에 몇개라도 ○표 해 주십시오.

- a. 어느 창구를 이용해야 할지 모름
- b. 의사소통이 안됨
- c. 수속방법을 모름
- d. 수속에 시간이 걸림
- e. 불친절함
- f. 그 외 (구체적으로:.....)
- g. 특별히 없음

(6-3) 교토시 국제교류위원회(사료區 아와타구지)에 관한 질문입니다. 해당하는 번호를 선택해 ○표 해 주십시오.

1. 회원이 있다는 것을 모름.....(6-5)로 가 주십시오.
2. 알고 있으나, 가 본 적은 없음 }.....(6-4)로 가 주십시오.
3. 가 본 적이 있음

(6-4) 귀하는 교토시 국제교류위원회에서 실시하고 있는 다음과 같은 서비스를 알고 계십니까? A~E까지의 서비스에 대해서, 오른쪽의 1~2를 골라 ○표 해 주십시오.

A. 「일본어 교실」, 「일본 / 외국문과 소개 COSMOS」 등의 교류사업	1. 알고 있음	2. 모름
B. 「생활가이드북」 책자의 발행	1. 알고 있음	2. 모름
C. 「법률 상담」, 「출입국관리수속(비자)상담」 창구	1. 알고 있음	2. 모름
D. 회관 개좌의 행사	1. 참가한 적이 있음	2. 없음
E. 사비유학생 국민건강보험료 보조사업	1. 알고 있음	2. 모름

(6-5) 귀하는 교토시에서 실시하는 다음과 같은 서비스를 알고 계십니까? A~D 까지의 서비스에 대해, 오른쪽의 1~2를 골라 ○표 해 주십시오.

A. 교토시 외국인 고령자·장애인 생활지원 네트워크 「모어」가 실시하는 「고령·장애 외국인시민 복지서비스 이용 시프트 사업」	1. 알고 있음	2. 모름
B. 교토시 후시미 청소년활동센터의 「일본어 교실」	1. 알고 있음	2. 모름
C. 교토부 국제센터의 「상담사업」이나 「일본어 교실」	1. 알고 있음	2. 모름
D. 교토YWCA의 「상담사업」	1. 알고 있음	2. 모름

(6-6) 귀하는 교토시의 행정서비스나 시행행에 관한 정보를 어떠한 방법을 통해 알고 있습니까? 해당하는 사항에 몇개라도 ○표 해 주십시오.

- a. 교토시의 홍보지 (「시민신문」 등), 라디오, 텔레비전 방송
- b. 구청등의 창구나, 구청에서 배포하는 팸플렛
- c. 교토시 홈페이지
- d. 교토시 국제교류위원회의 창구나 회원에 비치된 팸플렛
- e. 교토시 국제교류위원회의 홈페이지
- f. 일본어로 된 신문, 잡지, 텔레비전, 라디오
- g. 일본어 이외의 신문, 잡지, 텔레비전, 라디오
- h. 가족으로부터
- i. 학교
- j. 모국 출신의 아는 사람, 친구로부터
- k. 일본인의 아는 사람, 친구로부터
- l. 외국 출신자로 구성된 단체
- m. 그 외 자원봉사단체
- n. 그 외 (구체적으로:.....)
- o. 정보를 얻는 방법이 없음

(6-1)~(6-6)의 질문에 대하여, 의견이나 감상이 있으시면 기입해 주십시오.

7. 「일본사회의 차별과 편견」에 대해 질문하겠습니다.

(7-1) 평상시의 생활에서 외국인이라는 점 때문에 일본인에서 차별을 느끼신 적이 있습니까? 과거와 현재, 각각에 해당하는 번호를 1개 선택해 ○표 해 주십시오.

- A 【예전에는】 1. 자주 있었다 2. 가끔 있었다 3. 거의 없었다 4. 전혀 없었다
 B 【현재는】 1. 자주 있다 2. 가끔 있다 3. 거의 없다 4. 전혀 없다

(7-2) 어떠한 경우에 차별이나 편견을 느끼십니까? 예전의 경험을 포함해, 해당하는 사항에 몇개라도 ○표 해 주십시오.

- | | |
|----------------------|------------------|
| a. 살 집을 찾을 때 | b. 아이가 학교에서 |
| c. 수험·진학시 | d. 거리에서 |
| e. 이웃과의 관계에서 | f. 식당이나 쇼핑에서 |
| g. 관공서나 공공기관에서 | h. 일본인 친구와의 교제에서 |
| i. 사회보장제도면에서 | j. 정치적 권리면에서 |
| k. 신용카드를 신청할 때 | |
| l. 그 외 (구체적으로:.....) | |
| m. 딱히 느끼지 못함 | |

(7-3) 귀하는 외국인이라는 점때문에 아래와 같은 불편한 경험을 당한 적이 있습니까? 해당하는 사항에 몇개라도 ○표 해 주십시오.

- a. 모르는 사람이 힐끗힐끗 쳐다보았다
- b. 버스나 전철등에서 자신을 피하는 것 같았다
- c. 일본인으로부터 모국과 민족에 상처를 입히는 말을 들었다
- d. 모르는 일본인으로부터 나쁜말을 들었다
- e. 「외국인 사양」이라는 표현을 보았다
- f. 그 외 (구체적으로:.....)
- g. 특별히 없었음

(7-4) 귀하는 일본인과의 교제나 결혼에서, 국적이나 문화의 차이에 따른 고민·트리블이나, 편견·차별을 경험하신 적이 있습니까? 해당하는 사항에 몇개라도 ○표 해 주십시오.

- a. 자신이 외국인이라는 사실을, 교제하는 상대에게 어필해 털어 놓을 것인가 고민했다
- b. 외국적이라는 사실을 상대가 알고 부터, 관계가 나빠졌다
- c. 상대의 부모나 형제, 외국적이라는 이유로 교제나 결혼을 반대했다
- d. 상대나 상대의 부모가, 일본국적을 취득하도록 요구했다
- e. 반대를 무릅쓰고 결혼했으나, 그 후에도 상대의 부모와의 관계가 좋지 않다
- f. 그 외(구체적으로:.....)
- g. 특별히 그러한 경험은 없음

(7-5) 취직(아르바이트 포함)이나 고용등에서, 귀하가 외국인이라는 것 때문에 생긴 트리블이나 편견·차별의 경험이 있습니까? 해당하는 사항에 몇개라도 ○표 해 주십시오.

- a. 취직 안전업자로부터, 외국인이라는 이유로 알선을 거절당했다
- b. 외국적이라는 이유로 채용되지 않았다
- c. 상사가, 일본국적을 취득하도록 요구했다
- d. 상사로부터, 일할 때에는 문맹이 아니라 일본식 통칭명을 사용하도록 지시받았다
- e. 같은 일을 하는데도 불구하고, 임금이나 노동조건이 일본인보다 나빴다
- f. 외국적이라, 승진등에서 불이익을 당했다
- g. 직장동료가 외국적에 대한 편견을 가지고 있어 관계가 좋지 않았다
- h. 그 외(구체적으로:.....)
- i. 특별히 그러한 경험은 없음

(7-1)~(7-5)의 질문에 대하여, 의견이나 감상이 있으시면 기입해 주십시오.

8. 「주거」에 대해 질문하겠습니다.

(8-1) 현재 살고 계신 주거형태는 다음 중 어느 것입니까? 해당하는 번호를 1개 골라
 ○표 해 주십시오. 그리고 3~8를 선택한 문은 방값(월액)을 기입해 주십시오.

1. 자기 소유의 집 (독채)
2. 자기 소유의 집 (맨션·공동주택)
3. 셋집 (독채)
4. 셋집 (부영(府營)·시영(市營)·공단등
공영의 공동주택)
5. 셋집 (민간아파트·민간임대맨션등)
6. 회사 사택·사원기숙사
7. 셋방·하숙
8. 학생기숙사

방값: 월액()만 ()천원

9. 그 외 (구체적으로: 어느 사람 집에 일시적으로 기거,등등
)

(8-2) 주거에 있어서 아래와 같은 경험을 하신 적이 있습니까? 해당하는 사항에
 별개란도 ○표 해 주십시오.

- a. 살 집을 어떻게 찾아야 할지 몰랐다
- b. 귀하가 외국인이라는 것을 알자, 부동산업자의 태도에 서먹서먹한 변화가
 있었거나, 집주인으로부터 입거를 거절당했다
- c. 입거를 희망한 곳에 「외국인 사양」이라고 써여 있었다
- d. 입거 후, 집주인과 이웃으로부터 입거를 나가 달라는 말을 들었다
- e. 보증인을 구하기가 힘들었다
- f. 시키건, 레이진, 보증금이 비싸 고통했다
- g. 그 외 (구체적으로:.....)
- h. 특별히 곤란한 점은 없었다

(8-1)~(8-2)의 질문에 대하여, 의견이나 감상이 있으시면 기입해 주십시오

9. 「긴급시의 대응」에 대해 질문하겠습니다.

(9-1) 현재 귀하는 지진등의 재해에 대하여, 아래와 같은 대책을 세우고 계십니까?
 A~G에 대해 오른쪽의 1~4를 선택해 ○표 해 주십시오.

- 1: 하고 있음
 2: 지금은 하고 있지 않으나, 앞으로 할 예정임
 3: 지금도, 앞으로도 할 예정없음
 4: 모름

	1	2	3	4
A. 근처의 학교나 공원등, 피난장소를 확인해 둠	1	2	3	4
B. 비상식량·음료수등 「비상용품」을 준비해 둠	1	2	3	4
C. 소화기나 완충등을 준비해 둠	1	2	3	4
D. 가구등을 고정해, 넘어지지 않도록 대책을 세움	1	2	3	4
E. 재난방송훈련등의 행사에 적극적으로 참가함	1	2	3	4
F. 지역 주민과 협력이 가능하도록 해 둠	1	2	3	4
G. 가족과의 연락방법을 미리 정해 놓음	1	2	3	4

(9-2) 지진등의 재해대책으로, 교토시에 바라는 점은 무엇입니까? 3개까지 선택해
 ○표 해 주십시오.

- a. 지역이나 학교, 직장에서의 훈련을 충실히 할 것
- b. 공공시설을 지진에 견딜 수 있도록 할 것
- c. 외국인용 재난방송 안내시스템으로 재난방송 지식을 넓힐 것
- d. 재해시의 의료체제를 충실히 할 것
- e. 「재난방송 자원봉사자」의 지원체제를 만들 것
- f. 평상시 외국인에게 지진등의 재해정보를 제공할 것
- g. 그 외 (구체적으로:.....)
- h. 특별히 없음

(9-1)~(9-2)의 질문에 대하여, 의견이나 감상이 있으시면 기입해 주십시오

10. 「외국적시민 시책의 방향」에 대해 질문하겠습니다.

(10-1) 교토시에 살고 있는 외국인이 생활하기 편한 환경을 만들기 위해, 어떠한 시책이
 필요하다고 생각하십니까? A~O에 대하여, 오른쪽의 1~5 중 해당하는 것에 ○표
 해 주십시오.

- 1: 꼭 필요함 2: 하는 것이 좋음 3: 그다지 필요치 않음 4: 필요치 않음 5: 모름

A. 같은 지역에 사는 일본인과의 교류를 두렵게 하기 위한 행사의 개최나 지원	1	2	3	4	5
B. 생활에 필요한 정보를 다양한 언어로 알려줌	1	2	3	4	5
C. 국적이나 민족의 차이를 서로 이해시키는 교육을 학교에서 실시	1	2	3	4	5
D. 민족학교·외국인학교의 지원 등, 외국 국적의 사람이 안심하고 배울 수 있도록 함	1	2	3	4	5
E. 일본인이 외국어 역사나 문화들에 대해 배울 수 있는 기회를 제공	1	2	3	4	5
F. 차별이나 편견을 없애도록, 개발함	1	2	3	4	5
G. 연금등의 사회보장관계를 포함해, 행정상의 취급을 일본인과 동등히 함	1	2	3	4	5
H. 모국의 민족문화를 접할 수 있는 시설의 정비	1	2	3	4	5
I. 공무원으로 일할 수 있는 영역의 확대 (직종의 확대, 관리직으로의 등용등)	1	2	3	4	5
J. 재류기간등 일정조건을 구비한 외국인에게, 지방참정권을 보장함	1	2	3	4	5
K. 구청등에 마을 놀고 상담할 수 있는 창구를 충실히 함	1	2	3	4	5
L. 일본어나 일본문화를 배울 수 있는 기회를 만들 것	1	2	3	4	5
M. 공공장소에서의 외국어 표지를 늘어 나감	1	2	3	4	5
N. 교토시·교토시국제교류위원회의 홈페이지에 다양한 언어로 생활정보를 제공	1	2	3	4	5
O. 지역활동에 참가할 수 있는 기회를 늘림	1	2	3	4	5

(10-1)의 질문에 대하여, 의견이나 감상이 있으시면 기입해 주십시오

11. 마지막으로, 이번 설문조사의 질문항목 이외에, 교토시가
 꼭 해주었으면 하는 것, 일상생활에서의 불편한 점, 곤란한
 점, 그리고 그 외에도, 이번 조사에 대한 의견 등이 있으시면,
 무엇이라도 좋으니, 기입해 주십시오.
 가까운 분이 겪고 있는 고민등을 기술해 주셔도 괜찮습니다.

협력해 주셔서 대단히 감사합니다.

这份蓝色调查表供

●1952年以前开始在日居住或●在日本出生的人填写。

如果您不符合上述情况，请填写黄色调查表。

1. 在此项中，我们将对 [您本人的情况] 进行询问调查。

(1-1) 您的性别

1. 男 2. 女

(1-2) 您的年龄

1. 20-29岁 2. 30-39岁 3. 40-49岁 4. 50-59岁
5. 60-69岁 6. 70-79岁 7. 80岁以上

(1-3) 您的国籍是哪一个？请在相应的数字上画○。

(以下是按照居住在京都市内的外国籍人口多的顺序来排列的)

1. 韩国·朝鲜 2. 中国 3. 美国 4. 菲律宾 5. 英国
6. 泰国 7. 澳大利亚 8. 加拿大 9. 法国 10. 印度尼西亚
11. 其它(国家名称:)

(1-4) 您的在留资格是下面的哪一个？请在相应的数字上画○。

1. 特别永住者 2. 永住者 3. 定住者 4. 日本人配偶者
5. 永住者的配偶者 6. 家族滞在 7. 其它()

(1-5) 您在日本总共居住了多久？请在相应的数字上画○。

1. 出生在日本
2. 来日本已经超过60年
3. 来日本还不到60年

(1-6) 您住在京都的哪一个行政区？请在相应的数字上画○。

1. 北区 2. 上京区 3. 左京区 4. 中京区 5. 东山区 6. 山科区
7. 下京区 8. 南区 9. 右京区 10. 西京区 11. 伏见区

1

(1-7) 您来京都之前住在过哪里？请在相应的数字上画○。在京都共住了几年？

1. 京都府内的其它地区(市·町·村)
2. 京都以外的都道府县(都·道·府·县)
3. 其它国家(国家名称:)
4. 一直住在京都市
- 在京都共住了 () 年。

(1-8) 您今后打算在京都市或日本居住多久？请您只选一个答案，在相应的数字上画○。

1. 一直住在京都市
2. 在日本定居，但离开京都市
3. 在日本定居，离不开京都还不清楚
4. 将来会离开日本
5. 离不开日本还不清楚
6. 其它(比如：定期往返日本和母国之间)
.....)

(1-9) 您的婚姻状况如何？

1. 已婚(配偶者是日本国籍) 2. 已婚(配偶者不是日本国籍)
3. 未婚 4. 配偶者死亡或离婚(配偶者是日本国籍)
5. 配偶者死亡或离婚(配偶者不是日本国籍)

(1-10) 您有没有孩子，或孙子？

1. 没有
2. 有.....其中具有日本国籍的人(1. 有 2. 没有)

(1-11) 现在，您和谁住在一起？请在下面所有恰当的答案上画○，然后填一下包括您在内的总人数。

- a. 配偶者 b. 子女 c. 父亲 d. 母亲
e. (外)祖父 f. (外)祖母 g. (外)孙子或孙女
h. 其它的亲属(包括兄弟姐妹) i. 朋友
j. 其它(.....)
k. 独自一人
- 包括自己() 个人

2

(1-12) 您现在有没有工作？是正式工？还是临时工？

1. 正式工 2. 临时工 3. 没有工作

(1-13) 您现在的职业(包括家庭主妇，学生，临时工)是属于哪一种？如果有两个以上时，请选一项主要的答案画○。

1. 医疗保健工作者 2. 技术人员 3. 教师·研究人员，自由营业者
4. 管理人员 5. 事务人员 6. 销售人员
7. 农业·渔业，采矿人员 8. 运输·通讯人员
9. 技术工人·工厂工人 10. 一般工人 11. 服务人员
12. 无职业(包括离职和退休)
13. 家庭主妇
14. 学生
-请从(1-15)进行填写

(1-14) 您从事的工作处于什么立场？请填写一下您的具体工作内容。

1. 被雇用
2. 经营管理人员
3. 个体经营者(有长期被雇用的人)
4. 个体经营者(没有长期被雇用的人)
5. 家庭经营者
-内容:()
例如：经营饮食店，出租车司机
建筑工人，语言学校教师
纺织系统公司工作 等

(1-15) 请告知您的最终学历。(如果现在正在学中或中途退学，也请作为毕业来回答。或者如果是在外国系列，民族系列的学校，请按照与日本学校相当的水平来回答。) 请您在相应的数字上画○。只选择一个答案。

1. 小学校 2. 初中(旧制高等学校) 3. 高中(旧制中学校) 4. 专门学校
5. 短期大学·高等专门学校 6. 大学(旧制高等学校) 7. 研究生
8. 其它(.....) 9. 没有学历

(1-16) 您在以下的哪种学校里就过学？在恰当的事项上画○。数量不限。

- a. 在日本的外国系列，民族系列的学校 b. 日本的学校
c. 二战以前的祖国的学校 d. 二战以后的祖国的学校
e. 其它(.....)

3

(1-17) 在日常生活中, 您有没有意识过自己是外国籍?

- 1. 经常有
- 2. 偶然有
- 3. 不太有
- 4. 几乎没有

如果可以, 请您填写具体内容。

(1-18) 在日常生活中, 您怎样参加各种活动? 请您回答下列 A-H, 从右边的 1-3 中选择一个相应的数字画○。

- 1. 正在参加
- 2. 想要参加
- 3. 对于参加很消极

A. 地区的街道会, 或自治会的活动	1	2	3
B. PTA 等学校关联的活动	1	2	3
C. 同胞的联谊活动, 或互相扶助・拥护权利等活动	1	2	3
D. 外国籍市民的亲睦活动, 或互相扶助・拥护权利等活动	1	2	3
E. 介绍祖国的文化或历史等活动	1	2	3
F. 人权, 环境, 或福祉等无偿服务活动(奉献活动)	1	2	3
G. 兴趣, 体育运动等小组活动	1	2	3
H. 教会的仪式等有关宗教的活动	1	2	3

I. 其它(具体填写: _____)

如果您对(1-1)到(1-18)的询问调查有什么意见或感想, 请在此处填写。

4

2. 在此项中, 我们将对您[所使用的语言]进行询问调查。

(2-1) 如果您对自己的日语能力做一个评价, 您的日语水平如何? 请从下面有关的说, 听, 读, 写等各项中选择一个答案, 在相应的数字上画○。

- A [说]
 - 1. 可以自由说
 - 2. 大概可以说
 - 3. 不太会说
 - 4. 几乎不能说
- B [听]
 - 1. 完全可以听懂
 - 2. 大概可以听懂
 - 3. 不太会听懂
 - 4. 几乎听不懂
- C [读]
 - 1. 完全能读
 - 2. 大概可以读
 - 3. 不太会读
 - 4. 几乎不能读
- D [写]
 - 1. 完全能写
 - 2. 大概可以写
 - 3. 不太会写
 - 4. 几乎不能写

(2-2) 您的学习日语状况如何? 请您选择一个答案, 在相应的数字上画○。

- 1. 日语运用自如, 没有必要学习
- 2. 正在学习
- 3. 现在还没有学, 但将来想要学
- 4. 现在没有学, 以后也不会学

(2-3) [在上面的 2-2 提问中, 回答为 3 或 4 的人, 请您接下去回答。] 您不学(没学)日语的理由是什么?

- 1. 因为忙, 没有时间上学
- 2. 得不到日语讲座, 或日语学校的情报
- 3. 没有钱去学习
- 4. 家人或朋友给做翻译
- 5. 用母语也可以生活
- 6. 其它(具体填写: _____)

5

(2-4) 除了日语之外, 您有没有其他运用自如的语言? 请您在恰当的事项上画○。数量不限。

- a. 韩国语・朝鲜语
- b. 中国语
- c. 英语
- d. 菲律宾语
- e. 葡萄牙语
- f. 印度尼西亚语
- g. 泰国语
- h. 西班牙语
- i. 法语
- j. 德语
- k. 俄罗斯语
- l. 越南语
- m. 其它(不限数量: _____)
- n. 没有特殊能使用的语言

如果您对(2-1)到(2-4)的询问调查, 另有意见或感想, 请在此处填写。

6

3. 在此项中, 我们将对您[与地区和邻居的交往]进行询问调查。

(3-1) 您在现在住的地方里住了几年? _____ 大约()年

(3-2) 您与地区, 邻居的交往频繁吗? 请您回答下列 A-E, 从右边的 1-4 中选择一个画○。

- 1. 经常这样做
- 2. 偶尔这样做
- 3. 几乎不这样做
- 4. 根本不这样做

A. 和邻居打招呼	1	2	3	4
B. 和邻居聊一聊	1	2	3	4
C. 和邻居的人商量困难的事	1	2	3	4
D. 参加街道会, 或自治会的活动	1	2	3	4
E. 参加所在地区的趣味性活动	1	2	3	4

(3-3) 您认为住在您附近的邻居(包括识面的人)多少人知道您是外国人? 请您只选择一个答案, 在相应的数字上画○。

- 1. 我认为有很多人知道
- 2. 我认为有一部分人知道
- 3. 我认为不太有人知道
- 4. 我认为几乎没有人知道

如果您对(3-1)到(3-3)的询问调查, 另有意见或感想, 请在此处填写。

7

4. 在此项中,我们将对您进行有关[育儿·教育]方面的询问调查。

这一项是请有18岁以下子女的父母来回答。如果家里没有18岁以下的子女,请您回答第5项有关[医疗,年金]的问题。

(4-1) 您有几名18岁以下的子女? () 名

(4-2) 请您写出子女(所有18岁以下的孩子)的年龄,再画出现在所上的学校(保育园·托儿所)种类。

- 上的学校种类:
1. 日本的国立学校·托儿所
 2. 日本的私立学校·托儿所
 3. 外国系·民族系的学校·托儿所
 4. 现在不再上学

第1名: ()岁	1	2	3	4
第2名: ()岁	1	2	3	4
第3名: ()岁	1	2	3	4
第4名: ()岁	1	2	3	4

(4-3) 您希望让您的子女,受祖国的语言与文化教育吗?

1. 特别希望
2. 有一点希望
3. 受不受都可以
4. 不太希望
5. 不希望

(4-4) 您的子女有没有因为外国籍人而受到过欺负?

1. 有
2. 没有
3. 不知道

如果可以请您填写具体内容。

内容:

8

(4-5) 您希望您的子女在学校(包括保育园,托儿所)里使用自己的本名吗?请在相应的数字上画○。

1. 特别希望
2. 有一点希望
3. 说不好希望或不希望
4. 不太希望
5. 不希望

如果可以请您填写具体理由

理由:

如果您对(4-1)到(4-5)的询问调查,另有意见或感想,请在此处填写。

9

5. 在此项中,我们将对您进行有关[医疗,年金]问题询问调查。

(5-1) 您加入了以下哪一种医疗保险?请在相应的数字上画○。

1. 国民健康保险
2. 工作单位的健康保险(包括您所抚养的家属)
3. 其他医疗保险
4. 没有加入任何医疗保险

理由 a. 不知道加入方法
b. 保险金太贵,不能支付
c. 其它()

(5-2) 您加入了以下的哪一种公共年金?请在相应的数字上画○。

1. 国民年金
2. 共济年金,厚生年金等工作单位的年金(包括本人及家属)
3. 没有加入
4. 不知道

如果您对(5-1)到(5-2)的询问调查有什么意见或感想,请在此处填写。

10

6. 在此项中,我们将向您进行有关[行政,团体服务]的询问调查。

(6-1) 您知道京都市对外国人也同样实行以下的行政服务吗?请您回答下列A-O,从右边的1,2两项中选择一个画○。

	1. 知道	2. 不知道
A. 国民健康保险	1	2
B. 国民年金	1	2
C. 看护保险	1	2
D. 母子健康手册的发行	1	2
E. 预防接种	1	2
F. 婴幼儿身体健康检查	1	2
G. 癌症检查	1	2
H. 基本健康诊断	1	2
I. HIV(爱滋病抗体)检查	1	2
J. 最低生活费的支付	1	2
K. 儿童津贴,儿童抚养补助的支付	1	2
L. 婴幼儿医疗费支付的支付	1	2
M. 敬老乘车证的发行	1	2
N. 外国籍老年人/重度障害者的外国籍市民福利金支付	1	2
O. 市营住宅的迁入	1	2

注意:上述中有些项目是,只有符合一定条件的人才能成为服务的对象。

(6-2) 利用区役所服务时,您有没有遇到过麻烦的事?请您在恰当的事项画○。数量不限。

- a. 不知道该利用哪一个窗口
- b. 语言不通
- c. 不知道该怎么办手续
- d. 办手续的所需时间太长
- e. 工作人员的态度不亲切
- f. 其它(具体填写:)
- g. 没有特别麻烦的事

11

(6-3) 在此项中,我们将向您进行有关[京都国际交流会馆(左京区栗田口)]的询问调查。请在相应的数字上画○。

1. 不知道有国际交流会馆
2. 知道有国际交流会馆,但没有去过
3. 曾经去过

(6-4) 您知道国际交流会馆所提供的下列服务吗? 请您回答下列A-D,从右边的1,2两项中选择一个画○。

A. [日语教室],[日本/外国文化介绍COSMOS]等交流活动	1. 知道 2. 不知道
B. [生活指南书]的发行	1. 知道 2. 不知道
C. [法律咨询],[出入国咨询]窗口	1. 知道 2. 不知道
D. 会馆内的活动	1. 参加过 2. 没有参加过

(6-5) 您知道在京都市内里所进行的下列服务吗? 请您回答下列A-D问题,从右边的1,2两项中选择一个画○。

A. 京都市外国籍老年人·残疾人生活支援网络[=ア]的[支持高龄·有障碍的外国籍市民利用福利服务的制度]	1. 知道 2. 不知道
B. 京都市伏见青少年活动中心的[日语教室]	1. 知道 2. 不知道
C. 京都府国际中心的[生活咨询服务]与[日语教室]	1. 知道 2. 不知道
D. 京都YWCA的[生活咨询服务]	1. 知道 2. 不知道

12

(6-6) 关于京都市行政服务或有关市政的情报,您以什么样的途径得到的?请在恰当的事项上画○。数量不限。

- a. 从京都市的宣传报纸(市民新闻),收音机,电视节目
b. 从区役所等服务窗口,或散发的宣传单
c. 从京都市的网页
d. 从国际交流会馆的情报窗口,或在馆内颁布的宣传资料
e. 从国际交流协会的网页
f. 从日语的报纸,杂志,电视节目,收音机
g. 从日语以外的报纸,杂志,电视节目,收音机
h. 从自己的家庭成员
i. 从熟人,朋友
j. 从同胞构成的团体
k. 其它无偿服务(奉献活动)团体
l. 其它(具体填写:.....)
m. 无法得到

如果您对(6-1)到(6-6)的询问调查有什么意见或感想,请在此处填写。

13

0

7. 在此项中,我们将向您进行有关[日本社会差别和偏见]的询问调查。

(7-1) 在日常生活中,您有没有感觉到因为外国人而受到日本人的歧视?请您从以下[过去]和[现在]的两项中,各选择一个恰当的数字画○。

- A. [以前] 1. 经常有 2. 有时有 3. 基本上没有 4. 根本没有
B. [现在] 1. 经常有 2. 有时有 3. 基本上没有 4. 根本没有

(7-2) 您在什么时候感觉到日本社会的差别或偏见?请您在恰当的事项上画○,数量不限。

- a. 寻找住房时 b. 孩子在学校里 c. 考试,升学时
d. 走在马路上 e. 和附近的人交往中 f. 在餐厅或买东西时
g. 在政府机关或公共机关办理手续时 h. 和日本朋友交往时
i. 在社会保障制度方面 j. 在政治上的权利方面
k. 申请信用卡时
l. 其他(具体填写:.....)
m. 没有特别感觉到

(7-3) 您有没有因为外国人,而经历过如下的不愉快的事情?请您在恰当的事项上画○,数量不限。

- a. 遭到不相识的人的白眼
b. 在公共汽车或电车里,周围的人有意躲避您
c. 被日本人说过有伤于您国家,民族的话
d. 遭到不认识的日本人的诽谤
e. 看到过[拒绝外国人]的广告或海报
f. 其他(具体填写:.....)
g. 没有特别感觉到

14

(7-4) 您有没有使用自己的本名?选择恰当的事项上画○,只限一个。
有工作的或者上学的人请回答A·B两项,没有工作或上学的人请只回答A项。

- A. [在您所在地区里]
1. 从以前到现在一直在用 2. 以前没有用过,但现在在用
3. 以前用过,但现在不用了 4. 从以前到现在一直没有用
5. 根据不同的场合,有时使用,有时不用
B. [在工作单位或学校里]
1. 使用 2. 不是用 3. 根据不同的场合,有时使用,有时不用

(7-5) 您与日本人交际或结婚时,有没有因为不同国籍或文化,而感到过烦恼或争吵,受到偏见和差别的经验?请选择恰当的事项画○。数量不限。

- a. 不知怎样给交际的对方说明自己是外国籍而烦恼过
b. 因为对方知道了外国籍之后,关系就变得不好
c. 从对方的父母或兄弟,被受到过因为是外国籍的理由而反对结婚
d. 从对方的父母或兄弟,被强迫要取得日本国籍
e. 经过反对而结了婚后,与对方父母的关系一直不好
f. 其他(具体填写:.....)
g. 没有特别的经验

(7-6) 在就职(包括临时工)或雇佣时,您有没有因为外国人而发生摩擦或受到偏见,差别等经验?请选择恰当的事项画○。数量不限。

- a. 从职业介绍所里,因为是外国人的理由而被拒绝过
b. 因为是外国籍的理由而没有采取过
c. 从上司等人,被强迫要取得日本国籍
d. 从上司等人,被指示过在工作时要使用日本式假名
e. 做同样的事,但工资或劳动等条件上比日本人相差很多
f. 因为是外国人,而在升职方面受到过不利益
g. 工作岗位的同事之中有对外国籍者的偏见,而很难弄好关系
h. 其他(具体填写:.....)
i. 没有特别的经验

如果您对(7-1)到(7-6)的询问调查有什么意见或感想,请在此处填写。

15

8. 在此项中, 我们将对[您的住房情况]进行询问调查。

(8-1) 您现在的住房属于下列的哪一种? 选择恰当的数字上画○, 只限一个。而且, 选择3-8的人请填写房租金额(月租费)。

- 1. 自家的房产(独门独户)
 - 2. 自家房产(高级公寓·公共住宅)
 - 3. 租的住宅(独门独户)
 - 4. 租房(府营·市营·公团等的公共住宅)
 - 5. 租房(民间公寓·民间租赁高级公寓)
 - 6. 公司住宅·社员宿舍
 - 7. 租用房间·寄宿
 - 8. 学生宿舍
 - 9. 其他(具体填写: 例如, 在熟悉的人家临时居住等)
- 房租: 月租费()万()千元

(8-2) 您在住房问题上有没有过以下的经历? 在恰当的事项上画○, 多项选择, 数量不限。

- a. 不知道该怎么找住房
- b. 当得知您是外国人后, 不动产商的态度冷淡或房东拒绝您入居
- c. 您希望入居的住房, 介绍上却写着[外国人不可]
- d. 入居后, 被房东或附近居民说了希望搬出去之类的话
- e. 很难找到入居保证人
- f. 押金, 礼金, 保证金等费用太高, 而感到为难
- g. 其他(具体填写:)
- h. 没有特别感到困惑的事情

如果您对(8-1)到(8-2)的询问调查有什么意见或感想, 请在此处填写。

16

9. 在此项中, 将对[您在紧急情况下的对策]进行询问调查。

(9-1) 现在, 您对地震等灾害采取下述对策吗? 请您回答下列A-G问题, 从右边的1-4数字中选择一个画○。

- 1. 已经采取此项措施
- 2. 现在还没有采取此项措施, 今后有此打算
- 3. 没有采取此项措施, 今后也无此打算
- 4. 不知道

A. 事先调查好附近的学校或公园等避难场所	1	2	3	4
B. 准备好食品, 饮料水等的[非常用品]	1	2	3	4
C. 放置好灭火器或水桶	1	2	3	4
D. 固定家具, 采取防止倾倒等措施	1	2	3	4
E. 积极地参加防火防灾的训练活动	1	2	3	4
F. 预先做好在紧急情况下能与住区的居民互相合作等	1	2	3	4
G. 事先商定好和家人的联系办法	1	2	3	4

(9-2) 您希望京都市采取哪些防止地震等灾害的措施? 请您在恰当的事项上画○, 选择限于3项之内。

- a. 加强地区, 学校和工作单位的防灾训练
- b. 使公共设施具备防震性能
- c. 通过向外国人发放小册子等方法, 普及防灾知识
- d. 充实灾害时的医疗体制
- e. 组织防灾志愿者[援助体制]
- f. 平时向外国居民提供有关地震等灾害的情报
- g. 其他(具体填写:)
- h. 没有特殊要求

如果您对(9-1)到(9-2)的询问调查有什么意见或感想, 请在此处填写。

17

10. 在此项中, 我们将对[居住外国籍市民的措施方法]进行询问调查。

(10-1) 为了使居住在京都市内的外国人, 能够过着容易生活的街道和社会环境, 您认为必要什么样的措施? 请您回答下列A-J, 从右边1-5的数字中选择一项画○。

- 1. 有必要这样做
- 2. 这样做比较好
- 3. 几乎没有必要这样做
- 4. 没有必要这样做
- 5. 不知道

A. 为了加深与同一居住区的日本人的交流, 举办或援助各种活动	1	2	3	4	5
B. 在学校里进行理解对不同国籍或民族差异的教育	1	2	3	4	5
C. 支援民族学校, 外国人学校等, 使外国人安心地学习	1	2	3	4	5
D. 给日本人创造学习外国历史和文化等的机会	1	2	3	4	5
E. 促进消除差别和偏见的启发活动	1	2	3	4	5
F. 在一些行政待遇上能够得到与日本人平等待遇, 包括年金和社会保障	1	2	3	4	5
G. 整备使外国人能够接触自己祖国文化的设施	1	2	3	4	5
H. 扩大做公务员的职业范围(扩大工作范围以及采用在管理职业)	1	2	3	4	5
I. 保障符合在留期间等一定条件的外国人的地方参政权	1	2	3	4	5
J. 增加参加地区活动的机会	1	2	3	4	5

如果您对(10-1)的询问调查有什么意见或感想, 请在此处填写。

18

11. 最后, 除了以上的调查项目以外, 如果您有希望京都市务必办理的试想, 或有在日常中感到不便, 困惑的事情以及除此之外的其它建议, 或者如果您对这份调查有什么意见的话, 请您畅所欲言, 也可以写您身边的人的有关事项。

衷心的感谢您的协助。

19

这份黄色调查表供

●出生在国外，1953年以后开始在日本居住的人填写。

如果您不符合上述情况，请填写蓝色调查表。

1. 在此项中，我们将对[您本人的情况]进行询问调查。

(1-1) 您的性别

1. 男 2. 女

(1-2) 您的年龄

1. 20-29岁 2. 30-39岁 3. 40-49岁 4. 50-59岁
5. 60-69岁 6. 70-79岁 7. 80岁以上

(1-3) 您的国籍是哪一个? 请在相应的数字上面画○。

(以下是按照居住京都市外国籍人口多的顺序来排列的)

1. 韩国·朝鲜 2. 中国 3. 美国 4. 菲律宾 5. 英国
6. 泰国 7. 澳大利亚 8. 加拿大 9. 法国 10. 印度尼西亚
11. 其它(国家名称:)

(1-4) 您的在留资格是下面的哪一个? 请在相应的数字上画○。

1. 特别永住者 2. 永住者 3. 定住者 4. 日本人配偶者
5. 永住者的配偶者 6. 家族滞在 7. 留学 8. 就学
9. 研修 10. 特定活动 11. 人文知识·国际业务 12. 教授
13. 兴行 14. 文化活动 15. 技能 16. 其它()

(1-5) 您在日本总共居住了多久? 请在相应的数字上画○。

1. 不到3年 2. 3-5年 3. 5-10年
4. 10-20年 5. 20-30年 6. 30年以上

(1-6) 您住在京都的哪一个行政区? 请在相应的数字上画○。

1. 北区 2. 上京区 3. 左京区 4. 中京区 5. 东山区 6. 山科区
7. 下京区 8. 南区 9. 右京区 10. 西京区 11. 伏见区

1

(1-7) 您来京都之前住在哪里? 请在相应的数字上画○。在京都共住了几年?

1. 京都府内其它的地区(市·町·村) } 在京都共住了
2. 京都以外的都道府县(都·道·府·县) } ()年。
3. 其它国家(国家名称:)

(1-8) 您今后打算在京都市或日本居住多久? 请您只选一个答案, 在相应的数字上画○。

1. 一直住在京都市
2. 在日本定居, 但离开京都市
3. 在日本定居, 但不离开京都还不清楚
4. 将来会离开日本
5. 不离开日本还不清楚
6. 其它(比如: 定期往返日本和母国之间等
.....)

(1-9) 您的婚姻状况如何?

1. 已婚(配偶者是日本国籍) 2. 已婚(配偶者不是日本国籍)
3. 未婚 4. 配偶者死亡或离婚(配偶者是日本国籍)
5. 配偶者死亡或离婚(配偶者不是日本国籍)

(1-10) 您有没有孩子, 或孙子?

1. 没有
2. 有.....其中有日本国籍的人(1. 有 2. 没有)

(1-11) 现在, 您和谁住在一起? 请在下面所有恰当的答案上画○, 然后填一下包括您在内的总人数。

- a. 配偶者 b. 子女 c. 父亲 d. 母亲
e. (外)祖父 f. (外)祖母 g. (外)孙子或孙女
h. 其它的亲属(包括兄弟姐妹) i. 朋友 } 包括自己()个人
j. 其它()
k. 独自一人

2

(1-12) 您现在有没有工作? 是正式工? 还是临时工?

1. 正式工 2. 临时工 3. 没有工作

(1-13) 您现在的职业(包括家庭主妇, 学生, 临时工)是什么样的工作? 如果有两个以上时, 请选一项主要的答案画○。

1. 医疗保健工作者 2. 技术人员 3. 教师·研究人员, 自由业者
4. 管理人员 5. 事务人员 6. 销售人员
7. 农业·渔业, 采矿人员 8. 运输·通讯人员
9. 技术工人·工厂工人 10. 一般工人 11. 服务人员
12. 无职业(包括离职和退职) } 请从(1-15)进行填写
13. 家庭主妇
14. 学生

(1-14) 您从事的工作处于什么立场? 请填写一下您的具体工作内容。

1. 被雇用
2. 经营管理人员 } 内容:()
3. 个体经营者(有长期被雇用的人) 例如, 经营饮食店, 出租车司机
4. 个体经营者(没有长期被雇用的人) 建筑工人, 语言学校教师
5. 家庭经营者 纺织关联公司工作 等

(1-15) 请告知您的最终学历。(如果现在正在学中或中途退学, 也请作为毕业来回答。或者如果是在外国系, 民族系列的学校, 请按照与日本学校相当的水平来回答。) 请您在相应的数字上画○。只选择一个答案。

1. 小学校 2. 中学校 3. 高等学校 4. 专门学校
5. 短期大学·高等专门学校 6. 大学 7. 研究生
8. 其它() 9. 没有学历

(1-16) 您在以下的哪种学校里就过学? 在恰当的事项上画○。数量不限。

- a. 在日本的外国系列, 民族系列的学校 b. 日本的学校
c. 祖国的学校 d. 其它()

3

(1-17) 在日常生活中, 您有没有意识到自己是外国籍?

1. 经常有
2. 偶尔有
3. 不太有
4. 几乎没有
- 如果可以, 请填写具体内容。

(1-18) 在日常生活中, 您怎样参加各种活动? 请您回答下列 A-H 问题, 从右边的 1-3 中选择一个相应的数字上画○。

1. 正在参加 2. 想要参加 3. 对于参加很消极

A. 地区的街道会, 或自治会的活动	1	2	3
B. PTA 等学校关联的活动	1	2	3
C. 同样国籍人的亲睦活动, 或互相扶助・拥护权利等活动	1	2	3
D. 外国籍市民的亲睦活动, 或互相扶助・拥护权利等活动	1	2	3
E. 介绍祖国的文化或历史等活动	1	2	3
F. 人权, 环境, 或福祉等无偿服务活动(奉献活动)	1	2	3
G. 兴趣, 体育运动等小组活动	1	2	3
H. 教会的仪式等有关宗教的活动	1	2	3

I. 其它(具体说:

如果您对(1-1)到(1-18)的询问调查有什么意见或感想, 请在此处填写。

4

2. 在此项中, 我们将对您进行【所使用的语言】的询问调查。

(2-1) 如果您对自己的日语能力做一个评价, 您的日语水平如何? 请从下面的有关说, 听, 读, 写等各项中选择一个答案, 在相应的数字上画○。

- A [说] 1. 可以自由对话 2. 大概可以说
 3. 不太会说 4. 几乎不能说
- B [听] 1. 完全可以听懂 2. 大概可以听懂
 3. 不太听得懂 4. 几乎听不懂
- C [读] 1. 完全能读 2. 大概可以读
 3. 不太会读 4. 几乎不能读
- D [写] 1. 完全能写 2. 大概可以写
 3. 不太会写 4. 几乎不能写

(2-2) 您学习日语的情况如何? 请选择一个答案, 在相应的数字上画○。

1. 日语运用自如, 没有必要学习
2. 正在学习
3. 现在还没有学, 但将来想要学
4. 现在也没学, 以后也不会学
- 请从(2-4)中进行填写

(2-3) [在上面的 2-2 提问中, 回答为 3 或 4 的人, 请您接下去回答。] 您不学(没学)日语的理由是什么?

1. 因为忙, 没有时间去学
2. 得不到日语讲座, 或日语学校的情报
3. 没有钱去学习
4. 家人或朋友给做翻译
5. 用母语也可以生活下去
6. 其它(具体说:

5

(2-4) 除了日语以外, 您有没有其他运用自如的语言? 请在恰当的事项上画○。数量不限。

- a. 韩语・朝鲜语 b. 中国语 c. 英语 d. 菲律宾语
e. 葡萄牙语 f. 印度尼西亚语 g. 泰国语 h. 西班牙语
i. 法语 j. 德语 k. 俄罗斯语 l. 越南语
m. 其它(不限数量:))
n. 没有特殊能使用的语言

如果您对(2-1)到(2-4)的询问调查, 另有意见或感想, 请在此处填写。

6

3. 在此项中, 我们将对您【与地区, 邻居的交往】进行询问调查。

(3-1) 您在现在的地方, 住了几年? 大约()年

(3-2) 您与地区, 邻居的交往频繁吗? 请您回答下列 A-E 问题, 从右边的 1-4 中选择一个画○。

1. 经常这样做 2. 偶尔这样做 3. 几乎不这样做 4. 根本不这样做

A. 和邻居打招呼	1	2	3	4
B. 和邻居聊一聊	1	2	3	4
C. 和邻居的人商量困难的事	1	2	3	4
D. 参加街道会, 或自治会的活动	1	2	3	4
E. 参加所在地区的趣味性活动	1	2	3	4

(3-3) 您认为住在您附近的邻居(包括识面的人)多少人知道您是外国人? 请您只选择一个答案, 在相应的数字上画○。

1. 我认为有很多人知道 2. 我认为有一部分人知道
3. 我认为不太有人知道 4. 我认为几乎没有人知道

(3-4) 您在所在地区的生活中, 有没有遇到过如下感到为难的事? 请您根据过去的经验, 以及现在的情况, 回答下列 A-G 问题, 从右边的 1-3 中选择一个画○。

1. 现在, 正感到为难 2. 过去有过, 但现在没有 3. 没有特别为难的事

A. 不知该让孩子上哪一所学校	1	2	3
B. 语言不通	1	2	3
C. 不知道日本的生活习惯	1	2	3
D. 不知道电车, 公共汽车等交通工具的利用方法	1	2	3
E. 很少有与日本人相识的机会, 或场面	1	2	3
F. 有灾害的时候, 不知该怎么办	1	2	3
G. 不知道在哪里可以学到日语	1	2	3

如果您对(3-1)到(3-4)的询问调查, 另有意见或感想, 请在此处填写。

7

4. 在此项中, 我们将对您的 [抚养・育儿教育] 方面进行询问调查。

这一项是请有 18 岁以下子女的 父母来回答。如果家里没有 18 岁以下的子女, 请您回答第 5 项有关 [医疗, 年金] 的问题。

(4-1) 您家有几名 18 岁以下的孩子? () 名

(4-2) 请您写出子女 (所有 18 岁以下孩子) 的年龄, 再画出现在所上的学校 (保育园・托儿所) 种类。

上的学校种类:

1. 日本的国公立学校・托儿所
2. 日本的私立学校・托儿所
3. 外国系・民族系的学校・托儿所
4. 现在不再上学

第 1 名: () 岁	1	2	3	4
第 2 名: () 岁	1	2	3	4
第 3 名: () 岁	1	2	3	4
第 4 名: () 岁	1	2	3	4

(4-3) 您希望让您的子女, 受祖国的语言与文化教育吗?

1. 特别希望
2. 有一点希望
3. 受不受都可以
4. 不太希望
5. 不希望

(4-4) 您在家里和孩子交谈时, 使用哪一种语言?

1. 日语
2. 大致上是日语
3. 相应程度的使用日语和日语以外的语言 () 语
4. 大致上是日语以外的语言 () 语
5. 日语以外的语言 () 语

8

(4-5) 在抚养, 教育孩子的过程中有没有感到困惑的事情? 请您在恰当的事项上画○。数量不限。

- a. 因为是外国人而受到欺负
- b. 因为日语不好, 所以难于理解授课内容
- c. 无法交朋友
- d. 因为语言的不同, 保护者与学校之间无法做良好沟通
- e. 学费贵
- f. 附近没有托儿所 (保育园)
- g. 关于育儿问题, 没有可以商量的人
- h. 孩子不愿去学校
- i. 因为工作上的情况, 无法让孩子上学
- j. 因为有关育儿问题的情报都是日语, 所以很难理解
- k. 其它 (具体说:)
- l. 没有特别感到困惑的事情

(4-6) 您认为您的孩子在学校, 充分受到有关日语的帮助吗?

1. 特别那么想
2. 有一点那么想
3. 哪一项也不是
4. 不太那么想
5. 不那么想

如果您对 (4-1) 到 (4-6) 的询问调查, 另有意见或感想, 请在此处填写。

9

5. 在此项中, 我们将对您进行有关[医疗,年金]问题的询问调查。

(5-1) 您加入了以下哪一种医疗保险? 请在相应的数字上画○。

1. 国民健康保险
2. 工作单位的健康保险 (包括您所扶养的家属)
3. 其他医疗保险
4. 没有加入任何医疗保险

理由 a. 不知道加入方法
b. 保险金太贵, 不能支付
c. 其它()

(5-2) 您加入了哪一种公共年金? 请在相应的数字上画○。

1. 国民年金
2. 共济年金, 厚生年金等工作单位的年金 (包括本人及家属)
3. 没有加入
4. 不知道

(5-3) 生病, 去医院时, 有没有感到困惑的事? 请在恰当的事项上画○。数量不限。

- a. 不知道该去哪一个医院
- b. 在医院里语言不通
- c. 待诊的时间太长
- d. 医疗费用太贵
- e. 想去, 但是因为工作或重要的事情, 没有时间
- f. 对外国人不亲切
- g. 其它 (具体填写:)
- h. 没有特别感到困惑的事

如果您对 (5-1) 到 (5-3) 的询问调查有什么意见或感想, 请在此处填写。

10

6. 在此项中, 我们将向您进行有关[行政, 团体服务]的询问调查。

(6-1) 您知道京都市对外国人也同样实行以下的行政服务吗? 请您回答下列 A-O 问题, 从右边的 1, 2 两项中选择适当的画○。

	1. 知道	2. 不知道
A. 国民健康保险	1	2
B. 国民年金	1	2
C. 看护保险	1	2
D. 母子健康手册的发行	1	2
E. 预防接种	1	2
F. 婴幼儿身体健康检查	1	2
G. 癌症检查	1	2
H. 基本健康诊断	1	2
I. HIV(艾滋病抗体)检查	1	2
J. 最低生活费的支付	1	2
K. 儿童津贴, 儿童抚养津贴的支付	1	2
L. 婴幼儿医疗费度的支付	1	2
M. 敬老乘车证的发行	1	2
N. 医疗翻译派遣事业	1	2
O. 市营住宅的迁入	1	2

注意: 上述中有些项目是, 只有符合一定条件的人才能成为服务对象。

(6-2) 利用区役所服务时, 您有没有遇到过麻烦的事? 请您在恰当的事项画○。数量不限。

- a. 不知道该使用哪一个窗口
- b. 语言不通
- c. 不知道该怎么办手续
- d. 办手续的所需时间太长
- e. 工作人员的态度不亲切
- f. 其它 (具体填写:)
- g. 没有特别麻烦的事

11

(6-3) 在此项中,我们将向您进行有关[京都国际交流会馆(左京区栗田口)]的询问调查。请您在相应的数字上画○。

1. 不知道有国际交流会馆……………请您接下去回答(6-5)问题
2. 知道有国际交流会馆,但没有去过 } 请您接下去回答(6-4)问题
3. 曾经去过

(6-4) 您知道国际交流会馆所提供的下列服务吗?请您回答下列A-E问题,从右边的1、2两项中选择一个画○。

A. [日语教室],[日本/外国文化介绍COSMOS]等交流活动	1. 知道	2. 不知道
B. [生活指南书]的发行	1. 知道	2. 不知道
C. [法律咨询],[出入国咨询]窗口	1. 知道	2. 不知道
D. 会馆内的活动	1. 参加过	2. 没有参加过
E. 对自费留学生的国民健康保险费补助制度	1. 知道	2. 不知道

(6-5) 您知道在京都市内里所进行的下列服务吗?请您回答下列A-D问题,从右边的1、2两项中选择一个画○。

A. 京都市外国籍老年人·残疾人生活支援网络[ニエ]的支持高龄·有障碍的外国籍市民利用福利服务的制度	1. 知道	2. 不知道
B. 京都市伏见青少年活动中心的[日语教室]	1. 知道	2. 不知道
C. 京都府国际中心的[生活咨询服务]与[日语教室]	1. 知道	2. 不知道
D. 京都YWCA的[生活咨询服务]	1. 知道	2. 不知道

12

(6-6) 关于京都市行政服务或有关市政的情报,您以什么样的途径来得到的?请您在恰当的事项上画○。数量不限。

- a. 从京都市的宣传报纸(市民新闻),收音机,电视节目
- b. 从区役所等服务窗口,或散发的宣传单
- c. 从京都市的网页
- d. 从国际交流会馆的情报窗口,或在馆内颁布的宣传资料
- e. 从京都市国际交流协会的网页
- f. 从日语的报纸,杂志,电视节目,收音机
- g. 从日语以外的报纸,杂志,电视节目,收音机
- h. 从自己的家庭成员
- i. 从学校
- j. 从祖国出身的熟人,朋友
- k. 从日本熟人,或日本朋友
- l. 从由外国人构成的团体
- m. 其它无偿服务团体(奉献活动)
- n. 其它(具体填写:……………)
- o. 无法得到

如果您对(6-1)到(6-6)的询问调查有什么意见或感想,请在此处填写。

13

N

7. 在此项中,我们将向您进行有关[日本社会差别和偏见]的询问调查。

(7-1) 在日常生活中,您有没有感觉到过因为是外国人而受到日本人的歧视?请您从以下[过去]和[现在]的两项中,各选择一个恰当的数字画○。

- A. [以前] 1. 经常有 2. 有时有 3. 基本上没有 4. 根本没有
B. [现在] 1. 经常有 2. 有时有 3. 基本上没有 4. 根本没有

(7-2) 您在什么时候感觉到日本社会的差别或偏见?请您在恰当的事项上画○,数量不限。

- a. 寻找住房时
- b. 孩子在学校里
- c. 考试,升学时
- d. 走在马路上
- e. 和附近的人交往中
- f. 在餐厅或买东西时
- g. 在政府机关或公共机关办理手续时
- h. 和日本朋友交往时
- i. 在社会保障制度方面
- j. 在政治上的权利方面
- k. 申请信用卡时
- l. 其他(具体填写:……………)
- m. 没有特别感觉到

(7-3) 您有没有因为外国人,而经历过如下的不愉快的事情?请您在恰当的事项上画○,数量不限。

- a. 遭到不相识人的白眼
- b. 在公共汽车或电车里,周围的人有意躲避您
- c. 被日本人说过有伤于您国家,民族的话
- d. 遭到不认识的日本人的诽谤
- e. 看到过[拒绝外国人]的广告或海报
- f. 其他(具体填写:……………)
- g. 没有特别感觉到

14

(7-4) 您与日本人交际或结婚时,有没有因为不同国籍或文化,而感到过烦恼或争吵,受到偏见和差别的经验?请选择恰当的事项画○。数量不限。

- a. 不知怎样给交际的对方说明自己是外国籍而烦恼过
- b. 因为对方知道了外国籍之后,关系就变得不好
- c. 从对方的父母或兄弟,被受到过因为是外国籍的理由而反对结婚
- d. 从对方的父母或兄弟,被强迫要取得日本国籍
- e. 经过反对而结了婚后,与对方父母的关系一直不好
- f. 其他(具体填写:……………)
- g. 没有特别的经验

(7-5) 在就职(包括临时工)或雇佣时,您有没有因为外国人而发生摩擦或受到偏见,差别等经验?请选择恰当的事项画○。数量不限。

- a. 从职业介绍所里,因为是外国人的理由而被拒绝过
- b. 因为是外国籍的理由而没有采取过
- c. 从上司等人,被强迫要取得日本国籍
- d. 从上司等人,被指示过在工作时要使用日本式假名
- e. 做同样的事,但工资或劳动等条件上比日本人相差很多
- f. 因为是外国人,而在升职方面受到过不利益
- g. 工作岗位的同事之中有对外国籍者的偏见,而很难弄好关系
- h. 其他(具体填写:……………)
- i. 没有特别的经验

如果您对(7-1)到(7-5)的询问调查有什么意见或感想,请在此处填写。

15

8. 在此项中, 我们将对[您的住房情况]进行询问调查。

(8-1) 您现在的住房属于下列的哪一种? 选择相应的数字上画○, 只限一个。而且, 选择3-8的人请填写房租金额(月租费)。

1. 自家的房产(独门独户)
 2. 自家房产(高级公寓·公共住宅)
 3. 租的住宅(独门独户)
 4. 租房(府营·市营·公团等的公共住宅)
 5. 租房(民间公寓·民间租凭高级公寓)
 6. 公司住宅, 职员宿舍
 7. 租用房间·寄宿
 8. 学生宿舍
 9. 其他(具体填写: 例如, 在熟悉的人家临时居住等)
- 房租: 月租费()万()千日元

(8-2) 您在住房问题上有没有过以下的经历? 在恰当的事项上画○, 多项选择, 数量不限。

- a. 不知道该怎么找住房
- b. 当得知您是外国人后, 不动产商的态度冷淡或房东拒绝您入居
- c. 您希望入居的住房的介绍上写着[外国人不可]
- d. 入居后, 被房东或附近居民说了希望搬出去之类的话
- e. 很难找到入居保证人
- f. 押金, 礼金, 保证金等费用太高, 而感到为难
- g. 其他(具体填写: _____)
- h. 没有特别感到困惑的事情

如果您对(8-1)到(8-2)的询问调查有什么意见或感想, 请在此处填写。

9. 在此项中, 将对您在[紧急情况下的对策]进行询问调查。

(9-1) 现在, 您对地震等灾害采取下述对策吗? 请您回答下列A-G问题, 从右边的1-4数字中选择一个画○。

1. 已经采取此项措施
2. 现在还没有采取此项措施, 今后有此打算
3. 没有采取此项措施, 今后也无此打算
4. 不知道

A. 事先调查好附近的学校或公园等避难场所	1	2	3	4
B. 准备好食品, 饮料水等的[非常用品]	1	2	3	4
C. 放置灭火器或水桶	1	2	3	4
D. 固定家具, 采取防止倾倒措施	1	2	3	4
E. 积极地参加防火防灾的训练活动	1	2	3	4
F. 准备好在紧急情况下能与居住区的居民互相合作	1	2	3	4
G. 事先商定好和家人的联系办法	1	2	3	4

(9-2) 您希望京都市要采取哪些防止地震等灾害的措施? 请您在恰当的事项上画○, 选择限于3项之内。

- a. 加强地区, 学校和工作单位的防灾训练
- b. 使公共设施具备防震性能
- c. 通过向外国人发放小册子等方法, 普及防灾知识
- d. 充实灾时的医疗体制
- e. 组织[防灾志愿者]援助体制
- f. 平时向外国居民提供有关地震等灾害的情报
- g. 其他(具体填写: _____)
- h. 没有特殊要求

如果您对(9-1)到(9-2)的询问调查有什么意见或感想, 请在此处填写。

10. 在此项中, 我们将对[外国籍市民的措施方法]进行询问调查。

(10-1) 为了给居住在京都市的外国人, 过着容易生活的街道和社会环境, 您认为需要什么样的措施? 请您回答下面A-O问题, 从右边1-5的数字中选择一项画○。

1. 有必要这样做
2. 这样做比较好
3. 几乎没有必要这样做
4. 没有必要这样做
5. 不知道

A. 为了加深和同一地区的日本人的交流, 举办或援助各种活动	1	2	3	4	5
B. 用多种语言告知生活上所需的情报	1	2	3	4	5
C. 在学校里进行理解对不同国籍或民族差异的教育	1	2	3	4	5
D. 支援民族学校, 外国人学校等活动, 使外国人安心地学习	1	2	3	4	5
E. 给日本人创造学习外国历史或文化等的机会	1	2	3	4	5
F. 促进消除差别或偏见的启发活动	1	2	3	4	5
G. 在一些行政待遇上能够得到与日本人平等待遇, 包括年金等社会保障	1	2	3	4	5
H. 整备使外国人能够接触自己祖国文化的设施	1	2	3	4	5
I. 扩大做公务员的职业范围(扩大工作范围以及采用在管理职业)	1	2	3	4	5
J. 保障符合在留期间等一定条件的外国人的地方参政权	1	2	3	4	5
K. 在区役所等地方, 设置可以轻松利用的询问窗口	1	2	3	4	5
L. 创造学日语, 日本文化的不机会	1	2	3	4	5
M. 在公共场所, 要多增加多种语言的标志	1	2	3	4	5
N. 在京都市, 京都市国际交流协会的网页上, 增载多种语言的生活信息	1	2	3	4	5
O. 增加参加地区活动的机会	1	2	3	4	5

如果您对(10-1)的询问调查有什么意见或感想, 请在此处填写。

11. 最后, 除了以上的调查项目以外, 如果您有希望京都市必办理的试想, 或有在日常中感到不便, 困惑的事情以及除此之外的其它建议, 或者如果您对这份调查有什么意见的话, 请您畅所欲言, 也可以写您身边的人的有关事项。

衷心的感谢您的协助。

Blue questionnaire is for those who started living in Japan before 1952 or those who were born in Japan.

Other people should complete the yellow questionnaire.

1. Personal questions

(1-1) Male/Female;

1. Male 2. Female

(1-2) Age group;

1. 20-29 2. 30-39 3. 40-49 4. 50-59
5. 60-69 6. 70-79 7. 80 or over

(1-3) Nationality;

*Countries are listed in order of the number of registered foreign residents in Kyoto

1. South Korea/North Korea 2. China 3. U.S.A.
4. Philippines 5. Great Britain 6. Thailand
7. Australia 8. Canada 9. France
10. Indonesia
11. Other (Please specify _____)

(1-4) What is your status of residence?

1. Special permanent resident 2. Permanent resident 3. Long-term resident
4. Spouse of Japanese national 5. Spouse of permanent resident 6. Dependent
7. Other (Please specify _____)

(1-5) In total, how long have you been living in Japan?

1. Born in Japan 2. 60 years or more 3. Less than 60 years

(1-6) Circle the administrative ward where you live;

1. Kita 2. Kamigyo 3. Sakyo 4. Nakagyo
5. Higashiyama 6. Yamashina 7. Shimogyo 8. Minami
9. Ukyo 10. Nishikyo 11. Fushimi

- 1 -

(1-7) Where did you live before you came to Kyoto?

1. Other area in Kyoto Prefecture (Please specify the city, town, or village)
_____)
2. Other area outside of Kyoto Prefecture (Please specify the prefecture)
_____)
3. Foreign country (Please specify _____)
4. I have been living in Kyoto for my entire life

In total, I have lived in Kyoto for _____ years.

(1-8) How long will you stay in Kyoto and in Japan?

1. I will live in Kyoto for my entire life
2. I will leave Kyoto sometime in the future, but will live in Japan
3. I am not sure whether I will stay in Kyoto, but I will live in Japan
4. I will leave Japan in the future
5. I am not sure whether I will leave Japan or not
6. Other (i.e. live alternately in Japan and in your native country)
Please specify _____)

(1-9) What is your marital status?

1. Married (to a Japanese national) 2. Married (to a non-Japanese)
3. Not married 4. Bereaved or divorced (of a Japanese national)
5. Bereaved or divorced (of a non-Japanese)

(1-10) Do you have a child (children) or a grandchild (grandchildren)?

1. No 2. Yes
If yes, are there anyone who holds Japanese nationality?
1. Yes 2. No

(1-11) With whom do you live at the moment? Circle all that apply to you.

- a. Spouse b. Child(ren) c. Father
d. Mother e. Grandfather f. Grandmother
g. Grandchild(ren) h. Other family and/or relative(s) i. Friend(s) or acquaintance(s)
j. Other (Please specify _____) k. Live alone

The number of people living with you including yourself; _____ person(s)

- 2 -

(1-12) What is your present employment status?

1. Fulltime 2. Part time or temporary 3. Unemployed

(1-13) What is your occupation (including housewife, student, part-time job)? If you have several, please choose the main work that you do.

1. Medical/health services 2. Technical workers
3. Teachers/researchers/freelancer 4. Managers and officials
5. Clerical and related workers 6. Sales workers
7. Agricultural, forestry, fishery and mining workers
8. Workers in transport and communication sectors
9. Craftsmen/production process workers 10. General workers
11. Service sector workers
12. Not working (including unemployed and retired) [Please proceed to (1-15)]
13. Housewife [Please proceed to (1-15)]
14. Student [Please proceed to (1-15)]

(1-14) What is your position in your work?

1. Employed 2. Managerial
3. Self-employed (employing other full-time workers)
4. Self-employed (not employing any full-time workers)
5. Engaged with family business

Please also specify the area of your work together with your position. (i.e. owner of a restaurant, employed taxi driver, construction worker, instructor at English conversation school, employee at textile company)

(1-15) What is your educational record? Please choose one. (It does not matter whether you graduated from the school or not. For foreign or ethnic schools, please choose the educational level that corresponds to the Japanese school system.)

1. Elementary school
2. Junior high school (senior elementary school under the old system)
3. Senior high school (junior high school under the old system)
4. Vocational school
5. Junior college, specialized vocational high school
6. University (senior high school under the old system)
7. Graduate school
8. Other (Please specify _____)
9. None

- 3 -

- (1-16) Which schools did you attend? Circle all that apply to you.
- Foreign or ethnic school in Japan
 - Japanese school
 - School in your home country before the World War II
 - School in your home country after the World War II
 - Other (Please specify _____)

- (1-17) Are you made aware that you are a resident with foreign nationality in your daily life?
- Often
 - Sometimes
 - Not so often
 - Never
- For those who choose 1 or 2, would you explain specific cases?
- _____

- (1-18) Are you engaged with voluntary and/or community activities in your daily life? Please choose from 1 – 3 for statements A – H.
- Presently engaged
 - Hope to join
 - Not eager to join
- | | | | |
|---|---|---|---|
| A. Activities of neighborhood association/residents' association | 1 | 2 | 3 |
| B. Activities at schools such as Parent and Teacher Association (PTA) | 1 | 2 | 3 |
| C. Activities with your countryperson that promote friendship/mutual assistance/rights protection | 1 | 2 | 3 |
| D. Activities with foreign residents that promote friendship/mutual assistance/rights protection | 1 | 2 | 3 |
| E. Activities to introduce cultures and histories of my country | 1 | 2 | 3 |
| F. Voluntary activities in the field of human rights/environment/welfare | 1 | 2 | 3 |
| G. Group activities for hobbies/sports | 1 | 2 | 3 |
| H. Religious activities such as church activities | 1 | 2 | 3 |
| I. Other (Please specify _____) | | | |

If you have any additional comments or opinions with regard to questions (1-1) to (1-18), please feel free to write them down.

- 4 -

2. Language

- (2-1) How would you rate your Japanese language fluency? Please choose one for A–D.

- A. Speaking
- Can speak without any problem
 - Can speak well
 - Can speak a little
 - Cannot speak
- B. Listening
- Can listen without any problem
 - Can listen well
 - Can listen a little
 - Cannot listen
- C. Reading
- Can read without any problem
 - Can read well
 - Can read a little
 - Cannot read
- D. Writing
- Can write without problem
 - Can write well
 - Can write a little
 - Cannot write

- (2-2) What is your needs toward the Japanese language? Please choose one.

- I do not feel any needs to learn Japanese because I can speak it fluently
- I am learning Japanese at the moment
- I hope to learn Japanese in the future though I am not at the moment
- I am not learning Japanese and will not learn it

- (2-3) (For those who choose either 3 or 4 to the question 2-2) What is the reason why you do not learn (are not learning) Japanese?

- Because I am busy and have no time
- Because I have no information on Japanese classes and schools
- Because I do not have enough money
- Because my family and friends can translate for me
- Because I can live only with my mother tongue
- Other (Please specify _____)

- 5 -

- (2-4) Please choose all the languages that you can speak fluently.

- | | | | |
|---------------------------------|---------------|------------|---------------|
| a. Korean (Hangul) | b. Chinese | c. English | d. Tagalog |
| e. Portuguese | f. Indonesian | g. Thai | h. Spanish |
| i. French | j. German | k. Russian | l. Vietnamese |
| m. Other (Please specify _____) | n. None | | |

If you have any comments or opinions with regard to questions (2-1) to (2-4), please feel free to write them down.

- 6 -

3. Your relationship with people in your area/in your neighborhood

- (3-1) How long have you been living at your present address?

_____ years

- (3-2) What is your relationship with people in your area/in your neighborhood? Choose one from 1-4 for statements A-E.

- | | | | | |
|--|----------|--------------|-----------------|----------|
| | 1. often | 2. sometimes | 3. not so often | 4. never |
| A. Greet neighbors when I see them | 1 | 2 | 3 | 4 |
| B. Talk to neighbors when I see them outside the house | 1 | 2 | 3 | 4 |
| C. Consult neighbors when I have trouble | 1 | 2 | 3 | 4 |
| D. Join activities of a neighborhood association | 1 | 2 | 3 | 4 |
| E. Join group activities in my area for hobbies | 1 | 2 | 3 | 4 |

- (3-3) Do your acquaintances in your neighborhood know that you are not a Japanese citizen?

- I think many know it
- I think some know it
- I think a few know it
- I think very few know it

If you have any comments or opinions with regard to questions (3-1) to (3-3), please feel free to write them down.

- 7 -

4. Childrearing and education

The Section 4 is for those who have children who are 18 years old or younger. For others, please proceed to Section 5.

(4-1) How many children do you have who are 18 years old or younger? () person(s)

(4-2) Which educational institutions/schools do your children attend? Please choose from 1 – 4 for each of your children.

- | | | | | | |
|------------------|---|---|---|---|--|
| | 1. Japanese national/public schools/kindergartens/nurseries | | | | |
| | 2. Japanese private schools/kindergartens/nurseries | | | | |
| | 3. Foreign/ethnic schools/kindergartens/nurseries | | | | |
| | 4. Does not attend schools/kindergartens/nurseries | | | | |
| a. () years old | 1 | 2 | 3 | 4 | |
| b. () years old | 1 | 2 | 3 | 4 | |
| c. () years old | 1 | 2 | 3 | 4 | |
| d. () years old | 1 | 2 | 3 | 4 | |

(4-3) Do you expect your children to receive education of your language and about your culture?

- | | | |
|-------------------------------|---------------------|------------------|
| 1. Expect it strongly | 2. Expect it | 3. Cannot decide |
| 4. Do not expect it very much | 5. Do not expect it | |

(4-4) Have your children been subject to discrimination and/or bullying at school because they are foreigners?

- | | | |
|--------|-------|---------------|
| 1. Yes | 2. No | 3. Don't know |
|--------|-------|---------------|

If "yes", would you please explain.

- 8 -

(4-5) Do you expect your children to use their original names (instead of Japanese names) at nursery/kindergarten/school?

- | | | |
|-------------------------------|---------------------|------------------|
| 1. Expect it strongly | 2. Expect it | 3. Cannot decide |
| 4. Do not expect it very much | 5. Do not expect it | |

Please explain the reason if possible.

If you have any additional comments or opinions with regard to questions (4-1) to (4-5), please feel free to write them down.

- 9 -

5. Medical services/Pension

(5-1) Which types of health insurance do you enroll in?

1. National Health Insurance (Kokumin Kenkou Hoken)
2. Health insurance through place of employment (including enrollment as dependent)
3. Health insurance other than 1 and 2
4. Do not enroll in any health insurance
Please specify the reason;
a. Do not know how to enroll b. Premium is too expensive
c. Other (Please specify _____)

(5-2) Do you currently enroll in any of the following public pension plan?

1. National Pension Plan (Kokumin Nenkin)
2. Pension plan through place of employment such as mutual pension or employee pension (including enrollment as dependent)
3. Do not enroll in pension plan
4. Do not know

If you have any additional comments or opinions with regard to questions (5-1) to (5-2), please feel free to write them down.

- 10 -

6. Governmental/administrative services

(6-1) Are you aware of the following governmental/administrative services of Kyoto City for foreigners?

Choose 1 or 2 for A-O.

- | | | |
|---|--------|-------|
| A. National Health Insurance (Kokumin Kenkou Hoken) | 1. Yes | 2. No |
| B. National Pension Plan (Kokumin Nenkin) | 1. Yes | 2. No |
| C. Nursing Care Insurance (Kaigo Hoken) | 1. Yes | 2. No |
| D. Issuance of Maternity Passbook (Boshi Techou) | 1. Yes | 2. No |
| E. Vaccination | 1. Yes | 2. No |
| F. Infant checkup | 1. Yes | 2. No |
| G. Cancer screening | 1. Yes | 2. No |
| H. Health checkup for adults | 1. Yes | 2. No |
| I. HIV/AIDS test | 1. Yes | 2. No |
| J. Provision of welfare benefit (Seikatsu Hogo) | 1. Yes | 2. No |
| K. Provision of child-rearing allowance (Jidou Teate) | 1. Yes | 2. No |
| L. Financial assistance for medical expenses of infant | 1. Yes | 2. No |
| M. Issuance of free transportation pass for the elderly | 1. Yes | 2. No |
| N. Provision of welfare benefit for elderly foreign residents/severely disabled foreign residents | 1. Yes | 2. No |
| O. Settle in municipal housing | 1. Yes | 2. No |

(Note) Several services are available only for those who satisfy certain conditions/criteria.

(6-2) Have you experienced any difficulty/trouble when you visited the ward office (Kuyakusho)?

Please choose all that apply.

- a. Did not understand which counter to visit
- b. Could not communicate because of the language problem
- c. Did not understand necessary formalities
- d. Took too much time
- e. Officials were not very helpful
- f. Other (Please specify _____)
- g. Have not experienced difficulty/trouble

(6-3) Have you ever visited the Kyoto International Community House at Keage?

1. Do not know about the House. [Please proceed to (6-5)]
2. Have not visited yet though I know about it [Please proceed to (6-4)]
3. Have visited the House [Please proceed to (6-4)]

- 11 -

(6-4) Are you aware of the following services which are offered at the Kyoto International Community House? Choose 1 or 2 for A-D.

- A. Japanese language classes/Culture programs for foreign residents "COSMOS"
1. Yes 2. No
- B. Publication of "Easy living in Kyoto"
1. Yes 2. No
- C. Legal consultation/Immigration and emigration consultation
1. Yes 2. No
- D. Events at the House
1. Have participated 2. Not participated

(6-5) Are you aware of the following services which are available in Kyoto City?
Choose 1 or 2 for A-D.

- A. Assistance for welfare services for the elderly/disabled foreign residents undertaken by the Support Network for the Life of the Elderly/Disabled Foreign Residents in Kyoto City "MORE".
1. Yes 2. No
- B. Japanese language classes at Kyoto City Youth Center at Fushimi
1. Yes 2. No
- C. Counseling services/Japanese language classes at Kyoto Prefectural International Center
1. Yes 2. No
- D. Counseling services at Kyoto YWCA
1. Yes 2. No

(6-6) How do you get information on governmental/administrative services of Kyoto City? Please choose all that apply.

- a. Newsletter published by the City or Radio/TV programs
b. Leaflets distributed at Ward Offices/Branches
c. Website of Kyoto City
d. Information desk/Leaflets at Kyoto International Community House
e. Website of Kyoto City International Foundation
f. Newspaper/magazines/TV/radio programs in Japanese
g. Newspaper/magazines/TV/radio programs in languages other than Japanese
h. From family members
i. From friends/acquaintances
j. From organizations of same country persons
k. From voluntary organizations
l. Other (Please specify _____)
m. Do not have access to information

If you have any additional comments or opinions with regard to questions (6-1) to (6-6), please feel free to write them down.

- 12 -

7. Discrimination and prejudice in Japanese society

(7-1) Have you ever felt discriminated against by Japanese person(s) in your daily life because you are a foreigner? Please choose one for the past and present.

- [Past] 1. Often 2. Occasionally 3. Rarely 4. Never
[Present] 1. Often 2. Occasionally 3. Rarely 4. Never

(7-2) On what kind of occasions have you felt discriminated? (Please choose all that apply.)

- a. When looking for a residence
b. Through children's experiences at school
c. At entrance examinations/screening
d. On the street.
e. In relationship with neighbors
f. While shopping/In restaurants
g. At government/public offices
h. In relationship with Japanese friends
i. In terms of social welfare system
j. In terms of political rights/participation
k. When applying for a credit card
l. Other (specify _____)
m. I have not felt any discrimination.

(7-3) Have you ever faced any of the following unpleasant experiences because you are a foreigner? (Please choose all that apply.)

- a. Stared at by unknown person(s)
b. Felt avoided not to be next to you on public transportation
c. Was told insulting things about your country and/or your ethnic group by Japanese
d. Insulted by Japanese person(s) you did not know
e. Encountered signs and/or flyers that said "No Foreigners"
f. Other (specify _____)
g. I have not felt any discrimination

- 13 -

0

(7-4) Do you use your original name in your daily life? For those who work or go to school, please answer both A and B. For others, please answer A only.

- A [In your area]
1. Have been using it for a long time
2. Am using it now though I did not in the past
3. Stopped using it though I did in the past
4. Have not used it
5. Use it depending on the person I talk to
- B [At workplace or school]
1. Am using it
2. Am not using it
3. Use it depending on the situation

(7-5) Have you experienced troubles/prejudices/discriminations due to differences in nationalities and cultures in your association and/or marriage with a Japanese? Please choose all that apply.

- a. Felt concerned how I should tell my foreign nationality to my partner
b. Relations broke up after my partner knew my foreign nationality
c. Partner's parent(s) and sibling(s) opposed to our association and /or marriage due to my foreign nationality
d. Partner and/or his/her parent(s) asked me to obtain Japanese nationality
e. I have been on bad terms with my partner's parent(s) though we got married in spite of objection by them
f. Other (Please specify _____)
g. I have not had such an experience

- 14 -

(7-6) Have you experienced troubles/prejudices/discriminations due to your foreign nationality in your employment (including part-time) and at your workplace? Please choose all that apply.

- a. Career/employment service agent refused to provide placement assistance due to my nationality
b. Was not employed due to my foreign nationality
c. Was asked to obtain Japanese nationality by people including my boss
d. Was told to use my Japanese name at workplace instead of my original name by people including my boss
e. Salaries and condition of work were not on equal terms with Japanese colleagues though we did the same work
f. Faced unequal treatment on promotion because of my foreign nationality
g. Could not be on good terms with colleagues because of their prejudices toward foreign residents
h. Other (Please specify _____)
i. I have not had such an experience

If you have any additional comments or opinions with regard to questions (7-1) to (7-6), please feel free to write them down.

- 15 -

8. Residence

(8-1) Please choose the most appropriate description of the type of your residence.

1. Privately-owned house (detached house)
2. Privately-owned house (condominium/apartment house)
3. Rented house (detached house)
4. Rented house (public housing managed by prefecture, city, or public corporation)
5. Rented house (private condominium/apartment house)
6. Housing/dormitory provided by company/employer
7. Rented room or boarding house
8. Student dormitory
9. Other (Please specify i.e. temporarily living at an acquaintance's house);

For those who choose 3 – 8, please mention monthly rent: _____ yen

(8-2) Have you experienced any of the following difficulties with regard to your residence? Please choose all that apply.

- a. Did not know how to find a residence
- b. When landlords or house agents realized that you were a foreigner, their attitude changed and/or they refused to rent the place to you
- c. Foreigners were not allowed to rent a place that you were interested in
- d. After you moved in, landlord and/or neighbor asked you to leave the place
- e. Had difficulty in finding a guarantor
- f. Security deposit and key money cost too expensive
- g. Other (Please specify _____)
- h. I have not encountered any trouble

If you have any additional comments or opinions with regard to questions (8-1) to (8-2), please feel free to write them down.

9. Emergencies

(9-1) What kind of measures do you undertake in preparation for disasters such as earthquakes?

Please choose one from 1-4 for statements A-G.

- | | | | | | |
|----|--|-----------------------------|---|---|---|
| | 1. Have done it already | 2. Will do it in the future | | | |
| | 3. I have not, and will not do so | 4. Do not know | | | |
| A. | Get information on emergency evacuation areas such as schools/parks | 1 | 2 | 3 | 4 |
| B. | Prepare a stock of food and drinking water | 1 | 2 | 3 | 4 |
| C. | Install a fire extinguisher and a water bucket | 1 | 2 | 3 | 4 |
| D. | Secure furniture to avoid furniture tipping | 1 | 2 | 3 | 4 |
| E. | Participate in disaster exercises | 1 | 2 | 3 | 4 |
| F. | Get prepared to cooperate with neighbors | 1 | 2 | 3 | 4 |
| G. | Make arrangements to get in contact with family in case of emergency | 1 | 2 | 3 | 4 |

(9-2) What measures would you expect Kyoto City to undertake in preparation for disasters such as earthquakes? Choose up to three.

- a. Conduct quality disaster exercises in communities/at schools/at workplaces
- b. Reinforce public facilities into earthquake-resistant
- c. Provide information on disaster prevention to foreign residents through leaflets/handouts
- d. Improve emergency medical treatment system
- e. Establish support system by "Disaster Prevention Volunteer"
- f. Provide information on disasters including earthquakes to foreign residents on regular basis
- g. Other (Specify _____)
- h. None

If you have any additional comments or opinions with regard to questions (9-1) to (9-2), please feel free to write them down.

10. Policies/measures for foreign residents

(10-1) Which of the following administrative measures do you think are necessary in Kyoto City in order to realize the city where foreign residents can lead a comfortable life. Please choose one from 1-5 for statements A-J.

- | | | | | | | |
|----|--|---------------------|---------------------|---|---|---|
| | 1. Absolutely necessary | 2. Fairly necessary | 3. Not so necessary | | | |
| | 4. Not necessary | 5. Do not know | | | | |
| A. | Organize and/or support events to promote exchange with Japanese people living in the same area | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
| B. | Introduce curricula at school which promote mutual understanding about differences in nationality and ethnicity | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
| C. | Support ethnic/foreign schools so that foreign residents can get education without anxiety | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
| D. | Provide more opportunities to Japanese people to learn foreign histories and cultures | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
| E. | Improve awareness to eradicate discrimination and prejudice | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
| F. | Guarantee equal treatment in administrative services such as social welfare system including pension plan | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
| G. | Establish facilities where foreign residents can experience their cultures | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
| H. | Increase fields and levels of work which allow foreign residents' employment as public servants, including promotion to managerial positions | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
| I. | Realize voting rights in local elections to those who satisfy certain criteria such as duration of stay in Japan | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
| J. | Increase opportunities to participate in community activities | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |

If you have any additional comments or opinions with regard to the question (10-1), please feel free to write them down.

11. Please write down any opinions/suggestions that you could not include in the previous part of this questionnaire, such as policies/programmes recommended to Kyoto City, and troubles and inconveniences in your daily life. Please also give us any comments on this survey. You can include experiences of your family/friends/neighbors with foreign nationality.

Thank you very much for your cooperation.

Yellow questionnaire is for those who were born outside of Japan and started living in Japan after 1953.

Other people should complete the blue questionnaire.

I. Personal questions

(1-1) Male/Female;

1. Male 2. Female

(1-2) Age group;

1. 20-29 2. 30-39 3. 40-49 4. 50-59
5. 60-69 6. 70-79 7. 80 or over

(1-3) Nationality;

*Countries are listed in order of the number of registered foreign residents in Kyoto

1. South Korea/North Korea 2. China 3. U.S.A.
4. Philippines 5. Great Britain 6. Thailand
7. Australia 8. Canada 9. France
10. Indonesia
11. Other (Please specify _____)

(1-4) What is your status of residence?

1. Special permanent resident 2. Permanent resident 3. Long-term resident
4. Spouse of Japanese national 5. Spouse of permanent resident 6. Dependent
7. College student 8. Pre-college student 9. Trainee
10. Designated activities 11. Specialist in humanities and International services
12. Professor 13. Entertainer 14. Cultural activities
15. Skilled labor 16. Other (Please specify _____)

(1-5) In total, how long have you been living in Japan?

1. Less than 3 years 2. 3 - 5 years 3. 5 - 10 years
4. 10 - 20 years 5. 20 - 30 years 6. More than 30 years

(1-6) Circle the administrative ward where you live;

1. Kita 2. Kamigyo 3. Sakyo 4. Nakagyo
5. Higashiyama 6. Yamashina 7. Shimogyo 8. Minami
9. Ukyo 10. Nishikyo 11. Fushimi

1

(1-7) Where did you live before you came to Kyoto?

1. Other area in Kyoto Prefecture (Please specify the city, town, or village)
_____)
2. Other area outside of Kyoto Prefecture (Please specify the prefecture)
_____)
3. Foreign country (Please specify _____)

In total, I have lived in Kyoto for _____ years.

(1-8) How long will you stay in Kyoto and in Japan?

1. I will live in Kyoto for my entire life
2. I will leave Kyoto sometime in the future, but will live in Japan
3. I am not sure whether I will stay in Kyoto, but I will live in Japan
4. I will leave Japan in the future
5. I am not sure whether I will leave Japan or not
6. Other (i.e. live alternately in Japan and in your native country
Please specify _____)

(1-9) What is your marital status?

1. Married (to a Japanese national) 2. Married (to a non-Japanese)
3. Not married 4. Bereaved or divorced (of a Japanese national)
5. Bereaved or divorced (of a non-Japanese)

(1-10) Do you have a child (children) or a grandchild (grandchildren)?

1. No 2. Yes
If yes, are there anyone who holds Japanese nationality?
1. Yes 2. No

(1-11) With whom do you live at the moment? Please circle all that apply to you.

- a. Spouse b. Child(ren) c. Father
d. Mother e. Grandfather f. Grandmother
g. Grandchild(ren) h. Other family and/or relative(s) i. Friend(s) or acquaintance(s)
j. Other (Please specify _____) k. Live alone

The number of people living with you including yourself, _____ person(s)

2

(1-12) What is your present employment status?

1. Fulltime 2. Part time or temporary 3. Unemployed

(1-13) What is your occupation (including housewife, student, part-time job)? If you have several, please choose the main work that you do.

1. Medical/health services 2. Technical workers
3. Teachers/researchers/freelancer 4. Managers and officials
5. Clerical and related workers 6. Sales workers
7. Agricultural, forestry, fishery and mining workers
8. Workers in transport and communication sectors
9. Craftsmen/production process workers 10. General workers
11. Service sector workers
12. Not working (including unemployed and retired) [Please proceed to (1-15)]
13. Housewife [Please proceed to (1-15)]
14. Student [Please proceed to (1-15)]

(1-14) What is your position in your work?

1. Employed 2. Managerial
3. Self-employed (employing other full-time workers)
4. Self-employed (not employing any full-time workers)
5. Engaged with family business

Please also specify the area of your work together with your position. (i.e. owner of a restaurant, employed taxi driver, construction worker, instructor at English conversation school, employee at textile company)

(1-15) What is your educational record? Please choose one. (It does not matter whether you graduated from the school or not. For foreign or ethnic schools, please choose the educational level that corresponds to the Japanese school system.)

1. Elementary school 2. Junior high school
3. Senior high school 4. Vocational school
5. Junior college, specialized vocational high school 6. University
7. Graduate school 8. Other (Please specify _____)
9. None

3

(1-16) Which schools did you attend? Circle all that apply to you.

- a. Foreign or ethnic school in Japan
- b. Japanese school
- c. School in your home country
- d. Other (Please specify _____)

(1-17) Are you made aware that you are a resident with foreign nationality in your daily life?

- 1. Often
- 2. Sometimes
- 3. Not so often
- 4. Never

For those who choose 1 or 2, would you explain specific cases?

(1-18) Are you engaged with voluntary and/or community activities in your daily life? Please choose from 1 - 3 for statements A - H.

- 1. Presently engaged
 - 2. Hope to join
 - 3. Not eager to join
- | | | | |
|---|---|---|---|
| A. Activities of neighborhood association/residents' association | 1 | 2 | 3 |
| B. Activities at schools such as Parent and Teacher Association (PTA) | 1 | 2 | 3 |
| C. Activities with your countryperson that promote friendship/mutual assistance/rights protection | 1 | 2 | 3 |
| D. Activities with foreign residents that promote friendship/mutual assistance/rights protection | 1 | 2 | 3 |
| E. Activities to introduce cultures and histories of my country | 1 | 2 | 3 |
| F. Voluntary activities in the field of human rights/environment/welfare | 1 | 2 | 3 |
| G. Group activities for hobbies/sports | 1 | 2 | 3 |
| H. Religious activities such as church activities | 1 | 2 | 3 |
| I. Other (Please specify _____) | | | |

If you have any additional comments or opinions with regard to questions (1-1) to (1-18), please feel free to write them down.

4

2. Language

(2-1) How would you rate your Japanese language fluency? Choose one each for A-D.

- A. Speaking
 - 1. Can speak without any problem
 - 2. Can speak well
 - 3. Can speak a little
 - 4. Cannot speak
- B. Listening
 - 1. Can listen without any problem
 - 2. Can listen well
 - 3. Can listen a little
 - 4. Cannot listen
- C. Reading
 - 1. Can read without any problem
 - 2. Can read well
 - 3. Can read a little
 - 4. Cannot read
- D. Writing
 - 1. Can write without problem
 - 2. Can write well
 - 3. Can write a little
 - 4. Cannot write

(2-2) What is your needs toward the Japanese language? Please choose one.

- 1. I do not feel any needs to learn Japanese because I can speak it fluently
- 2. I am learning Japanese at the moment
- 3. I hope to learn Japanese in the future though I am not at the moment
- 4. I am not learning Japanese and will not learn it

(2-3) (For those who choose either 3 or 4 to the question 2-2) What is the reason why you do not learn (are not learning) Japanese?

- 1. Because I am busy and have no time
- 2. Because I have no information on Japanese classes and schools
- 3. Because I do not have enough money
- 4. Because my family and friends can translate for me
- 5. Because I can live only with my mother tongue
- 6. Other (Please specify _____)

5

(2-4) Please choose all the languages that you can speak fluently.

- a. Korean (Hangul)
- b. Chinese
- c. English
- d. Tagalog
- e. Portuguese
- f. Indonesian
- g. Thai
- h. Spanish
- i. French
- j. German
- k. Russian
- l. Vietnamese
- m. Other (Please specify _____)
- n. None

If you have any comments or opinions with regard to questions (2-1) to (2-4), please feel free to write them down.

6

3. Your relationship with people in your area/in your neighborhood

(3-1) How long have you been living at your present address?

_____ years

(3-2) What is your relationship with people in your area/in your neighborhood? Choose one from 1-4 for statements A-E.

- | | | | | |
|--|----------|--------------|-----------------|----------|
| | 1. often | 2. sometimes | 3. not so often | 4. never |
| A. Greet neighbors when I see them | 1 | 2 | 3 | 4 |
| B. Talk to neighbors when I see them outside the house | 1 | 2 | 3 | 4 |
| C. Consult neighbors when I have trouble | 1 | 2 | 3 | 4 |
| D. Join activities of a neighborhood association | 1 | 2 | 3 | 4 |
| E. Join group activities in my area for hobbies | 1 | 2 | 3 | 4 |

(3-3) Do your acquaintances in your neighborhood know that you are not a Japanese citizen?

- 1. I think many know it
- 2. I think some know it
- 3. I think a few know it
- 4. I think very few know it

(3-4) Have you faced any of the following difficulties in your daily life? Please choose from 1 - 3 for statements A - G.

- | | | | |
|--|-------------------------|---------------------------------------|-------------------|
| | 1. Facing at the moment | 2. Faced in the past but not any more | 3. Have not faced |
| A. Does not know which school to send a child | 1 | 2 | 3 |
| B. Cannot communicate because of the language problem | 1 | 2 | 3 |
| C. Does not understand Japanese way of life/customs | 1 | 2 | 3 |
| D. Does not understand how to use public transportation such as trains and buses | 1 | 2 | 3 |
| E. Hardly have opportunities to get to know Japanese people | 1 | 2 | 3 |
| F. Do not understand what to do in case of disasters | 1 | 2 | 3 |
| G. Do not know where to learn Japanese | 1 | 2 | 3 |

If you have any comments or opinions with regard to questions (3-1) to (3-4), please feel free to write them down.

7

4. Childrearing and education

The Section 4 is for those who have children who are 18 years old or younger. For others, please proceed to Section 5.

(4-1) How many children do you have who are 18 years old or younger? () person(s)

(4-2) Which educational institutions/schools do your children attend? Please choose from 1 - 4 for each of your children.

1. Japanese national/public schools/kindergartens/nurseries
2. Japanese private schools/kindergartens/nurseries
3. Foreign/ethnic schools/kindergartens/nurseries
4. Does not attend schools/kindergartens/nurseries

a. () years old	1	2	3	4
b. () years old	1	2	3	4
c. () years old	1	2	3	4
d. () years old	1	2	3	4

(4-3) Do you expect your children to receive education of your language and about your culture?

1. Expect it strongly
2. Expect it
3. Cannot decide
4. Do not expect it very much
5. Do not expect it

(4-4) Which language do you use when you communicate with your child(ren) at home?

1. Japanese
2. Mostly Japanese
3. Japanese as much as the other language (Please specify;)
4. Mostly language other than Japanese (Please specify;)
5. Language other than Japanese (Please specify;)

8

(4-5) Do you have any trouble with regard to childrearing and education? Please choose all that apply.

- a. Is being discriminated/bullied because he/she is a foreigner
- b. Having difficulty in understanding classes because of the language problem
- c. Cannot make friends
- d. Cannot communicate with parents/teachers because of the language problem
- e. School fee is too expensive
- f. There are not nurseries nearby
- g. Cannot find persons with whom I can consult concerns with regard to childrearing
- h. Child(ren) do not want to go to school
- i. Cannot send child(ren) to school because of my work
- j. Cannot understand information on childrearing because it is mostly in Japanese
- k. Other (Please specify _____)
- l. Not particularly

(4-6) Do you think your child(ren) receive enough assistance to be facilitated in education in Japanese language?

1. Strongly think so
2. Relatively think so
3. Do not know
4. Do not think so very much
5. Do not think so

If you have any additional comments or opinions with regard to questions (4-1) to (4-6), please feel free to write them down.

9

5. Medical services/Pension

(5-1) Which types of health insurance do you enroll in?

1. National Health Insurance (Kokumin Kenkou Hoken)
2. Health insurance through place of employment (including enrollment as dependent)
3. Health insurance other than 1 and 2
4. Do not enroll in any health insurance
Please specify the reason;
a. Do not know how to enroll b. Premium is too expensive
c. Other (Please specify _____)

(5-2) Do you currently enroll in any of the following public pension plan?

1. National Pension Plan (Kokumin Nenkin)
2. Pension plan through place of employment such as mutual pension or employee pension (including enrollment as dependent)
3. Do not enroll in pension plan
4. Do not know

(5-3) Have you faced any of the following troubles when you wanted to see a doctor? Please choose all that apply.

- a. Does not know which hospital to visit
- b. Cannot communicate at hospital because of the language problem
- c. Waiting time is too long
- d. Medical fee is too expensive
- e. Cannot find time to see a doctor because I am too busy
- f. Hospital staff are not very kind to foreigners
- g. Other (Please specify _____)
- h. Not in particular

If you have any additional comments or opinions with regard to questions (5-1) to (5-3), please feel free to write them down.

10

6. Governmental/administrative services

(6-1) Are you aware of the following governmental/administrative services of Kyoto City for foreigners?

Choose 1 or 2 for A-O.

- | | | |
|---|--------|-------|
| A. National Health Insurance (Kokumin Kenkou Hoken) | 1. Yes | 2. No |
| B. National Pension Plan (Kokumin Nenkin) | 1. Yes | 2. No |
| C. Nursing Care Insurance (Kaigo Hoken) | 1. Yes | 2. No |
| D. Issuance of Maternity Passbook (Boshi Techou) | 1. Yes | 2. No |
| E. Vaccination | 1. Yes | 2. No |
| F. Infant checkup | 1. Yes | 2. No |
| G. Cancer screening | 1. Yes | 2. No |
| H. Health checkup for adults | 1. Yes | 2. No |
| I. HIV/AIDS test | 1. Yes | 2. No |
| J. Provision of welfare benefit (Seikatsu Hogo) | 1. Yes | 2. No |
| K. Provision of child-rearing allowance (Jidou Teate) | 1. Yes | 2. No |
| L. Financial assistance for medical expenses of infant | 1. Yes | 2. No |
| M. Issuance of free transportation pass for the elderly | 1. Yes | 2. No |
| N. Assistance of medical interpreter | 1. Yes | 2. No |
| O. Settle in municipal housing | 1. Yes | 2. No |

(Note) Several services are available only for those who satisfy certain conditions/criteria.

(6-2) Have you experienced any difficulty/trouble when you visited the ward office (Kuyakusho)?

Please choose all that apply.

- a. Did not understand which counter to visit
- b. Could not communicate because of the language problem
- c. Did not understand necessary formalities
- d. Took too much time
- e. Officials were not very helpful
- f. Other (Please specify _____)
- g. Did not experience difficulty/trouble

11

(6-3) Have you ever visited the Kyoto International Community House at Keage?

1. Do not know about the House [Please proceed to (6-5)]
2. Have not visited yet though I know about it [Please proceed to (6-4)]
3. Have visited the House [Please proceed to (6-4)]

(6-4) Are you aware of the following services which are offered at the Kyoto International Community House? Choose 1 or 2 for A-E.

- A. Japanese language classes/Culture programs for foreign residents "COSMOS"
1. Yes 2. No
- B. Publication of "Easy living in Kyoto"
1. Yes 2. No
- C. Legal consultation/Immigration and emigration consultation
1. Yes 2. No
- D. Events at the House
1. Have participated 2. Not participated
- E. Subsidy for premium of National Health Insurance toward self-financing foreign students
1. Yes 2. No

(6-5) Are you aware of the following services which are available in Kyoto City?
Choose 1 or 2 for A-D.

- A. Assistance for welfare services for the elderly/disabled foreign residents undertaken by the Support Network of the Life of the Elderly/Disabled Foreign Residents in Kyoto City "MORE".
1. Yes 2. No
- B. Japanese language classes at Kyoto City Youth Center at Fushimi
1. Yes 2. No
- C. Counseling services/Japanese language classes at Kyoto Prefectural International Center
1. Yes 2. No
- D. Counseling services at Kyoto YWCA
1. Yes 2. No

12

(6-6) How do you get information on governmental/administrative services of Kyoto City? Please choose all that apply.

- a. Newsletter published by the City or Radio/TV programs
- b. Leaflets distributed at Ward Offices/Branches
- c. Website of Kyoto City
- d. Information desk/Leaflets at Kyoto International Community House
- e. Website of Kyoto City International Foundation
- f. Newspaper/magazines/TV/radio programs in Japanese
- g. Newspaper/magazines/TV/radio programs in languages other than Japanese
- h. From family members
- i. From school
- j. From friends/acquaintances of the same country
- k. From Japanese friends/acquaintances
- l. From organizations constituted by foreigners
- m. From voluntary organizations
- n. Other (Please specify _____)
- o. Do not have access to such information

If you have any additional comments or opinions with regard to questions (6-1) to (6-6), please feel free to write them down.

13

8

7. Discrimination and prejudice in Japanese society

(7-1) Have you ever felt discriminated against by Japanese person(s) in your daily life because you are a foreigner? Please choose one for the past and present.

- [Past] 1. Often 2. Occasionally 3. Rarely 4. Never
[Present] 1. Often 2. Occasionally 3. Rarely 4. Never

(7-2) On what kind of occasions have you felt discriminated? (Choose all that apply.)

- a. When looking for a residence
- b. Through children's experiences at school
- c. At entrance examinations/screening
- d. On the street.
- e. In relationship with neighbors
- f. While shopping/In restaurants
- g. At government/public offices
- h. In relationship with Japanese friends
- i. In terms of social welfare system
- j. In terms of political rights/participation
- k. When applying for a credit card
- l. Other (specify _____)
- m. I have not felt any discrimination.

(7-3) Have you ever faced any of the following unpleasant experiences because you are a foreigner?
(Choose all that apply.)

- a. Stared at by unknown person(s)
- b. Felt avoided not to be next to you on public transportation
- c. Was told insulting things about your country and/or your ethnic group by Japanese
- d. Insulted by Japanese person(s) you did not know
- e. Encountered signs and/or flyers that said "No Foreigners"
- f. Other (specify _____)
- g. I have not felt any discrimination

14

(7-4) Have you experienced troubles/prejudices/discriminations due to differences in nationalities and cultures in your association and/or marriage with a Japanese? Please choose all that apply.

- a. Felt concerned how I should tell my foreign nationality to my partner
- b. Relations broke up after my partner knew my foreign nationality
- c. Partner's parent(s) and sibling(s) opposed to our association and/or marriage due to my foreign nationality
- d. Partner and/or his/her parent(s) asked me to obtain Japanese nationality
- e. I have been on bad terms with my partner's parent(s) though we got married in spite of objection by them
- f. Other (Please specify _____)
- g. I have not had such an experience

(7-5) Have you experienced troubles/prejudices/discriminations due to your foreign nationality in your employment (including part-time) and at your workplace? Please choose all that apply.

- a. Career/employment service agent refused to provide placement assistance due to my nationality
- b. Was not employed due to my foreign nationality
- c. Was asked to obtain Japanese nationality by people including my boss
- d. Was told to use my Japanese name at workplace instead of my original name by people including my boss
- e. Salaries and condition of work were not on equal terms with Japanese colleagues though we did the same work
- f. Faced unequal treatment on promotion because of my foreign nationality
- g. Could not be on good terms with colleagues because of their prejudices toward foreign residents
- h. Other (Please specify _____)
- i. I have not had such an experience

If you have any additional comments or opinions with regard to questions (7-1) to (7-5), please feel free to write them down.

15

8. Residence

(8-1) Please choose the most appropriate description of the type of your residence.

1. Privately-owned house (detached house)
2. Privately-owned house (condominium/apartment house)
3. Rented house (detached house)
4. Rented house (public housing managed by prefecture, city, or public corporation)
5. Rented house (private condominium/apartment house)
6. Housing/dormitory provided by company/employer
7. Rented room or boarding house
8. Student dormitory
9. Other (Please specify i.e. temporarily living at an acquaintance's house);

For those who choose 3 – 8, please mention monthly rent: _____ yen

(8-2) Have you experienced any of the following difficulties with regard to your residence? Please choose all that apply.

- a. Did not know how to find a residence
- b. When landlords or house agents realized that you were a foreigner, their attitude changed and/or they refused to rent the place to you
- c. Foreigners were not allowed to rent a place that you were interested in
- d. After you moved in, landlord and/or neighbor asked you to leave the place
- e. Had difficulty in finding a guarantor
- f. Security deposit and key money cost too expensive
- g. Other (Please specify _____)
- h. I have not encountered any trouble

If you have any additional comments or opinions with regard to questions (8-1) to (8-2), please feel free to write them down.

9. Emergencies

(9-1) What kind of measures do you undertake in preparation for disasters such as earthquakes?

Choose one from 1-4 for statements A-G.

- | | | | | |
|---|-----------------------------------|-----------------------------|---|---|
| | 1. Have done it already | 2. Will do it in the future | | |
| | 3. I have not, and will not do so | 4. Do not know | | |
| A. Get information on emergency evacuation areas such as schools/parks | 1 | 2 | 3 | 4 |
| B. Prepare a stock of food and drinking water | 1 | 2 | 3 | 4 |
| C. Install a fire extinguisher and a water bucket | 1 | 2 | 3 | 4 |
| D. Secure furniture to avoid furniture tipping | 1 | 2 | 3 | 4 |
| E. Participate in disaster exercises | 1 | 2 | 3 | 4 |
| F. Get prepared to cooperate with neighbors | 1 | 2 | 3 | 4 |
| G. Make arrangements to get in contact with family in case of emergency | 1 | 2 | 3 | 4 |

(9-2) What measures would you expect Kyoto City to undertake in preparation for disasters such as earthquakes? Choose up to three.

- a. Conduct quality disaster exercises in communities/at schools/at workplaces
- b. Reinforce public facilities into earthquake-resistant
- c. Provide information on disaster prevention to foreign residents through leaflets/handouts
- d. Improve emergency medical treatment system
- e. Establish support system by "Disaster Prevention Volunteer"
- f. Provide information on disasters including earthquakes to foreign residents on regular basis
- g. Other (Please specify _____)
- h. None

If you have any additional comments or opinions with regard to questions (9-1) to (9-2), please feel free to write them down.

10. Policies/measures for foreign residents

(10-1) Which of the following administrative measures do you think are necessary in Kyoto City in order to realize the city where foreign residents can lead a comfortable life. Choose one from 1-5 for statements A-O.

- | | | | | |
|---|-------------------------|---------------------|---------------------|-----|
| | 1. Absolutely necessary | 2. Fairly necessary | 3. Not so necessary | |
| | 4. Not necessary | 5. Do not know | | |
| A. Organize and/or support events to promote exchange with Japanese people living in the same area | 1 | 2 | 3 | 4 5 |
| B. Provide necessary information for daily life in multi languages | 1 | 2 | 3 | 4 5 |
| C. Introduce curricula at school which promote mutual understanding about differences in nationality and ethnicity | 1 | 2 | 3 | 4 5 |
| D. Support ethnic/foreign schools so that foreign residents can get education without anxiety | 1 | 2 | 3 | 4 5 |
| E. Provide more opportunities to Japanese people to learn foreign histories and cultures | 1 | 2 | 3 | 4 5 |
| F. Improve awareness to eradicate discrimination and prejudice | 1 | 2 | 3 | 4 5 |
| G. Guarantee equal treatment in administrative services such as social welfare system including pension plan | 1 | 2 | 3 | 4 5 |
| H. Establish facilities where foreign residents can experience their cultures | 1 | 2 | 3 | 4 5 |
| I. Increase fields and levels of work which allow foreign residents' employment as public servants, including promotion to managerial positions | 1 | 2 | 3 | 4 5 |
| J. Realize voting rights in local elections to those who satisfy certain criteria such as duration of stay in Japan | 1 | 2 | 3 | 4 5 |
| K. Establish counters for assistance to foreigners at ward offices | 1 | 2 | 3 | 4 5 |
| L. Provide opportunities to learn Japanese language and culture | 1 | 2 | 3 | 4 5 |
| M. Increase signs in foreign languages at public places | 1 | 2 | 3 | 4 5 |
| N. Increase daily life information in multi languages on website of Kyoto City/ Kyoto City International Foundation | 1 | 2 | 3 | 4 5 |
| O. Increase opportunities to participate in community activities | 1 | 2 | 3 | 4 5 |

If you have any additional comments or opinions with regard to the question (10-1), please feel free to write them down.

11. Please write down any comments/opinions/suggestions that you could not include in the previous part of this questionnaire, such as policies recommended to Kyoto City, and troubles and inconveniences in your daily life. Please also give us any comments on this survey. You can include experiences of your family/friends/neighbors with foreign nationality.

Thank you very much for your cooperation.

京都市外国籍市民意識・実態調査報告書の発行によせて

1997年度に、(財)世界人権問題研究センターは京都市より「京都市在住外国人意識・実態調査」の実施と調査結果の分析・報告を受託した。京都市において初の本格的な統計的手法による調査であった。それは、京都市の外国籍市民の生活実態と、戦前からの在住者とその子孫であるいわゆるオールドカマーと1952年以降本市に來住したいいわゆるニューカマーの人の意識を総体的に把握し、同年の「京都市国際化推進大綱」を策定するに当たっての参考とするとともに、今後の行政施策に反映させることを目的として実施されたものであった。その施策は京都市国際化推進室を中心に庁内の関係部局において着実にとりくまれ、その成果も当事者や少なからぬ市民の評価するところとなっている。また、施策実施とあわせて調査結果を生かした「外国籍市民懇話会」は京都市の諮問機関として有効な施策提言を数多く行ってきた。

今回の調査は前回調査よりおよそ10年が経過した時点で、その後の外国籍市民の状況の変化や、この間の施策の結果に対する外国籍市民の受けとめ方を把握し、またあらたな10年に向けて必要な施策や考慮すべき課題を見出すために実施されたものである。

この間、オールドカマーの場合、在日一世の高齢化の進行による世代構成の変化、日本人との婚姻の増加による韓国・朝鮮籍の子どもの減少といわゆる「ダブル」の子どもの増加、また「帰化」手続による日本籍への移行者の増加などの現象が顕著で、それらの結果として在日韓国・朝鮮籍者の人口比率は減少に向かっている。

一方、ニューカマーについては、中国籍者の増加が目立つが、それらは留学生の増加や「残留孤児」の帰国にともなう中国籍家族の増加などがその主たる理由であると推定されている。またそれ以外の国からの來住者も漸増しており、在住外国籍者は本市においても多様化と「新陳代謝」が進行しているとみられる。

今回の調査サンプルは3700人、有効回答数は979通で約26%であり、この種の調査としては比較的高い回答率であった。多事多用の中、多岐にわたる詳細な質問に丁寧に回答していただいた調査対象者にまずお礼を申し上げると共に、自由回答欄の記述にみられるように、調査対象者からの行政に対する期待も大きいことを特記しておきたい。

本調査を受託した(財)世界人権問題研究センターでは「定住外国人の研究」を課題としている研究第三部の専任・客員・嘱託研究員を中心に調査委員会（委員長：小川伸彦奈良女子大学准教授）を組織して京都市国際化推進室との綿密な協議のもとで本調査の実施と分析にあたった。

本調査がこれからの京都市在住外国籍市民の施策に有効に生かされること、また日本籍市民に対しても同じ地域に住む外国籍市民のくらしと意識についての理解に役立つことを大いに期待するものである。

2007年12月 財団法人世界人権問題研究センター
研究第3部長 仲尾宏

調査・分析・編集担当者

(50音順, 丸カッコ内は執筆箇所または担当)

小川 伸彦 (第2章を含む全体の監修, 第4章第1節・第2節)

(財)世界人権問題研究センター嘱託研究員, 奈良女子大学文学部准教授

齋藤 直子 (第4章第7節)

大阪樟蔭女子大学非常勤講師

宋 英子 (第4章第4節)

(財)世界人権問題研究センター嘱託研究員, 大阪市教育センター研究官

仲尾 宏 (第3章・第4章第10節)

(財)世界人権問題研究センター研究第3部長

二階堂 裕子 (第4章第3節・第5節)

(財)ひょうご震災記念21世紀研究機構 少子・家庭政策研究所 主任研究員

福本 拓 (データ処理, 第4章第8節)

(財)世界人権問題研究センター嘱託研究員, 大阪市立大学都市研究プラザ研究員

本郷 浩二 (編集, 第1章)

(財)世界人権問題研究センター専任研究員

松井 高 (第4章第6節)

行政相談員 (通訳)

宮本 正明 (編集, 第1章・第4章第11節)

(財)世界人権問題研究センター専任研究員

本岡 拓哉 (第4章第9節)

大阪市立大学院, 日本学術振興会特別研究員

本調査は, (財)世界人権問題研究センターの研究第3部 (定住外国人の人権) 部長・仲尾 宏の責任のもと, 上記の担当者が調査・分析・執筆・編集を担当した。

なお, 質問票の質問項目・自由記述の翻訳にあたっては, 崔善今・朴麗玉・三輪敦子, 巻末集計表の作成に際しては, 座主果林・島岡裕美・村田賀依子, データ入力および本報告書のグラフ・報告書ダイジェスト版の作成には, (有)地域・研究アシスト事務所のご協力を得た。

京都市外国籍市民意識・実態調査報告書

平成 19 年(2007 年)12 月発行

京都市総務局国際化推進室

〒604-8571 京都市上京区寺町通御池上る上本能寺前町 488

TEL 075-222-3072 FAX 075-222-3055

京都市印刷物 193157 号

